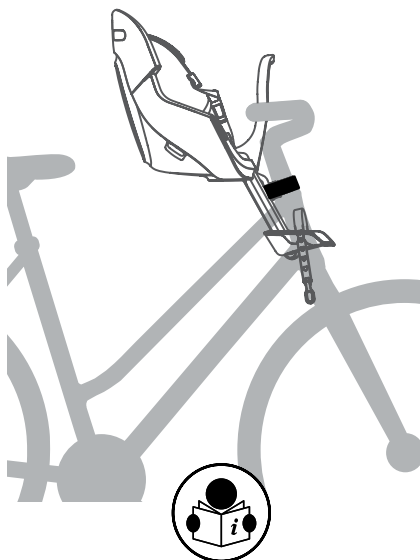




JOCKEY MINI

head tube mount

Fahrradkindersitz zur Steuerrohrmontage



Assembly Instructions User Manual

Montage- und Gebrauchsanleitung



in accordance with
in Übereinstimmung mit
EN14344:2022



Specific Instructions for Use

Spezielle Gebrauchsanweisungen



EN. The reading of instructions manual is mandatory. Carefully follow this instruction's user manual for a correct and safe assembly. The reading of the quick guide is mandatory.

CS. Přečtení průvodce UŽIVATELE je povinné. Pro správné a bezpečné sestavení pečlivě dodržujte tento uživatelský návod k použití. Přečtení stručného průvodce je povinné.

DA. Det er obligatorisk at læse brugsanvisningen. Følg omhyggeligt denne brugervejledning for en korrekt og sikker montering. Det er obligatorisk at læse hurtigguiden.

DE. Das Lesen der Bedienungsanleitung ist obligatorisch. Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig, um eine korrekte und sichere Montage zu gewährleisten. Das Lesen der Kurzanleitung ist zwingend erforderlich.

EL. Η ανάγνωση του οδηγού ΧΡΗΣΤΗ είναι υποχρεωτική. Ακολουθήστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήστη για σωστή και ασφαλή συναρμολόγηση. Η ανάγνωση του σύντομου οδηγού είναι υποχρεωτική.

ES. La lectura del manual de instrucciones es obligatoria. Siga las indicaciones de este manual de instrucciones para un montaje adecuado y seguro. Es obligatorio leer la guía de instalación rápida.

FI. Käyttöoppaan lukeminen on pakollista. Noudata huolellisesti tätä käyttöohjetta oikean ja turvallisen kokoonpanon varmistamiseksi. Pikaoppaan lukeminen on pakollista.

FR. La lecture du Manuel de l'utilisateur est obligatoire. Respectez scrupuleusement les instructions du manuel de l'utilisateur pour un montage conforme et en toute sécurité.

HR. Čitanje KORISNIČKOG priručnika je obvezno. Pažljivo slijedite ovaj korisnički priručnik za ispravnu i sigurnu montažu. Čitanje kratkog vodiča je obavezno.

HU. A HASZNÁLATI kézikönyv elolvasása kötelező. A helyes és biztonságos összeszereléshez kövesse figyelmesen ezt a használati útmutatót. A gyors útmutató elolvasása kötelező.

IT. È obbligatoria la lettura della guida rapida. Seguire attentamente questa guida rapida per un montaggio corretto e sicuro. È obbligatoria la lettura della guida rapida.

LT. Privaloma perskaityti NAUDOTOJO vadovą. Atidžiai laikykites šio naudotojo vadovo nurodymų,

kad surinktumėte teisingai ir saugiai. Privaloma perskaityti trumpąjį vadovą.

NL. Het is verplicht om de gebruikershandleiding te lezen. Volg zorgvuldig de instructies in deze gebruikershandleiding voor een correcte en veilige montage. Het is verplicht om de korte handleiding te lezen.

PL. Przeczytanie instrukcji obsługi jest obowiązkowe. W celu prawidłowego i bezpiecznego montażu należy dokładnie stosować się do niniejszej instrukcji obsługi. Przeczytanie skróconej instrukcji jest obowiązkowe.

PT. A leitura do manual de instruções do usuário é obrigatória. Deve seguir atentamente estas instruções de montagem para uma montagem correta e segura da cadeira. A leitura do guia rápido (Quick Guide) é obrigatória.

RO. Citirea Manualului de utilizare este obligatorie. Respectați cu atenție acest ghid rapid, pentru o instalare corectă și sigură. Citirea manualului de utilizare este obligatorie.

RU. Ознакомление с руководством ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ является обязательным. Следуйте инструкциям руководства пользователя для корректного и безопасного монтажа. Ознакомление с кратким руководством является обязательным.

SK. Bezpodmienečne si musíte prečítať používateľský návod. Pre správnu a bezpečnú montáž postupujte dôkladne podľa tohto návodu na použitie. Bezpodmienečne si musíte prečítať stručný návod.

SL. Branje UPORABNIŠKEGA priročnika je obvezno. Za pravilno in varno montažo natančno upoštevajte ta navodila za uporabo. Branje kratkega vodiča je obvezno.

SV. Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen. Följ denna bruksanvisning noggrant för en korrekt och säker montering. Det är obligatoriskt att läsa denna snabbguide.

TR. KULLANIM kılavuzunun okunması zorunludur. Doğru ve güvenli bir montaj için bu kullanım kılavuzuna dikkatli bir şekilde uyunuz. Hızlı başlangıç kılavuzunun okunması zorunludur.

UK. Обов'язково ознайомтеся з інструкціями з використання. Виконуйте інструкції посібника з експлуатації для коректного та безпечного монтажу. Ознайомлення зі скороченим посібником є обов'язковим.



JOCKEY MINI head tube mount

Fahrradkindersitz zur Steuerrohrmontage



Assembly Instructions User Manual

Montage- und Gebrauchsanleitung

EN. pag.4

CS. pag.8

DA. pag.12

DE. pag.16

EL. pag.20

ES. pag.24

FI. pag.28

FR. pag.32

HR. pag.36

HU. pag.40

IT. pag.44

LT. pag.52

NL. pag.56

PL. pag.60

PT. pag.64

RO. pag.68

RU. pag.72

SK. pag.76

SL. pag.80

SV. pag.84

TR. pag.92

UK. pag.96



EN.

Table of Content

A. Main seat	E2. 2 x Washers
A1. Steel fixing rod ends	E3. Spring cotter pin
A2. Handrest	E4. 2 x M6 bolts
B. Retention system harness	E5. Mounting block body
B1. Safety buckle	E5.1 Holes to insert the A1 rods
B2. Height strap adjusters	E6. Kit B - for MTB Bicycle - 1-1/8"
B2.1. Adjustment button	E6.1 Front spacer of KIT B
C. Cushion	E6.2 Rear fastening part of KIT B
D. Footrest	E6.3 2 x nuts for KIT B
D1. Footrest strap	E7. Kit A - Standard for Ø 22-32 mm handlebars
D2. Footrest adjustment button	E7.1 Front spacer of KIT A
D3. Footrest strap fixing peg	E7.2 Rear fastening part of KIT A
E. Mounting block	E7.3 Steel fastening plate for KIT A
E1. Allen key	F. Batch serial number

ATTENTION

This product contains small parts like bolts, plastic bags, and small packaging hangers. Keep them out of reach of children to avoid suffocation hazards.

Specific Instructions For Mounting

- This child bicycle seat must not be mounted in folding bicycles.
- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to motorized vehicles such as mopeds and scooters.
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square, or carbon fiber frames.
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 15 Kg, and a maximum height of 93cm (and children with recommended ages ranging from 9 months up to 3 years of age - with the weight and height as the decisive variables).
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round frames with diameters ranging from Ø22 to Ø32 mm.
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26", 27,5", 28 and 29".
- The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum

permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.

- The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads. Please consult your bicycle instructions manual.
- The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
- It's very important to correctly adjust the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward so that the child does not tend to slide out of it. It is also important that the backrest slope backward slightly.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- Check the instructions of the bicycle, and if you have any doubts about fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.

Specific Instructions for Mounting the Seat in the Bicycle

1. Cut the security device so as to remove the mounting block (E) from the steel rod (A1). Then, pull the mounting block (E) down to release it.
2. Remove the 2 bolts (E4) and washers (E2) from the mounting block (E). Use the key (E1).
3. Choose kit A or B. Consider whether your bike

allows the Standard Kit (Option A) to be fitted or, in the case of an MTB bike, whether the special kit (Option B) is required.

Option A: Assembling with standard kit for Ø 22-32mm steering tubes.

First, make sure that the body of the block (E5) faces

up - the word "TOP" must face up. Then make sure that the front spacer of KIT A (E7.1) is correctly applied to the body of the Mounting Block (E5) as shown. Then offer up the assembly to the steering tube.

Next offer up the rear part (E7.2 + E7.3) so that the block surrounds the steering tube. Then insert the 2 bolts (E4) and washers (E2) into the mounting block (E).

Finally tighten the bolts using the key (E1). Make sure that the mounting block (E) is tightly fixed and does not move - correct tightening is extremely important for the child's safety. We recommend tightening with a 6 N.m torque. **This step is extremely important for child and cyclist safety.**

Option B: Assembling the 1-1/8" kit on an MTB bike steering tube.

Firstly, if necessary, remove the handlebar to obtain the required space to assemble the block - remove the original spacers of the steering tube. Then loosen the bolts to remove the block (E7.1 + E7.2 + E7.3) that is by default applied to the metallic block. No need to remove the bolts.

Before inserting the Kit B (E6.1 + E6.2), make sure the two parts are assembled as shown in the picture and that the slots of both coincide.

Correctly place the front spacer of Kit B (E6.1) in the body (E5) of the block. The slot must be at the bottom to accommodate the bolts.

Make sure that the mounting-block body (E5) faces up - the word "TOP" must face up. Then place the kit on the steering tube as shown.

Position the mounting block (E5) as shown and slot in the rear part of Kit B (E6.2). Make sure that the slot of this part is at the bottom, aligned with the smaller part and with the bolts already inserted into the block (E5).

Having positioned the block (E5) and its Kit (E6), it will now be subject to final tightening. For the purpose place the nuts (E6.3) in the corresponding rear holes of the larger part of the Kit (E6.2). Please note that these nuts are self-threading, so they must be correctly fitted - the blue circle must face out.

Finally tighten the bolts using the key (E1). Make sure that the mounting block (E) is tightly fixed and does not move - correct tightening is extremely important for the child's safety. We recommend tightening with a 6 N.m torque. **This step is extremely important for child and cyclist safety.**

4. Having concluded option A or option B, make sure that the mounting block (E) is secure and properly aligned with the handlebar and the wheel. The mounting block (E) must be fitted as low as the steering tube allows.

5. To assemble the child seat insert the two ends of the steel rod (A1) of the child seat into the corresponding holes (E5.1) of the mounting block (E5). You will hear a slight click when the operation is complete and you will see that the ends of the steel rod (A1) appear beneath the mounting block (E).

6. Having fitted the child seat (A) to the mounting block (E), conclude this stage by inserting the **the spring cotter pin** (E3) in the hole at the end of the steel rod (A1). This step is extremely important for the child's safety. Make sure the child seat is upright.

7. Then sit on the bike and make sure that steering and braking are not affected by any component of the child seat. Also make sure that there is enough space for the child between the seat and the handlebars.

How to safely place and secure the child on the seat

1. To place the child in the seat, first fully extend the retention system harness (B), by pressing the adjuster button (B2.1) of the belt guide (B2), then pull it up - this makes it easier to put the child in the seat.

Open the safety buckle (B1) by pressing the safety buckle button. After releasing the buckle, detach both sides by sliding one up and the other down.

To safely place the child on the seat you must place the bicycle on flat and solid ground for maximum bicycle stability. Even if your bicycle offers robust quick stands, you must always hold the bicycle, while placing/ removing the child. You must carry your child in your lap and safely place him on the seat. It's forbidden for the child to climb alone on the bicycle or using the footrests to reach the seat.

Seat the child, place the shoulder straps and then connect it by sliding the two parts of the buckle together and close the safety buckle. Before fastening the buckle, ensure that both sides are securely connected.

Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. According to the child

growth, current height, and weight, you can adjust the height of the retention system harness (B) on all the strap adjusters (B2), by pulling up or down the straps until reaching the desired size

2. Adjust the height of the footrest to the child's size. For the purpose, press the footrest button (D2) and slide the footrest (D) up or down as appropriate. Release the button to fix the footrest (D) in the desired position. You will hear a slight click when the operation is complete and the button (D2) will jump to its normal position.

To remove the footrest strap, lift it slightly to release it from the footrest peg (D3) and slide it upwards to disengage it from the footrest slot (D). Put the child's foot in place. To fix the strap (D1), place its narrower part of the footrest slot. Then pull the strap down to fasten the appropriate hole to the footrest pin (D3). On conclusion of these steps the footrest strap (D1) is securely fastened to the peg (D3). **Note** - The chosen position should cause the child's knee to be slightly straighter rather than bent, a more comfortable position.

How to Remove the Seat from the Bicycle

1. To remove your child seat remove the **spring cotter pin** (E3) and pull the child seat upwards and backwards to release it from the mounting block (E).



Attention

Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use.

IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.

Specific Instructions for Use

- Remove the non-safety-related stickers from the child bicycle seat before use.
- The rider must be at least 16 years of age.
- Check for any laws and regulations that might be in force in your country, relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
- Carry only children that can sit unaided for a longer period, at least as long as the intended cycle journey.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Make sure to check from time to time that the weight and height of the child do not exceed the maximum permissible load of the seat.
- Make sure that it is not possible for any part of the child's body or clothing to come into contact with moving parts of the seat or bicycle and check this as the child grows.
- You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle (e.g. frayed cables) that may be reached by the child, in any situation.
- A wheel protector is mandatory to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
- When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child.
- Check the security of fasteners frequently.
- You must ensure that you always use the restraint system, and that the child is secured in the seat.
- Dress the child in proper clothes according to weather conditions.
- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
- Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.
- Accompanying persons should carefully consider stability / balance when placing the child on the bike in the seat.
- Make sure that children wear a suitable helmet that complies with EN 1078:2012+A1:2012 while riding in the seat. Not wearing a helmet exponentially increases the risk of death, long-term disability, head trauma, or other injuries. As bicycle seat manufacturers, we care about the safety of seat passengers, so we strongly recommend that children wear properly fitted and fastened bicycle helmets.
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.
- This child seat is not suitable for use during sporting activities, or in extreme conditions as per example: enduro, hard mountain biking, big road holes, jumps and off-road ways.
- When riding for the first time with the seat fitted - to test ride the cycle in a safe/quiet environment before riding on the highway.
- When the steering angle to each side is reduced to less than 45°, change the type of handlebar.



WARNINGS

WARNING: Do not attach any additional luggage to the child seat. If you carry extra luggage, the bicycle's carrying capacity must not be exceeded, and we recommend that it be placed at the back of the bike.

WARNING: Do not modify the seat.

WARNING: The cycle could behave differently with a child in the seat particularly with regarding to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle



WARNINGS

parked with a child in the seat unattended.

WARNING: For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

WARNING: Always check the surface temperature of the seat before any use.

WARNING: This child seat is not suitable for use during sporting activities.

WARNING: Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

WARNING: The movability of the handlebar could be reduced by the seat.

WARNING: Additional security devices are always to be attached.



Attention

Failure to comply with these operating instructions can lead to serious injury or death of the bicycle operator and/or child. **Britax Römer** is not liable for any damage to the product or persons resulting from improper installation, storage, or assembly (non-compliance with assembly instructions), improper maintenance, misuse, or use not in compliance with the technical or use specifications (non-compliance with maintenance and care instructions), modifications, or repairs made by you or a third party.

Normal wear and tear is not the responsibility of

Britax Römer. However, it is important to clarify that the gradual deterioration of safety seats due to regular use over time is not considered a product defect or non-conformity. **Britax Römer** will not be liable for damages resulting from such wear, as these are expected and do not fall within the legal definitions of defects or non-conformity, nor are they covered by the applicable warranty periods.

If you have any doubt, please get in contact with us or with your local shop so that we can assist you in ensuring the safety of you and your child while riding with the bicycle seat.

Maintenance

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

- Regularly check and ensure that the locking systems are not compromised and the seat is securely mounted to the bicycle.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. To replace them you need to visit your local authorized **Britax Römer** dealer to get the correct components for replacement.

- The components that naturally deteriorate with use should never compromise safety. Ensure that any signs of wear are addressed promptly to maintain the integrity of the safety seat.

- If you've had an accident with your bicycle and safety seat, replace the seat, even without visible damage, as the impact may affect its integrity, compromising safety and stability.

- Clean the seat with soap and lukewarm water (do not use abrasive, corrosive, or toxic products). Leave it to dry at room temperature.



CS.

Obsah Balení

- | | |
|--|---|
| A. Hlavní sedačka | E2. 2 x podložky |
| A1. Konce ocelové fixační tyčinky | E3. Pružinová závlačka |
| A2. Opěrka rukou | E4. 2 x M6 šrouby |
| B. Postroj zádržného systému | E5. Tělo montážního bloku |
| B1. Bezpečnostní spona | E5.1 Otvory pro vsazení tyčinek A1 |
| B2. Seřizovač výškového popruhu | E6. Sada B - pro horské kolo - Ø1-1/8" |
| B2.1. Tlačítko pro nastavení | E6.1 Přední mezikus sady B |
| C. Polštář sedadla | E6.2 Zadní upevňovací díl sady B |
| D. Opěrka nohy | E6.3 2 x matice pro sadu B |
| D1. Řemínek opěrky nohy | E7. Sada S - Standard pro řídítka Ø 22-32 mm |
| D2. Nastavovací tlačítko nožní opěrky | E7.1 Přední mezikus sady A |
| D3. Tlačítko popruhu opěrky chodidla | E7.2 Zadní upevňovací díl sady A |
| E. Montážní blok | E7.3 Ocelová upínací podložka pro sadu A |
| E1. Imbusový klíč | F. Informace o dohledatelnosti |

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek obsahuje malé části, jako jsou šrouby, plastové sáčky a malé závěsy na obaly. Balicí materiál uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku udušení.

Zvláštní Pokyny Pro Montáž

- Tato dětská cyklosedačka nesmí být montována na skládací kola.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být užívána na EPAC / Pedelecs při rychlostech nad 25 km/h / 15,5 mph.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato dětská cyklosedačka nesmí být montována na motorová vozidla, jako jsou mopedy a skútry.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo čtvercovým rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.
- Tato dětská cyklosedačka je vhodná pouze pro převoz dětí o maximální hmotnosti 15 kg a o maximální výšce 93 cm (doporučený věk dětí je 9 měsíců až 3 roky, přičemž váha a výška dítěte jsou rozhodujícími faktory).
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s oválným rámem s průměrem od 28 do 32 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26", 27,5", 28" a 29".
- Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte

nesmí překročit maximální dovolenou užžitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užžitné hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.

- Sedačka může být uchycena pouze na jízdní kolo, které je uzpůsobeno pro její uchycení. Zkontrolujte prosím údaje v příručce pro vaše jízdní kolo.
- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo, kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola.

Specifické pokyny pro montáž sedačky na jízdní kolo

1. Rozstříhnete bezpečnostní prvek tak, aby bylo možné sejmut montážní blok (E) z ocelové tyčinky (A1). Pak stáhněte montážní blok (E), aby se uvolnil.
2. Z montážního bloku (E) odstraňte 2 šrouby (E4) a podložky (E2). Použijte klíč (E1).
3. Zvolte sadu A nebo B. Zvažte, zda vaše kolo umožňuje montáž standardní sady (varianta A), nebo

v případě horského kola, zda je nutné použít speciální sadu (varianta B).

Variant A: Montáž standardní sady pro sloupek řízení Ø 22-32 mm.

Nejdříve se ujistěte, že tělo bloku (E5) směřuje nahoru - slovo "TOP" musí mířit nahoru. Pak se ujistěte, že přední mezikus sady A (E7.1) je správně nasazen na tělo montážního bloku (E5), viz obrázek. Potom

umístíte komplet na sloupek řízení.

Dále umístíte zadní díl (E7.2 + E7.3) tak, aby blok zcela obemknul sloupek řízení. Pak do montážního bloku (E) zasuňte 2 šrouby (E4) a podložky (E2).

Nakonec dotáhněte šrouby klíčem (E1). Zkontrolujte, zda je montážní blok (E) pevně připevněn a nepohybuje - pro bezpečnost dítěte je nesmírně důležité správné utažení. Doporučujeme točivý moment 6 N.m. **Tento krok je nesmírně důležitý pro bezpečnost dětí a cyklistů.**

Varianta B: montážní sada na horské kolo se sloupkem řízení Ø 1-1/8".

Je-li to nezbytné, nejdříve demontujte řídítka, abyste získali dostatek místa pro sestavení bloku - odstraňte původní distanční podložky sloupku řízení.

Poté povolte šrouby, aby bylo možné odstranit blok (E7.1 + E7.2 + E7.3), který je standardně uložen do kovového bloku. Šrouby není třeba odstraňovat.

Před vsazením sady B (E6.1 + E6.2) se ujistěte, zda jsou obě části zarovnané tak, jak je znázorněno na obrázku a že drážky obou částí se kryjí.

Správně umístíte přední distanční podložku sady B (E6.1) do těla (E5) bloku. Drážka musí být v dolní části, aby bylo možné šrouby umístit. Zkontrolujte, zda tělo montážního bloku (E5) směřuje nahoru - slovo "TOP" musí mířit nahoru. Pak sadu vsadte na sloupek řízení, jak je uvedeno na obrázku.

Montážní blok (E5) umístíte podle obrázku a drážku do zadního dílu sady B (E6.2). Ujistěte se, že drážka tohoto dílu je na spodní straně a je vyrovnaná s menším dílem a šrouby již byly vloženy do bloku (E5).

Po umístění bloku (E5) a jeho sady (E6), bude teď třeba provést konečné dotažení. Z tohoto důvodu

vsadte matice (E6.3) do odpovídajících zadních otvorů většího dílu sady (E6.2). Všimněte si, že tyto matice jsou samořezné, takže musí být správně nasazeny - modrý kroužek musí směřovat ven.

Nakonec dotáhněte šrouby klíčem (E1). Zkontrolujte, zda je montážní blok (E) pevně připevněn a nepohybuje - pro bezpečnost dítěte je nesmírně důležité správné utažení. Doporučujeme točivý moment 6 N.m. **Tento krok je nesmírně důležitý pro bezpečnost dětí a cyklistů.**

4. Po dokončení prací s variantou A nebo B se ujistěte, že montážní blok (E) je bezpečně upevněný a správně vyrovnaný s řídítky a kolem. Montážní blok (E) musí být připevněn tak nízko, jak to jen sloupek řízení umožňuje.

5. Při montáži dětské sedačky dále pokračujte následovně: zasuňte oba konce ocelové tyčinky (A1) dětské sedačky do příslušných otvorů (E5.1) montážního bloku (E5). Při dokončení tohoto úkonu uslyšíte nepatrné cvaknutí a uvidíte, že se konce ocelové tyčinky (A1) objeví pod montážním blokem (E).

6. Po usazení dětské sedačky (A) do montážního bloku (E) dokončete tuto fázi zasunutím pružinové závlačky (E3) do otvoru na konci ocelové tyčinky. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte. Zkontrolujte, zda je dětská sedačka ve vzpřímené poloze.

7. Pak si sedněte na kolo a ujistěte se, že dětská sedačka nikterak neovlivňuje řízení ani brzdění. Také zkontrolujte, zda dítě má mezi sedačkou a řídítky dostatek místa.

Jak Bezpečně Usadit Dítě Do Sedačky

1. Chcete-li umístit dítě do sedačky, nejprve zcela uvolněte postroj zádržného systému (B) tak, stisknutím seřizovacího tlačítka (B2.1) vodítka pásu (B2) a jeho vytažením nahoru - tím snadněji umístíte dítě do sedačky.

Otevřete bezpečnostní sponu (B1) pomocí stlačení tlačítka bezpečnostní spony. Po uvolnění spony odpojte obě strany tak, že jednu posunete nahoru a druhou dolů.

Pro bezpečné usazení dítěte do sedačky je nutné jízdní kolo postavit na rovný a pevný podklad, aby byla zajištěna maximální stabilita. I když je vaše jízdní kolo vybaveno robustními rychloupínacími stojany, musíte při umísťování/vytahování dítěte ze sedačky kolo vždy držet. Dítě musíte mít na klíně a z něj ho bezpečně usadit do sedačky. Je zakázáno, aby dítě samo ležlo na kolo nebo využitím opěrek nohou dosáhlo na sedačku.

Posadte dítě, umístíte ramenní popruhy a pak je spojte posunutím obou částí spony k sobě a zavřete bezpečnostní sponu. Před zajištěním spony se ujistěte, že obě strany jsou pevně spojeny. Upravte délku pásů pomocí seřizovačů popruhů tak, aby bylo dítě bezpečně zajištěno.

Před zahájením cesty vždy zkontrolujte, že je dítě

zajištěno a že pásy jsou utaženy, ale ne natolik, aby působily dítěti bolest. Podle růstu dítěte, jeho aktuální výšky a hmotnosti můžete nastavit výšku popruhů zádržného systému (B) na všech seřizovacích popruhů (B2) tak, že popruhy stáhnete nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované velikosti.

2. Zatáhněte pásek dolů a fixační trn pásu nožní opěrky (D3) zasuňte do odpovídajícího otvoru. Nyní je pásek nožní opěrky (D1) bezpečně připevněn na trn (D3). Dále upravte výšku nožní opěrky podle velikosti dítěte. Za tímto účelem stiskněte tlačítko nožní opěrky (D2) a posuňte nožní opěrku (D) podle potřeby nahoru nebo dolů. Uvolněním tlačítka zajistíte nožní opěrku (D) v požadované pozici. Při dokončování tohoto kroku uslyšíte nepatrné cvaknutí a tlačítko (D2) zaskočí do své normální polohy. Chcete-li odstranit pásek nožní opěrky, zvedněte ho mírně, aby se uvolnil z trnu nožní opěrky (D3) a posunujte ho nahoru, čímž se vysune z drážky opěrky (D). Dejte nohu dítěte na místo. Chcete-li pásek (D1) nasadit, zasuňte jeho uží část do drážky nožní opěrky. **Poznámka:** Pozice by měla být nastavena tak, aby koleno dítěte nebylo příliš ohnuté, ale spíše rovnější a poloha dítěte tak byla celkově pohodlnější.

Jak Sundat Cyklosedačku z Jízdního Kola

1. Chcete-li dětskou sedačku demontovat, **vyjměte pružinovou závlačku (E3)** a vytáhněte dětskou sedačku nahoru a dozadu, aby se uvolnila z montážního bloku (E).



Upozornění

Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití.

JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.

Zvláštní Pokyny k Použití

- Před použitím odstraňte z dětské cyklosedačky nálepky, které nesouvisí s bezpečností.
- Cyklista musí být starší 16 let.
- Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.
- Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.
- V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
- Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranici.
- Čas od času zkontrolujte, zda hmotnost a výška dítěte nepřesahují maximální povolenou nosnost sedačky.
- Ujistěte se, že není možné, aby se jakákoliv část těla dítěte nebo oblečení dostala do kontaktu s jakoukoli pohyblivou částí sedačky nebo jízdního kola, a kontrolujte toto znovu, jak dítě roste.
- Musíte zakrýt všechny ostré nebo špičaté části/předměty na jízdním kole (např. rozštěpené kabely), na které by dítě mohlo dosáhnout.
- Chránič kola je povinný, aby dítě nemohlo vložit nohy nebo ruce mezi paprsky. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdu či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě. Tato nastavení by měla být upravována s ohledem na růst dítěte.
- V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak případnému úrazu.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Bezpečnost upevňovacích prvků často kontrolujte.
- Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a řemínky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.
- Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení).
- Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.
- Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.
- Doprovázející osoby by při umísťování dítěte do sedačky měly pečlivě zvážit stabilitu/rovnováhu.
- Zjistěte, aby děti při jízdě na sedačce používali vhodnou přilbu, která vyhovuje normě EN 1078:2012+A1:2012. Nenošení přilby exponenciálně zvyšuje riziko úmrtí, dlouhodobé invalidity, úrazu hlavy nebo jiných zranění. Jako výrobci cyklosedaček dbáme na bezpečnost cestujících v sedačkách, a proto důrazně doporučujeme, aby děti a všichni cestující nosili řádně nasazené a připevněné cyklistické přilby.
- Cyklosedačka a polstrování se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.
- Tato dětská cyklosedačka není vhodná pro použití při sportovních aktivitách nebo v extrémních podmínkách, jako jsou například enduro, jízda v těžkém hornatém terénu, jízda přes velké silniční díry, skoky a off-roadové stezky.
- Při první jízdě s namontovanou sedačkou - před jízdou na silnici vyzkoušejte jízdu na kole v bezpečném/tichém prostředí.
- Pokud dojde k omezení úhlu řízení do každé strany na méně než 45°, změňte typ řídítek.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: K dětské sedačce nepřipevňujte žádná další zavazadla. Pokud převážíte další zavazadla, nesmí být překročena nosnost kola a doporučujeme je umístit na zadní část kola.

VAROVÁNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

VAROVÁNÍ: Ovladatelnost, především stabilita, řízení a brzdění, jízdního kola se může změnit, pokud je v sedačce dítě.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Pokud se objeví trhлина nebo pokud se povrch začne rozkládat, znamená to, že sedačka dosáhla maximální životnosti a musí být vyměněna. Pokud si nejste jisti, kontaktujte odborníka.

VAROVÁNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu sedačky.

VAROVÁNÍ: Tato dětská sedačka není vhodná pro použití během sportovních aktivit.

VAROVÁNÍ: Vždy zajistěte, aby byla hlava dítěte v nakloněné poloze podepřena.

VAROVÁNÍ: Sedačka může snížit možnosti manévrování s řidítky.

VAROVÁNÍ: Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.



Upozornění

Nedodržení tohoto návodu k obsluze může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy jízdního kola a/nebo dítěte. Společnost **Britax Römer** neodpovídá za škody na výrobku nebo osobách vzniklé v důsledku nesprávné instalace, skladování nebo montáže (nedodržení montážního návodu), nesprávné údržby, nesprávného používání nebo používání, které není v souladu s technickými nebo uživatelskými parametry (nedodržení návodu k údržbě a ošetřování), úprav nebo oprav provedených vámi nebo třetí osobou. Společnost **Britax Römer** nenese odpovědnost za běžné opotřebení. Je však

důležité objasnit, že postupné zhoršování stavu bezpečnostních sedaček v důsledku pravidelného používání v průběhu času se nepovažuje za vadu nebo neshodu výrobku. Společnost **Britax Römer** neodpovídá za škody vzniklé v důsledku takového opotřebení, protože jsou očekávané a nespádají pod zákonné definice vad nebo neshod, ani se na ně nevztahují příslušné záruční lhůty. V případě jakýchkoli pochybností nás prosím kontaktujte nebo se obraťte na místní prodejnu, abychom vám mohli pomoci zajistit bezpečnost vás i vašeho dítěte při jízdě se sedačkou na kole.

Údržba

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že uzamykací systémy nejsou poškozeny a že je sedačka bezpečně připevněna k jízdnímu kolu.
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky **Britax Römer** a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu.
- Součásti, které se používáním přirozeně zhoršují, by

nikdy neměly ohrozit bezpečnost. Dbejte na to, aby byly jakékoli známky opotřebení neprodleně odstraněny, a zachovala se tak celistvost bezpečnostní sedačky.

- Pokud jste měli s jízdním kolem a bezpečnostní sedačkou nehodu, vyměňte sedačku i bez viditelného poškození, protože náraz může ovlivnit její integritu a ohrozit bezpečnost a stabilitu.
- Sedadlo čistěte mýdlem a vlažnou vodou (nepoužívejte abrazivní, žíravé nebo toxické prostředky). Nechte jej vyschnout při pokojové teplotě.



DA.

Oversigt Over Produktet

- | | |
|--|--|
| A. Barnestolen | E2. 2 x spændeskiver |
| A1. Stålmønstersstavens ender | E3. Fjæderskive |
| A2. Håndstøtte | E4. 2 x M6 bolte |
| B. Fastgørelsesseler | E5. Beslag til monteringsblokken |
| B1. Sikkerhedslås | E5.1 Huller til indføring af A1 staverne |
| B2. Højdejusteringer | E6. B Sæt - til MTB Cykel - 1-1/8" |
| B2.1. Justeringsknap | E6.1 For afstandsstykke til B SÆT |
| C. Sædehynde | E6.2 Fastgørelses bagbeslag til B SÆT |
| D. Fodhviler | E6.3 2 x møtrikker til B SÆT |
| D1. Fastgørelsesrem til fodhvileren | E7. A sæt - standard til Ø 22-32 mm cykelstyr |
| D2. Fodstøttens justeringsknap | E7.1 For afstandsstykke til A sæt |
| D3. Knap til fodstøttestrop | E7.2 Fastgørelses bagbeslag til A sæt |
| E. Monteringsblok | E7.3 Fastgørelsesplade i stål til A sæt |
| E1. Unbrakonøgle | F. Sporbarhedsoplysninger |

OPMÆRKSOMHED

Dette produkt indeholder små dele som bolte, plastikposer og små emballageophæng. Opbevar dem uden for børns rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Særlig Monteringsvejledning

- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres i foldecyklar.
- Dette cykelsæde til børn må ikke bruges på EPAC / Pedelecs over 25 km/t/15,5 mph.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Dette barnecykelsæde må ikke monteres på motoriserede køretøjer såsom knallerter og scootere.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.
- Dette barnecykelsæde er kun beregnet til at bære børn med en maksimal vægt på 15 kg og en maksimal højde på 93 cm (og børn med en anbefalet alder på 9 måneder til 3 år – med vægten som den afgørende faktor).
- Dette cykelsæde til børn skal monteres på cykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø22 til Ø32 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26", 27,5", 28" og 29".
- Cyklstens og det transporterede barns

samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.

- Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger. Se venligst din cykelvejledning.

- Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.

- Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn hælder en smule bagover.

- Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.

- Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information.

Specifikke instruktioner til montering af sædet på cyklen

1. Skær sikkerhedsbåndet over og tag monteringsblokken (E) af stål staven (A1). Dernæst træk monteringsblokken (E) nedad for at løsne den.
2. Tag de 2 bolte (E4) og spændeskiverne (E2) af monteringsblokken (E). Brug nøglen til formålet (E1).
3. Vælg A SÆT eller B SÆT. Overvej om din cykel giver mulighed for at anvende et Standard Sæt (Option

A) eller, dersom du har en MTB cykel, om det er nødvendigt at benytte et Specielt Sæt (Option B).

Option A: Montering med standard sæt til Ø22-32 mm frempind.

Først forsikr dig at blokkens hovedpart (E5) vender opad - ordet "TOP" skal vende opad. Dernæst forsikr dig at afstandsstykket til A SÆTET (E76.1) er korrekt placeret på Monterings Blokken (E5) som vist.

Derefter anbring elementerne på frempinden. Anbring derefter bagbeslaget (E7.2 + E7.3) således at hele blokken omgiver frempinden. Indfør derefter de 2 bolte (E4) og spændeskiverne (E2) i monteringsblokken (E).

Til slut skru boltene fast ved hjælp af nøglen (E1). Sikr dig at monteringsblokken (E) er spændt godt fast og ikke bevæger sig - korrekt fastspænding er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Vi anbefaler et drejningsmoment på 6 N.m. **Dette skridt er yderst vigtigt for sikkerheden for børn og cyklister.**

Option B: montering af 1-1/8" sæt på en MTB cykel.

Om nødvendigt tag først cykelstyret af, for at skaffe tilstrækkelig plads til montering af blokken; - Fjern de originale afstandsstykker (spacere) under frempinden. Derefter løsn boltene (E7.1 + E7.2 + E7.3) for at tage blokken af og som normalt er anbragt på den metalliske blok. Det er ikke nødvendigt at tage boltene helt ud.

For du indfører Sættet B (E6.1 + E6.2), forsikr dig at de to dele er på linje, som vist på billedet, og at noterne på begge er sammenfaldende.

Anbring for-afstandsstykket til Sæt B (E6.1) på blokkens hovedpart (E5). Noterne skal være på undersiden for at boltene kan blive indført.

Forsikr dig at monteringsblokken (E5) vender opad - ordet "TOP" skal vende opad.

Derefter anbring sættet på styrrøret, som vist på billedet.

Placer monteringsblokken (E5) som vist og tilpas bagparten af B Sættet (E6.2). Forsikr dig at noten på delen er i bunden, på linje med den mindre del og med boltene indført i blokken (E5).

Efter at blokken (E5) og det tilsvarende Sæt (E6) er

placeret, skal den nu spændes yderligere fast. Til det formål anbring møtrikkerne (E6.3) i de tilsvarende bagerste huller på sættets større del (E6.2). Vær opmærksom på at møtrikkerne er self-threading, hvilket betyder at de skal være korrekt placeret - den blå cirkel skal vende udad.

Til slut skru boltene fast ved hjælp af nøglen (E1). Sikr dig at monteringsblokken (E) er spændt godt fast og ikke bevæger sig - korrekt fastspænding er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Vi anbefaler et drejningsmoment på 6 N.m. **Dette skridt er yderst vigtigt for sikkerheden for børn og cyklister.**

4. Efter at have valgt option A eller B, forsikr dig at monteringsblokken (E) er godt spændt fast og på linje med cykelstyret og hjulet. Monteringsblokken (E) skal være anbragt så langt nede på styrrøret som muligt.

5. For at montere cykelstolen, indfør enderne på cykelstolens stålstænger (A1) i de tilsvarende huller (E5.1) på monteringsblokken (E5). Du vil kunne høre et lille klik når operationen er fuldført og se enderne på stålstavene (A1) stikke frem under monteringsblokken (E).

6. Efter at have monteret cykelstolen (A) på monteringsblokken (E), afslut dette trin ved at **indsætte fjederskiven** (E3) i hullet for enden af stålstaven (A1). Dette trin er yderst vigtigt for barnets sikkerhed. Forsikr dig at cykelstolen er oprejst.

7. Derefter sæt dig på cyklen og forsikr dig at ingen af cykelstolens dele forhindrer hverken styring eller bremsning. Du bør ligeledes forsikre dig at der er passende plads til barnet mellem sædet og cykelstyret.

Sådan anbringes og sikres barnet i sædet

1. For at anbringe barnet i sædet, skal du først trække fastspændingssystemets seler (B), Ved at trykke på justeringsknappen (B2.1) på bæltevejlederen (B2) og derefter trække den op - dette gør det nemmere at sætte barnet ned i sædet.

Åbn sikkerhedsspændet (B1) ved at trykke på knappen til sikkerhedsspændet. Efter at have løsnet spændet, skal du adskille begge sider ved at skubbe den ene op og den anden ned.

For sikkert at kunne anbringe barnet på sædet skal cyklen stilles på et fladt og solidt underlag, så cyklen opnår maksimal stabilitet. Selvom din cykel har et robust hurtigstativ, skal du altid holde cyklen, mens du anbringer/fjerner barnet. Du skal bære barnet på låret og sikkert anbringe det sædet. Det er forbudt, at barnet klatrer selv op på cyklen eller bruger fodstøtterne til at nå sædet.

Sæt barnet i sædet, placér skulderstropperne, og forbind derefter ved at skubbe de to dele af spændet sammen og lukke sikkerhedsspændet. Inden du lukker spændet, skal du sikre dig, at begge sider er sikkert forbundet.

For turen startes, skal man altid kontrollere at barnet sidder korrekt fastspændt, og at selen sidder tæt,

men ikke så stramt, at det irriterer barnet. Afhængigt af barnets vækst, højde og vægt kan du justere fastspændingssystemets seler (B) ved at trække selerne i justeringsmekanismen (B2) op eller ned, indtil du når den ønskede højde

2. Juster fodstøttes højde efter barnets størrelse. Det gør du ved at trykke på fodstøtte knappen (D2) og skubbe fodstøtten (D) opad eller nedad til du opnår den passende højde. Slip knappen så fodstøtten (D) fastgøres i den ønskede stilling. Du vil høre et let klik når operationen er fuldstændt og knappen (D2) vil gå tilbage i den normale position.

For at løsne fodbåndet, løft båndet let opad til det løsnes fra fodstøttetappen (D3) og skub det opad indtil det løsnes fra fodstøtteåbningen (D). Anbring barnets fod i fodstøtten. For at spænde båndet (D1), før båndets smallere ende igennem fodstøtteåbningen. Træk derefter båndet nedad for at fastgøre det til tappen i det passende hul i fodstøtten (D3). Efter dette trin er afsluttet vil fodbåndet (D1) være forsvarlig fastgjort til tappen (D3).

Bemærk: Den valgte stilling bør medføre at barnets knæ snarere er lidt mere strakt end bukkede, hvilket er mere bekvemt for barnet.

Sådan fjernes dit Babysæte Fra en Cykel

1. For at tage cykelstolen af cyklen, tag **fjerne fjederskiven** (E3) af og træk sædet opad og bagud indtil det frigøres af monteringsblokken (E).



Opmærksomhed

Sørg for at følge og overholde alle instruktioner. Hvis ja, er barnesædet klar til brug.

DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.

Særlige Brugsanvisninger

- Fjern de ikke-sikkerhedsrelaterede klistermærker fra cykelstolens barnestol før brug.
- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år.
- Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnecykelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
- Sørg for af og til at kontrollere, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimalt tilladte belastning.
- Sørg for, at det ikke er muligt for nogen del af barnets krop eller tøj at komme i kontakt med bevægelige dele af sædet eller cyklen, og kontroller dette i takt med, at barnet vokser.
- Du skal tildække alle skarpe og spidse genstande på cyklen, som barnet eventuelt vil kunne nå i forskellige situationer (f.eks. slidte kabler).
- En hjulbeskytter er obligatorisk for at forhindre barnet i at stikke sine fødder eller hænder ind mellem egerne. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker. Disse justeringer skal revideres i takt med barnets vækst.
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
- Fastgør barnet i cykelsædet til børn, og sørg for, at alle sikkerhedsseler og -remme sidder tæt, men ikke så stramt, at det forårsager ubehag for barnet.
- Kontrollér hyppigt fastgørelsernes sikkerhed.
- Brug altid alle sikkerhedsanordninger og seler for at sikre, at barnet sidder sikkert i sædet.
- Sørg for at barnet bærer det korrekte tøj i henhold til vejforholdene.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre ulykkeligheder.
- Cyklen kan reagere anderledes med et barn i cykelstolen særligt i forhold til balance og når man skal styre og bremse.
- Sørg for, at barnet bærer en egnet hjelm, der er i overensstemmelse med EN 1078:2012+A1:2012, når det sidder i sædet. Hvis man ikke bruger hjelm, øges risikoen for død, langvarig invaliditet, hovedtraumer eller andre skader eksponentielt. Som producenter af cykelstole bekymrer vi os om passagerernes sikkerhed, så vi anbefaler på det kraftigste, at børn og alle passagerer bærer korrekt monterede og fastspændte cykelhelme.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Dette barnesæde er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter eller under ekstreme forhold som f.eks. enduro, voldsom mountainbike-kørsel, store vejhuller, bump og terrænkørsel.
- Når du cykler med sædet monteret for første gang, anbefales det at prøvekøre cyklen i sikre/rolige omgivelser, før du cykler ud på større veje.
- Når styrevinklen er reduceret til mindre end 45° på hver side, skal du ændre typen af styr.



ADVARSLER

ADVARSEL: Fastgør ikke yderligere bagage på barnesædet. Ved ekstra bagage må cyklens bærekapacitet ikke overskrides, og vi anbefaler at den placeres bagerst på cyklen.

ADVARSEL: Lav ikke om på cykelstolen.

ADVARSEL: Cyklen kan opføre sig anderledes med børn/gods i

anhænger, især med henblik på balance, styring og opbremsning.

ADVARSEL: Parker aldrig cyklen med barnet i cykelstolen uden opsyn.

ADVARSEL: Brug ikke cykelstolen, hvis der er dele, der er gået i stykker eller viser tegn på svaghed.



ADVARSLER

ADVARSEL: Kontroller altid sædets overfladetemperatur inden brug.

ADVARSEL: Denne cykelstol er ikke egnet til at bruge til sportsaktiviteter.

ADVARSEL: Sørg altid for, at dit barns hoved understøttes i

tilbagetrukket position.

ADVARSEL: Styrets bevægelighed kan reduceres af sædet.

ADVARSEL: Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.



Opmærksomhed

Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan føre til alvorlig personskade eller død for cyklisten og/eller barnet. **Britax Römer** er ikke ansvarlig for skader på produktet eller personer som følge af forkert installation, opbevaring eller montering (manglende overholdelse af monteringsvejledningen), forkert vedligeholdelse, misbrug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske eller anvendelsesmæssige specifikationer (manglende overholdelse af vedligeholdelses- og plejevejledningen), ændringer eller reparationer foretaget af dig eller en tredjepart. Normal

slitage er ikke **Britax Römer** ansvar. Det er dog vigtigt at præcisere, at den gradvise forringelse af sikkerhedssæder på grund af regelmæssig brug over tid ikke betragtes som en produktfejl eller manglende overensstemmelse. **Britax Römer** er ikke ansvarlig for skader som følge af sådan slitage, da disse er forventelige og ikke falder ind under de juridiske definitioner af fejl eller manglende overensstemmelse, og de er heller ikke dækket af de gældende garantiperioder. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte os eller din lokale butik, så vi kan hjælpe dig med at sikre din og dit barns sikkerhed, når du cykler med cykelstolen.

Vedligeholdelse

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Kontrollér regelmæssigt, at låsesystemerne ikke er kompromitteret, og at sædet er forsvarligt monteret på cyklen.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en **Britax Römer**-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning.

- De komponenter, der naturligt forringes ved brug, bør aldrig kompromittere sikkerheden. Sørg for, at eventuelle tegn på slitage behandles omgående for at bevare sikkerhedssædets integritet.
- Hvis du har været ude for en ulykke med din cykel og dit sikkerhedssæde, skal du udskifte sædet, selv uden synlige skader, da stødet kan påvirke dets integritet og kompromittere sikkerheden og stabiliteten.
- Rengør sædet med sæbe og lunkent vand (brug ikke slibende, ætsende eller giftige produkter). Lad det tørre ved stuetemperatur.



DE.

Inhaltsverzeichnis

A. Kindersitz

A1. Stahlbefestigungsbügel

A2. Haltegriff

B. Gurtzeug

B1. Gurtschloss

B2. Obere Gurtversteller

B2.1. Versteller

C. Polsterung

D. Fußraste

D1. Fußrastenriemen

D2. Einstellknopf für die Fußraste

D3. Aufnahmestift zur Befestigung des Fußrastenriemens

E. Montageblock

E1. Imbusschlüssel

E2. 2 x Unterlegscheiben

E3. Federsplint

E4. 2 x M6 Schrauben

E5. Montageblock

E5.1. Bohrungen zur Aufnahme der Stangen A1

E6. Anbausatz B für MTB Fahrrad - 1-1/8"

E6.1. Vorderes Distanzstück des Anbausatzes B

E6.2. Hinteres Befestigungsteil des Anbausatzes B

E6.3. 2 x Muttern für Anbausatz B

E7. Anbausatz A - Standardlenker Ø 22-32 mm

E7.1. Vorderes Distanzstück Anbausatz A

E7.2. Hinteres Befestigungsteil Anbausatz A

E7.3. Stahlanbauplatte für Anbausatz A

F. Chargen- oder Seriennummer

WARNUNG

Dieses Produkt enthält Kleinteile wie Bolzen, Plastiktüten und kleine Heftfäden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Spezifische Anweisungen für die Montage

- Dieser Fahrradkindersitz darf nicht auf Klappfahräder montiert werden.
- Dieser Fahrradkindersitz darf nicht an Fahrrädern montiert werden, die mit hinteren Stoßdämpfern ausgestattet sind.
- Dieser Kinderfahrradsitz darf nicht an motorisierten Fahrzeugen wie Mopeds oder **Rollern** montiert werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen Rohren oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.
- Dieser Fahrradkindersitz ist nur für den Transport von Kindern mit einem maximalen Gewicht von 15 kg und einer maximalen Körpergröße von 93 cm geeignet (und Kinder mit einem empfohlenen Alter von 9 Monaten bis 3 Jahren – mit dem Gewicht und der Größe wie oben angegeben).
- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen Ø22 und Ø32 mm angebracht werden.
- Der Fahrradkindersitz darf nur an Fahrrädern mit einem Raddurchmesser von 26", 27,5", 28" und 29" montiert werden.
- Dieser Kinderfahrradsitz kann auf EPAC / Pedelecs bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h eingesetzt werden.
- Das Gesamtgewicht des Radfahrers samt

transportiertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Höchstlast nicht überschreiten. Informationen zur Höchstlast finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrrads. Sie können sich diesbezüglich auch an den Hersteller wenden.

- Der Sitz darf nur an einem Fahrrad montiert werden, das für die Befestigung solcher Zusatzlasten geeignet ist. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrrads.
- Die Position des Fahrradkindersitzes muss so eingestellt sein, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt den Fahrradkindersitz nicht mit den Füßen berührt.
- Es ist sehr wichtig, dass der Sitz und seine Bestandteile richtig eingestellt werden, um optimalen Komfort und Sicherheit für das Kind zu gewährleisten. Wichtig ist auch, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, sodass das Kind nicht herausrutschen kann. Wichtig ist ferner, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Fahrrads mit montiertem Kindersitz sachgemäß funktionieren.
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Fahrrads, und wenn Sie Zweifel an der Montage des Fahrradkindersitzes an Ihrem Fahrrad haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Fahrradhändler.

Spezifische Anweisungen für die Montage des Sitzes am Fahrrad

1. Schneiden Sie das Sicherheitsteil so durch, dass Sie den Montageblock (E) aus der Stahlstange (A1) ziehen können. Ziehen Sie dann den Montageblock (E) nach unten heraus.
2. Drehen Sie die beiden Schrauben (E4) heraus und entfernen Sie die Unterlegscheiben (E2) vom Montageblock (E). Benutzen Sie dazu den Schlüssel (E1).

3. Wählen Sie Anbausatz A oder B. Überprüfen Sie, ob Sie an Ihrem Fahrrad den Standard-Anbausatz (Option A) anbauen können oder bei einem MTB Fahrrad den Spezial-Anbausatz (Option B) benötigen.

Option A: Anbau des Standard-Anbausatzes für Steuerrohre Ø22-32 mm

Achten Sie darauf, dass der Montageblock (E5)

richtig herum montiert wird – das Wort "TOP" muss nach oben zeigen. Prüfen Sie dann, ob das vordere Distanzstück für Anbausatz A (E7.1) wie in der Abbildung richtig am Montageblock (E5) angebaut ist. Beginnen Sie dann mit dem Anbau am Steuerrohr. Bauen Sie anschließend das hintere Teil (E7.2 + E7.3) so an, dass der Montageblock das Steuerrohr korrekt umschließt. Drehen Sie dann die beiden Schrauben (E4) mit den Unterlegscheiben (E2) im Montageblock (E) ein.

Ziehen Sie die Schrauben anschließend mit dem Schlüssel (E1) fest. Achten Sie darauf, dass der Montageblock (E) festsitzt und sich nicht verschieben kann – das richtige Anzugsmoment ist für die Sicherheit des Kindes extrem wichtig. Wir empfehlen ein Anzugsdrehmoment von 6 Nm. **Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Radfahrers und des Kindes äußerst wichtig.**

Option B: Anbau des Anbausatzes für ein Steuerrohr 1-1/8" an MTB-Fahrrädern

Entfernen Sie ggf. zunächst den Lenker, um ausreichend Platz zum Anbau des Montageblocks zu haben – entfernen Sie die Originaldistanzstücke des Steuerrohres. Lockern Sie dann die Schrauben soweit, dass Sie den Montageblock (E7.1 + E7.2 + E7.3) lösen können, der standardmäßig an dem Metallblock angebaut ist. Sie müssen die Schrauben nicht ganz herausdrehen.

Prüfen Sie anhand der Abbildung die korrekte Ausrichtung der beiden Teile, bevor Sie den Anbausatz (E6.1 + E6.2) einsetzen. Die Schlitzlöcher müssen beide passen.

Richten Sie das vordere Distanzstück des Anbausatzes B (E6.1) auf den Montageblock (E5) aus. Der Schlitz muss unten liegen, damit er die Schrauben aufnehmen kann. Achten Sie darauf, dass der Montageblock (E5) seitenrichtig angebaut wird – das Wort "TOP" muss nach oben zeigen. Platzieren Sie den Anbausatz dann wie in der Abbildung auf dem Steuerrohr.

Positionieren Sie den Montageblock (E5) wie in der Abbildung und schieben Sie das hintere Teil von Anbausatz B (E6.2) ein. Achten Sie darauf, dass der

Schlitz dieses Teils nach unten zeigt und auf das kleinere Teil ausgerichtet ist; die Schrauben müssen bereits in dem Montageblock (E5) sitzen.

Positionieren Sie den Montageblock (E5) und den Anbausatz (E6) und ziehen Sie die Schrauben fest. Setzen Sie dazu die Muttern (E6.3) in die entsprechenden hinteren Bohrungen des längeren Teils an den Anbausatz (E6.2). Beachten Sie, dass diese Muttern ein selbst sicheres Gewinde haben. Sie müssen sie daher korrekt montieren – der blaue Kreis muss nach außen zeigen.

Ziehen Sie die Schrauben anschließend mit dem Schlüssel (E1) fest. Achten Sie darauf, dass der Montageblock (E) festsitzt und sich nicht verschieben kann – das richtige Anzugsmoment ist für die Sicherheit des Kindes extrem wichtig. Wir empfehlen ein Anzugsdrehmoment von 6 Nm. **Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Radfahrers und des Kindes äußerst wichtig.**

4. Wenn Sie die Arbeitsschritte für Option A oder Option B abgeschlossen haben, überprüfen Sie, ob der Montageblock (E) festsitzt und richtig zum Lenker und dem Rad ausgerichtet ist. Den Montageblock (E) müssen Sie so tief montieren wie es das Steuerrohr zulässt.

5. Setzen Sie zum Anbau des Kindersitzes die beiden Enden der Stahlstange (A1) des Kindersitzes in die entsprechenden Bohrungen (E5.1) des Montageblocks (E5) ein. Die Teile müssen hörbar einrasten. Danach befinden sich die Enden der Stahlstange (A1) in der Nähe des Montageblocks (E).

6. Montieren Sie den Kindersitz (A) am Montageblock (E) und setzen Sie den Sicherungssplint (E3) in die Bohrung am Ende der Stahlstange (A1). Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes besonders wichtig. Achten Sie darauf, dass der Kindersitz aufrecht steht.

7. Setzen Sie sich dann auf das Fahrrad und kontrollieren Sie, dass Lenkung und Bremse nicht durch Teile des Kindersitzes behindert werden. Prüfen Sie außerdem, ob das Kind genug Platz zwischen dem Kindersitz und dem Lenker hat.

So befestigen Sie das Kind sicher im Sitz

1. Um das Kind in den Sitz zu setzen lockern Sie als erstes die Gurte des Sitzes vollständig (B), stellen Sie zuerst die maximale Gurtlänge ein, indem Sie den Gurtverstellknopf (B2.1) an der Gurtführung (B2) drücken und ihn dann nach oben ziehen - so lässt sich das Kind leichter in den Sitz setzen.

Öffnen Sie die Sicherheitsschnalle (B1), indem Sie die Sicherheitsschnallen-Taste drücken. Nachdem Sie die Schnalle gelöst haben, lösen Sie beide Seiten, indem Sie eine nach oben und die andere nach unten schieben.

Um das Kind sicher in den Sitz zu setzen, müssen Sie das Fahrrad auf einem ebenen und festen Untergrund abstellen, um eine maximale Stabilität des Fahrrads zu gewährleisten. Auch wenn Ihr Fahrrad über einen robusten Ständer verfügt, müssen Sie das Fahrrad immer festhalten, während Sie das Kind hineinsetzen oder herausnehmen. Sie müssen Ihr Kind auf dem Arm tragen und es sicher auf den Sitz setzen. Es ist verboten, dass das Kind alleine auf das Fahrrad klettert oder die Fußstützen benutzt, um den Sitz zu erreichen.

Setzen Sie das Kind auf den Sitz, legen Sie die Schultergurte an und verbinden Sie sie dann die Gurtzungen, indem Sie beide Teile zusammenschieben und dann das Gurtschloss schließen. Stellen vor dem Festziehen des Gurtzeugs sicher, dass beide Gurtzungen verbunden und eingerastet sind.

Überprüfen Sie vor Fahrtritt immer, ob das Kind gesichert ist und ob der Gurt fest, aber nicht so fest sitzt, dass er das Kind verletzt. Sie können die Höhe des Haltesystems (B) an allen Gurtverstellern (B2) entsprechend dem Wachstum, der derzeitigen Größe und dem Gewicht des Kindes einstellen, indem Sie die Gurtbänder nach oben oder unten verschieben.

2. Stellen Sie die Höhe der Fußraste entsprechend der Größe des Kindes ein. Drücken Sie dazu den Knopf der Fußraste (D2) und schieben Sie die Fußraste (D) entsprechend nach unten. Lassen Sie den Knopf los, um die Fußraste (D) in der gewünschten Position zu fixieren. Sie hören einen leichten Klick, wenn die Fußraste eingerastet ist, und Knopf (D2) springt in seine normale Position. Heben Sie zum Entfernen des Fußriemens den Fußriemen leicht an, um ihn von dem Stift der Fußraste (D3) zu lösen und schieben Sie ihn nach oben, um ihn aus dem Schlitz der Fußraste (D) zu ziehen. Fixieren Sie den Fuß des Kindes. Schieben Sie zum Fixieren den Riemen (D1) mit dem schmaleren Ende durch den Schlitz der Fußraste. Ziehen Sie den Riemen dann nach unten und drücken Sie ihn mit einem Loch über den Stift der Fußraste (D3). Danach ist der Fußrastenriemen (D1) sicher am Stift der Fußraste (D3) fixiert. **Hinweis:** In der gewählten Position sollte das Knie des Kindes nicht ganz gebeugt sein, dies ist die bequemste Position.

Wie man den Sitz vom Fahrrad abnimmt

1. Zum Entfernen des Kindersitzes ziehen Sie den Sicherungssplint (E3) und ziehen dann den Kindersitz nach oben und nach hinten, um ihn aus dem Montageblock (E) zu lösen.



Achtung

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen befolgen und erfüllen. Danach ist der Fahrradkindersitz einsatzbereit.

LESEN SIE UNBEDINGT das folgende Kapitel über Sicherheitshinweise zur Verwendung Ihres Fahrradkindersitzes.

Spezifische Anweisungen für den Gebrauch

- Entfernen Sie die nicht sicherheitsrelevanten Aufkleber vor der Nutzung vom Kindersitz.
- Der Radfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.
- Informieren Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Vorschriften, für die Beförderung von Kindern in Kinderfahrradsitzen.
- Befördern Sie nur Kinder, die längere Zeit allein sitzen können, mindestens so lange wie die geplante Radfahrt.
- Transportieren Sie kein Kind unter 9 Monaten in diesem Fahrradkindersitz. Um als Beifahrer mitfahren zu können, muss das Kind in der Lage sein, aufrecht zu sitzen und den Kopf aufrecht zu halten, während es einen Fahrradhelm trägt. Bestehen Zweifel an der Reife des Kindes, sollte ein Arzt konsultiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximale Zuladung des Sitzes nicht überschreiten, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Überprüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Benutzen Sie den Fahrradkindersitz auf keinen Fall für die Beförderung eines Kindes, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximal zulässige Höchstbelastung des Sitzes nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Kleidungsstücke des Kindes mit beweglichen Teilen des Sitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen können, und überprüfen Sie dies stets aus Neue, wenn das Kind wächst.
- Scharfe oder spitze Gegenstände am Fahrrad (z. B. ausgefranste Kabel), die vom Kind erreicht werden könnten, müssen jederzeit abgedeckt werden.
- Ein Radschutz ist vorgeschrieben, um zu verhindern, dass das Kind mit den Füßen oder Händen zwischen die Speichen gerät. Stellen Sie sicher, dass das Kind die Bremsen nicht behindern kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten je nach Wachstum des Kindes angepasst werden.
- Wenn der Kinderfahrradsitz ohne Kind benutzt wird, schließen Sie das Gurtschloss des Sicherheitsgurtes, um zu verhindern, dass die Gurte durchhängen, verloren gehen oder in Kontakt mit beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen usw. kommen, da dies eine Gefahr für den Radfahrer darstellen kann.
- Sichern Sie das Kind im Fahrrad Kindersitz und stellen

Sie sicher, dass alle Sicherungsgurte und Riemen zwar fest, jedoch nicht so straff angelegt sind, dass sie dem Kind Unbehagen bereiten.

- Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig.
- Verwenden Sie immer sämtliche Sicherheitsrückhaltesysteme und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.
- Kleiden Sie das Kind den Wetterbedingungen entsprechend.
- Kinder in Kindersitzen sollten wärmer gekleidet sein als Fahrradfahrer und vor Regen geschützt werden.
- Nehmen Sie den Sitz ab, wenn Sie das Fahrrad mit dem Auto transportieren (außerhalb des Pkw). Luftturbulenzen könnten den Sitz beschädigen oder seine Befestigungen oder andere aufgehängte Elemente lösen, was zu einem Unfall führen könnte.
- Der Fahrer muss die Stabilität bzw. das Gleichgewicht sorgfältig prüfen, wenn das Kind in den Sitz auf dem Fahrrad gesetzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder während der Fahrt im Sitz einen geeigneten Helm tragen, welcher der Norm EN 1078:2012+A1:2012 entspricht. Das Nichttragen eines Helms erhöht das Risiko des Todes, einer langfristigen Behinderung, eines Kopftraumas oder anderer Verletzungen um ein Vielfaches. Als Hersteller von Fahrradsitzen liegt uns die Sicherheit der Insassen am Herzen. Deshalb empfehlen wir dringend, dass Kinder ordnungsgemäß angepasste und befestigte Fahrradhelme tragen.
- Sitz und Kissen können heiß werden, wenn sie längere Zeit der Sonne ausgesetzt sind. Stellen Sie, bevor Sie das Kind hineinsetzen, sicher, dass diese nicht zu heiß sind.
- Dieser Kindersitz ist nicht für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten oder unter extremen Bedingungen geeignet, wie z.B.: Enduro, Hardtail Mountainbiking, große Straßenlöcher, Sprünge und Off-Road-Strecken.
- Wenn Sie erstmals mit dem angebrachten Sitz fahren, machen Sie eine Probefahrt in einer ungefährlichen/ ruhigen Umgebung, bevor Sie auf einer Hauptverkehrsstraße fahren.
- Bei übermäßiger Beeinträchtigung des Lenkwinkels (Winkel von unter 45° pro Seite) muss ein anderer Lenkertyp verwendet werden.



WARNUNGEN

WARNUNG: Befestigen Sie kein Kindersitz. Wenn Sie zusätzliches zusätzliches Gepäck an dem Gepäck mitführen, darf die



WARNUNGEN

Tragfähigkeit des Fahrrads nicht überschritten werden, und wir empfehlen, dieses rückseitig am Fahrrad zu platzieren.

WARNUNG: Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

WARNUNG: Das Fahrverhalten des Fahrrades könnte mit dem Kind im Sitz anders sein, Speziell in Bezug auf die Balance, die Lenkung und das Bremsen.

WARNUNG: Das Fahrrad darf mit Kind im Sitz nie unbeaufsichtigt gelassen werden.

WARNUNG: Jegliche Art von Rissen, oder wenn die Oberfläche beginnt sich zu zersetzen, zeigt den Ablauf der Verwendungsdauer des Sitzes an; der Sitz sollte dann ausgetauscht werden.

Im Zweifelsfall muss eine sachkundige Person kontaktiert werden.

WARNUNG: Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Oberflächentemperatur des Sitzes.

WARNUNG: Dieser Kindersitz eignet sich nicht für den Gebrauch bei sportlichen Tätigkeiten.

WARNUNG: Stellen Sie immer sicher, dass der Kopf Ihres Kindes auch in der zurückgelehnten Position gestützt wird.

WARNUNG: Die Beweglichkeit des Lenkers könnte durch den Sitz reduziert werden.

WARNUNG: Zusätzliche Sicherheits-Befestigungen müssen immer angebracht werden.



Achtung

Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Fahrradfahrers und/oder des Kindes führen. Britax Römer haftet nicht für Sachschäden am Produkt oder Personenschäden, die sich aus einer unsachgemäßen Anbringung, Lagerung oder Montage (Nichteinhaltung der Montageanleitung), unsachgemäßen Wartung, unsachgemäßen oder nicht den technischen Spezifikationen entsprechenden Nutzung (Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanleitung) bzw. durch von Ihnen oder Dritten vorgenommene Änderungen oder Reparaturen entstehen. Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit uns oder Ihrem Fachhändler vor Ort in Verbindung, damit wir Ihnen helfen können, Ihre Sicherheit und die Ihres Kindes beim Fahren mit dem Fahrradsitz zu gewährleisten.

Britax Römer ist nicht für normale Abnutzung verantwortlich. Es ist jedoch wichtig klarzustellen, dass die allmähliche Abnutzung von Sicherheitssitzen aufgrund regelmäßiger Nutzung im Laufe der Zeit nicht als Produktfehler oder Nichtkonformität gilt. **Britax Römer** haftet nicht für Schäden, die aus einer solchen Abnutzung resultieren, da diese erwartet werden und nicht unter die gesetzlichen Definitionen von Mängeln oder Nichtkonformität fallen und auch nicht durch die geltenden Garantiefrieten abgedeckt sind.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns oder an Ihr örtliches Geschäft, damit wir Ihnen dabei helfen können, die Sicherheit für Sie und Ihr Kind beim Fahren mit dem Fahrradsitz zu gewährleisten.

Wartung

Um den Kinderfahrradsitz in einem guten Betriebszustand zu halten und Unfälle zu vermeiden, empfehlen wir Folgendes:

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verriegelungssysteme nicht beeinträchtigt sind und der Sitz sicher am Fahrrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie alle Komponenten auf ihre Funktionstüchtigkeit. Setzen Sie den Sitz nicht ein, wenn einzelne Komponenten beschädigt sind. Beschädigte Komponenten müssen ersetzt werden. Um sie zu ersetzen, sollten Sie Ihren örtlichen **Britax Römer**-Vertragshändler aufsuchen, um die richtigen Komponenten für den Austausch zu erhalten.
- Die Komponenten, die sich bei Gebrauch

natürlich abnutzen, sollten die Sicherheit niemals beeinträchtigen. Achten Sie darauf, dass Anzeichen von Verschleiß umgehend behoben werden, um die Unversehrtheit des Sicherheitssitzes zu gewährleisten.

- Wenn Sie mit Ihrem Fahrrad und dem Sicherheitssitz einen Unfall hatten, ersetzen Sie den Sitz, auch ohne sichtbare Schäden, da der Aufprall die Unversehrtheit beeinträchtigen und die Sicherheit und Stabilität gefährden kann.

- Reinigen Sie den Sitz mit Seife und lauwarmem Wasser (verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden oder giftigen Produkte). Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur trocknen.



EL.

Ευρετήριο Προϊόντος

A. Κύριο κάθισμα

A1. Ακρες καθορισμού χάλυβος

A2. Χειρολαβή

B. Ιμαντας ασφαλείας συστήματος συγκρατήσης

B1. Πορπη ασφαλείας

B2. Ρυθμιστες υψους ιμαντα

B2.1. Κουμπί ρύθμισης

C. Μαξιλαρι καθίσματος

D. Βάση για το πόδι

D1. Ιμάντας συγκράτησης ποδιών

D2. Κουμπί ρύθμισης βάσης ποδιών

D3. Κουμπι ιμαντα υποποδιού

E. Σύστημα στερέωσης

E1. Κλειδί Allen

E2. 2 x δίσκους

E3. Ελατηριωτή περόνη

E4. 2 x M6 μπουλόνια

E5. Σώμα του συστήματος στερέωσης

E5.1 Οπές για τους ράβδους A1

E6. KIT B - για ποδήλατο MTB - 1-1/8"

E6.1 Πρόσθιο διαχωριστικό του KIT B

E6.2 Οπίσθιο εξάρτημα στερέωσης του KIT B

E6.3 2 x παξιμάδια του KIT B

E7. KIT A - στάνταρ για τιμόνια Ø 22-32 mm

E7.1 Πρόσθιο διαχωριστικό του KIT A

E7.2 Οπίσθιο εξάρτημα στερέωσης του KIT A

E7.3 Πλάκα στερέωσης χάλυβος του KIT A

F. Πληροφορίες ιχνηλασιμότητας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά εξαρτήματα όπως βίδες, πλαστικές σακούλες και μικρές κρεμάστρες συσκευασίας. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά για να αποφύγετε κίνδυνο ασφυξίας.

Ειδικες Οδηγίες για τη Συναρμολογήση

- Αυτό το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε πτυσσόμενα ποδήλατα.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε EPAC / Pedelecs ταχύτητας άνω των 25 km/h / 15,5mph.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το παρόν παιδικό κάθισμα ποδηλάτου δεν πρέπει να συναρμολογείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και σκούτερ.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με σκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.
- Το παρόν παιδικό κάθισμα για ποδήλατο είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 15 κιλών και μέγιστο ύψος 93 εκατοστά (και παιδιών με συνιστώμενη ηλικία από 9 μηνών έως 3 ετών - με το βάρος και το ύψος ως αποφασιστικές μεταβλητές).
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα που διαθέτουν στρογγυλό ή οβάλ μεταποιαίο σωλήνα με διάμετρο από Ø22 έως και 32 mm.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26, 27,5, 28 και 29 ιντσών.
- Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο

επιτρεπτό φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτίο μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

- Το συγκεκριμένο κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τέτοιων επιπλέον φορτίων. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του ποδηλάτου σας.
- Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
- Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
- Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
- Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

Ειδικές οδηγίες συναρμολόγησης του καθίσματος στο ποδήλατο

1. Κόψτε την ταινία ασφαλείας που υπάρχει στην άκρη καθορισμού χάλυβος (A1) για να ξεχωρίσετε το σύστημα στερέωσης (E). Μετά, τραβήξτε το σύστημα στερέωσης (E) προς τα κάτω για να το ανοίξετε.
2. Αφαιρέστε τα 2 μπουλόνια (E4) και τους δίσκους (E2) από το σύστημα στερέωσης (E). Χρησιμοποιήστε το κλειδί (E1).

3. Επιλέξτε το Kit A ή το B. Αποφασίστε αν το ποδήλατό σας δέχεται το Standard Kit (A επιλογή), ή το ειδικό Kit (B επιλογή) αν πρόκειται για ποδήλατο MTB.

A Επιλογή: Συναρμολογήση με standard kit για σωληνες τιμονιου Ø22-32 mm.

Βεβαιωθείτε, πρώτα από όλα, ότι το σώμα του

συστήματος στερέωσης (E5) είναι στραμμένο προς τα πάνω - πρέπει να διαβάζεται η λέξη "TOP". Μετά, βεβαιωθείτε ότι το πρόσθιο διαχωριστικό του Kit A (E7.1) εφαρμόζει σωστά στο σώμα του συστήματος στερέωσης (E5), όπως φαίνεται στην εικόνα. Συναρμολογήστε το αμέσως στο σωλήνα τιμονιού. Αμέσως μετά, συναρμολογήστε το οπίσθιο εξάρτημα στερέωσης (E7.2 + E7.3) για να περικυκλώσει εντελώς το σωλήνα τιμονιού. Εισάγετε μετά τα 2 μπουλόνια (E4) και τους 2 δίσκους (E2) στο σύστημα στερέωσης (E). Τέλος σφίξτε τα μπουλόνια με το κλειδί (E1). Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα στερέωσης (E) εφαρμόζει σφικτά και δεν μετακινείται καθόλου. Η σωστή σύσφιξη είναι πολύ σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού. Συνιστούμε ροπή 6 N.m. **Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.**

B Επιλογή: Συναρμολογήστε το kit 1-1/8" σε σωλήνα τιμονιού ποδηλάτου MTB.

Αφαιρέστε πρώτα, αν χρειάζεται, το τιμόνι για να έχετε χώρο στη συναρμολόγηση του σώματος - αφαιρέστε τα διαχωριστικά που ήδη υπάρχουν στο σωλήνα τιμονιού. Μετά, ξεσφίξτε τα μπουλόνια για να αφαιρέσετε το κομμάτι (E7.1 + E7.2 + E7.3) που υπάρχει στο μεταλλικό δαχτυλίδι. Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε τα μπουλόνια.

Πριν συναρμολογήσετε το Kit B (E6.1 + E6.2), βεβαιωθείτε ότι τα δύο εξαρτήματα ευθυγραμμίζουν όπως φαίνεται στην εικόνα και οι σχισμές ανταποκρίνονται.

Τοποθετήστε το πρόσθιο διαχωριστικό του Kit B (E6.1) στο σώμα του συστήματος στερέωσης (E5). Η σχισμή πρέπει να είναι προς τα κάτω για να δεχθεί τα μπουλόνια. Βεβαιωθείτε ότι το σώμα του συστήματος στερέωσης (E5) είναι στραμμένο προς τα πάνω - πρέπει να διαβάζεται η λέξη "TOP". Μετά, τοποθετήστε το Kit στο σωλήνα τιμονιού όπως φαίνεται στην εικόνα.

Τοποθετήστε το σώμα του συστήματος στερέωσης (E5) όπως φαίνεται στην εικόνα και εισάγετε το οπίσθιο εξάρτημα στερέωσης του Kit B (E6.2). Βεβαιωθείτε ότι η σχισμή είναι προς τα κάτω και ευθυγραμμίζει με το

μικρό εξάρτημα και με τα μπουλόνια που υπάρχουν στο σώμα του συστήματος στερέωσης (E5).

Αφού έχετε τοποθετήσει στο σώμα του συστήματος στερέωσης (E5) και το Kit (E6), έφτασε η στιγμή για το τελικό σφίξιμο. Για να το κάνετε, εισάγεται τα παξιμάδια (E6.3) στις πίσω οπές που ανταποκρίνονται στο μεγαλύτερο εξάρτημα του Kit (E6.2). Προσέξτε ότι τα παξιμάδια είναι αυτομάτου περάσματος, οπότε πρέπει να τις τοποθετήσετε σωστά - με το μπλε κύκλο προς τα έξω.

Τέλος σφίξτε τα μπουλόνια με το κλειδί (E1). Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα στερέωσης (E) εφαρμόζει σφικτά και δεν μετακινείται καθόλου. Η σωστή σύσφιξη είναι πολύ σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού. Συνιστούμε ροπή 6 N.m. **Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.**

4. Όταν φτάσετε στο τέλος της επιλογής A ή B, σιγουρευτείτε ότι το σύστημα στερέωσης (E) εφαρμόζει σφικτά και ευθυγραμμίζει με το τιμόνι και με το τροχό. Το σύστημα στερέωσης (E) πρέπει να βρίσκεται όσο χαμηλά επιτρέπει ο σωλήνας τιμονιού.

5. Για να συναρμολογήσετε το παιδικό κάθισμα εισάγετε τις άκρες καθορισμού χάλυβος (A1) του παιδικού καθίσματος στις οπές που ανταποκρίνονται (E5.1) στο σύστημα στερέωσης (E5). Θα ακούσετε ένα μικρό κλικ όταν τελειώσει ο χειρισμός και θα δείτε πως οι άκρες καθορισμού χάλυβος (A1) εμφανίζονται κάτω από το σύστημα στερέωσης (E).

6. Εφαρμολογήστε το παιδικό κάθισμα (A) στο σύστημα στερέωσης, το τελευταίο βήμα είναι να εισάγετε το **ελατηριωτή περόνη** (E3) στην οπή για τους ράβδους (A1). Αυτό το βήμα είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα βρίσκεται σε όρθια θέση.

7. Καθίστε μετά στο ποδήλατο και βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα του παιδικού καθίσματος δεν εμποδίζουν τη λειτουργία στο τιμόνι και στα φρένα. Βεβαιωθείτε επίσης ότι υπάρχει αρκετό χώρο για το παιδί ανάμεσα στο τιμόνι και το κάθισμα.

Πώς να τοποθετήσετε και να ασφαλίσετε το παιδί στο κάθισμα

1. Για να τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, επεκτείνετε πρώτα πλήρως τον ιμάντα ασφαλείας του συστήματος συγκράτησης (B), πιέζοντας το κουμπί ρυθμίσεως (B2.1) του οδηγού ζώνης (B2), στη συνέχεια τραβώντας το προς τα πάνω - αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα.

A επιλογή: Ανοίξτε την πόρπη ασφαλείας (B1) πιέζοντας το κουμπί της πόρπης ασφαλείας. Μετά το ξεκλείδωμα της αγκύλης, αποσυνδέστε και τις δύο πλευρές συρόμενος ένας προς τα επάνω και ο άλλος προς τα κάτω.

Για να τοποθετήσετε με ασφάλεια το παιδί στο κάθισμα, πρέπει να τοποθετήσετε το ποδήλατο σε επίπεδο και στερεό έδαφος για μέγιστη σταθερότητα του ποδηλάτου. Ακόμα και αν το ποδήλατό σας διαθέτει γερούς γρήγορους ορθοστάτες, πρέπει πάντα να κρατάτε το ποδήλατο, ενώ τοποθετείτε/βγάλετε το παιδί. Πρέπει να μεταφέρετε το παιδί σας στην αγκαλιά σας και να το τοποθετήσετε με ασφάλεια στο κάθισμα. Απαγορεύεται το παιδί να ανεβαίνει μόνο του στο ποδήλατο ή να χρησιμοποιεί τα υποπόδια για να φτάσει στο κάθισμα.

Καθίστε το παιδί, τοποθετήστε τους ιμάντες ώμων και μέσης και κλείστε στη συνέχεια την πόρπη ασφαλείας, ρυθμίστε το μήκος της ζώνης χρησιμοποιώντας τους ρυθμιστές ιμάντα, έτσι ώστε το παιδί σας να συγκρατείται με ασφάλεια.

Πριν ξεκινήσετε τη διαδρομή να βεβαιώνετε πάντα,

πως το παιδί είναι ασφαλές και η ζώνη είναι σφικτή, αλλά όχι τόσο που να πονάει το παιδί. Ανάλογα με την ανάπτυξη, το ύψος και το βάρος του παιδιού τη συγκεκριμένη στιγμή, μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος του ιμάντα συστήματος συγκράτησης (B) από όλους τους ρυθμιστές ιμάντων (B2), τραβώντας τους ιμάντες προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ωστόσο επιτύχετε το επιθυμητό μέγεθος

2. Ρυθμίστε το ύψος της βάσης ποδιών, ανάλογα στο μέγεθος του παιδιού. Για να το κάνετε, πατήστε το κουμπί ρύθμισης βάσης ποδιών (D2) και μετακινήστε την βάση ποδιών (D) προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Αφήστε το κουμπί για να στερεώσετε τη βάση ποδιών (D) στη θέση που θέλετε.

Για να ανοίξετε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών, σηκώστε το ελαφρώς από τη βάση συγκράτησης (D3) και μετακινήστε προς τα πάνω για να ξεκουμπωθεί (D). Τοποθετήστε το πόδι του παιδιού. Για στερέωση τον ιμάντα (D1) περάστε τη λεπτή άκρη του ιμάντα (D1) στο άνοιγμα της βάσης ποδιών. Μετακινήστε τον ιμάντα προς τα κάτω για να το κουμπώσετε μια σχισμή στο δόντι της βάσης (D3). Αφού συμπληρώσετε τα τρία βήματα, ο ιμάντας συγκράτησης ποδιών (D1) είναι στερεωμένος με ασφάλεια στο δόντι της βάσης (D3).

Σημείωση: Η θέση πρέπει να αφήσει το γόνατο του παιδιού ελαφρώς πιο ίσια και όχι λυγισμένα, αυτή η θέση είναι περισσότερο αναπαυτική.

Πως να Αφαιρέσετε το Παιδικό Κάθισμα Απο Πλαίσιο Ποδηλάτου

1. Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα, **αφαιρέστε την ελατηριωτή περόνη (Ε3)** και μετακινήστε το κάθισμα μπροστά και πίσω για να το αποδεσμεύσετε από το σύστημα στερέωσης (Ε).



Προσοχή

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση.

ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.

Ειδικες Οδηγίες Για τη Χρήση

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα που δεν σχετίζονται με την ασφάλεια από το παιδικό κάθισμα ποδηλάτου πριν από τη χρήση.
- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών.
- Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
- Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μέγιστα επιτρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Φροντίστε να ελέγχετε κατά καιρούς ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο του καθίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του σώματος ή του ρουχισμού του παιδιού δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη του καθίσματος ή του ποδηλάτου. Ελέγχετε αυτή τη συνθήκη καθώς το παιδί μεγαλώνει.
- Καλύψτε κάθε αιχμηρό ή μυτερό αντικείμενο του ποδηλάτου (π.χ. ξεφτισμένα καλώδια) στα οποία θα μπορούσε να έχει πρόσβαση το παιδί με οποιοδήποτε τρόπο.
- Το προστατευτικό τροχού είναι υποχρεωτικό για να εμποδίζει το παιδί να βάλει τα πόδια ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να ανανεώνονται.
- Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι

- οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί.
- Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες.
- Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
- Αφαιρέτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Οι συνοδοί πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στη σταθερότητα / ισορροπία, όταν τοποθετούν το παιδί στο ποδήλατο, μέσα στο κάθισμα.
- Φροντίζετε να φορούν τα παιδιά κατάλληλο κράνος το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του EN 1078:2012+A1:2012, όταν επιβαίνουν στο κάθισμα. Η μη χρήση κράνους αυξάνει εκθετικά τον κίνδυνο θανάτου, μακροχρόνιας αναπηρίας, τραυματισμού στο κεφάλι ή άλλων τραυματισμών. Ως κατασκευαστές καθισμάτων ποδηλάτων, νοιαζόμαστε για την ασφάλεια των επιβατών του καθίσματος, γι' αυτό συνιστούμε ανεπιφύλακτα τα παιδιά και όλοι οι επιβάτες να φορούν σωστά προσαρμοσμένα και στερεωμένα κράνη ποδηλάτου.
- Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων ή σε ακραίες συνθήκες, όπως για παράδειγμα: enduro, σκληρή ποδηλασία βουνού, μεγάλες λακούβες στο δρόμο, άλματα και διαδρομές εκτός δρόμου.
- Όταν κάνετε ποδήλατο για πρώτη φορά αφότου τοποθετήσετε το κάθισμα, κάντε μια δοκιμαστική βόλτα σε ασφαλές και ήσυχο περιβάλλον προτού βγείτε στον αυτοκινητόδρομο.
- Αν η γωνία στρέψης του τιμονιού προς κάθε κατεύθυνση είναι μικρότερη από 45°, αλλάξτε τον τύπο του τιμονιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετες αποσκευές στο παιδικό κάθισμα. Εάν μεταφέρετε επιπλέον αποσκευές, δεν πρέπει να υπερβείτε την ικανότητα μεταφοράς του ποδηλάτου και σας συνιστούμε να τις τοποθετείτε στο πίσω μέρος του ποδηλάτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδιαίτερα όσον αφορά στην ισορροπία, στο τιμόνι και στο φρενάρισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάθε μορφή ρωγμής ή αν η επιφάνεια αρχίσει να διαλύεται δείχνει πως η διάρκεια ζωής

του καθίσματος έχει ολοκληρωθεί και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία της επιφάνειας του καθίσματος πριν από κάθε χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πάντα ότι το κεφάλι του παιδιού σας στηρίζεται σε αναπαυτική θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κινητικότητα του τιμονιού ενδέχεται να μειωθεί λόγω του παιδικού καθίσματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.



Προσοχη

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή του ποδηλάτου ή/και του παιδιού. Η **Britax Römer** δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές στο προϊόν ή σε πρόσωπα που προκύπτουν από ακατάλληλη εγκατάσταση, αποθήκευση ή συναρμολόγηση (μη συμμόρφωση με τις οδηγίες συναρμολόγησης), ακατάλληλη συντήρηση, κακή χρήση ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις τεχνικές προδιαγραφές ή τις προδιαγραφές χρήσης (μη συμμόρφωση με τις οδηγίες συντήρησης και φροντίδας), τροποποιήσεις ή επισκευές που πραγματοποιούνται από εσάς ή από τρίτους. Η κανονική φθορά δεν αποτελεί ευθύνη της **Britax**

Römer. Ωστόσο, είναι σημαντικό να διευκρινιστεί ότι η σταδιακή φθορά των καθισμάτων ασφαλείας λόγω τακτικής χρήσης με την πάροδο του χρόνου δεν θεωρείται ελάττωμα ή μη συμμόρφωση του προϊόντος. Η **Britax Römer** δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη φθορά, καθώς αυτές είναι αναμενόμενες και δεν εμπίπτουν στους νομικούς ορισμούς των ελαττωμάτων ή της μη συμμόρφωσης, ούτε καλύπτονται από τις ισχύουσες περιόδους εγγύησης. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας ή με το κατάστημά σας, ώστε να σας βοηθήσουμε να διασφαλίσετε την ασφάλεια εσάς και του παιδιού σας κατά την οδήγηση με το κάθισμα ποδηλάτου.

Συντηρηση

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σας προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε τακτικά και βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα κλειδώματος δεν έχουν παραβιαστεί και ότι το κάθισμα είναι ασφαλώς τοποθετημένο στο ποδήλατο.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της **Britax Römer**, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση.

- Τα εξαρτήματα που φυσιολογικά φθείρονται με τη χρήση δεν πρέπει ποτέ να θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι οποιαδήποτε σημάδια φθοράς αντιμετωπίζονται αμέσως, ώστε να διατηρηθεί η ακεραιότητα του καθίσματος ασφαλείας.

- Εάν είχατε ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα ασφαλείας, αντικαταστήστε το κάθισμα, ακόμη και χωρίς ορατή ζημιά, καθώς η πρόσκρουση μπορεί να επηρεάσει την ακεραιότητά του, θέτοντας σε κίνδυνο την ασφάλεια και τη σταθερότητα.

- Καθαρίστε το κάθισμα με σαπούνι και χλιαρό νερό (μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα). Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου.



ES.

Componentes del Producto

A. Asiento principal

A1. Pernos de la varilla metálica

A2. Reposamanos

B. Correas del sistema de retención

B1. Hebilla de seguridad

B2. Reguladores

B2.1. Botón de ajuste

C. Almohadilla del asiento

D. Reposapiés

D1. Abrazadera del reposapiés

D2. Botón de ajuste del reposapiés

D3. Botón para la cinta del reposapiés

E. Bloque de fijación

E1. Llave Allen

E2. 2 x arandelas

E3. Pasador de resorte

E4. 2 x tornillos M6

E5. Cuerpo del bloque de fijación

E5.1 Orificios para introducir los pernos A1

E6. Kit B - para bicicletas MTB 1-1/8"

E6.1 Espaciador frontal del Kit B

E6.2 Pieza de ajuste trasera del Kit B

E6.3 2 x roscas para Kit B

E7. Kit A: estándar para manillares de Ø 22-32 mm

E7.1 Espaciador frontal del Kit A

E7.2 Pieza de ajuste trasera del Kit A

E7.3 Chapa metálica de ajuste para Kit A

F. N.º de serie de lote

ATENCIÓN

Este producto contiene piezas pequeñas como tornillos, bolsas de plástico y pequeñas perchas de embalaje. Manténgalos fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.

Instrucciones Específicas para el Montaje

- Esta silla no se puede montar en bicicletas plegables.
- Esta silla no se puede utilizar en EPAC / Pedelecs que alcancen velocidades superiores a 25 km/h (15,5 mph).
- La silla no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- La silla no se puede montar en vehículos motorizados, como ciclomotores, escúteres.
- Esta silla no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
- Esta silla solo es apta para transportar niños con un peso máximo de 15 kg y una estatura máxima de 93 cm (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 3 años, siendo el peso y la estatura variables decisivos).
- La silla se puede instalar en bicicletas con cuadros redondos y ovalados cuyos diámetros oscilen entre los 22 y los 32 mm.
- La silla se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26", 27,5", 28" y 29".
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima

permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.

- La silla únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales. Consulte el manual de instrucciones de su bicicleta.
- La posición de la silla debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con ella cuando la bicicleta esté en movimiento.
- Es muy importante ajustar correctamente la silla y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que la silla no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando la silla esté instalada.
- Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar la silla, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta.

Instrucciones Específicas para Montar la Silla en la Bicicleta

1. Corte la abrazadera de seguridad de forma que pueda retirar el bloque de fijación (E) de los pernos de la varilla metálica (A1). Después del corte, tire del bloque de fijación (E) hacia abajo a fin de liberar el bloque.
2. Retire los 2 tornillos (E4) y las arandelas (E2) del bloque de fijación (E). Use la llave (E1).
3. Elija el kit A o B. Analice si su bicicleta permite instalar el kit estándar (opción A) o, si se trata de una bicicleta MTB, si necesita el kit específico (opción B).

Opción A: Instalación con kit estándar para manillares de Ø 22-32 mm.

En primer lugar, asegúrese de que el cuerpo del bloque (E5) está girado hacia arriba; tendrá que tener el grabado «TOP» hacia arriba. A continuación, compruebe que el espaciador frontal del kit A (E7.1) está colocado correctamente en el cuerpo del bloque de fijación (E5), como en la imagen. Después de ello, coloque el conjunto en el tubo de dirección. A continuación, coloque el conjunto de detrás (E7.2 + E7.3) de modo que rodee totalmente el tubo de

dirección. Después de ello, coloque los tornillos (E4) y las arandelas (E2) en el bloque de fijación (E). Para concluir, efectúe un ajuste final utilizando la llave (E1). Asegúrese de que el bloque de fijación (E) está bien fijo y no se mueve; el ajuste correcto es muy importante para la seguridad del niño. Recomendamos un apriete de 6 N.m. **Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.**

Opción B: Instalación del kit para bicicletas MTB 1-1/8".

En primer lugar, y si es necesario, retire el manillar para obtener el espacio necesario para instalar el bloque: retire los espaciadores de origen del tubo de dirección.

A continuación, afloje los tornillos para poder retirar el conjunto (E7.1 +E7.2 +E7.3) que está colocado por defecto en la abrazadera. No necesita retirar los tornillos.

Antes de introducir el Kit B (E6.1 + E6.2), asegúrese de que tiene las dos piezas alineadas como en la imagen y que la ranura de ambas coinciden.

Coloque correctamente el espaciador frontal del kit B (E6.1) en el cuerpo del bloque (E5). La ranura deberá estar hacia abajo, a fin de poder encajar en los tornillos.

Asegúrese de que el cuerpo del bloque de fijación (E5) está girado hacia arriba; tendrá que tener el grabado «TOP» hacia arriba.

A continuación, coloque el kit en el tubo de dirección, como en la imagen.

Coloque la abrazadera como en la imagen y encaje la pieza trasera del Kit B (E6.2). Atención porque la ranura de esta pieza también debe estar hacia abajo, de modo que quede alineada con la pieza más pequeña y con los tornillos que ya se encuentran colocados en el bloque (E5).

Una vez colocados el bloque (E5) y su respectivo kit (E6), vamos a efectuar el ajuste final. Para ello,

coloque las roscas (E6.3) en las aberturas traseras correspondientes de la pieza mayor del kit (E6.2). Atención que las roscas son autorroscantes, por lo que debe colocarlas correctamente: el círculo azul debe quedar hacia fuera.

Para concluir, efectúe un ajuste final utilizando la llave (E1). Asegúrese de que el bloque de fijación (E) está bien fijo y no se mueve; el ajuste correcto es muy importante para la seguridad del niño. Recomendamos un apriete de 6 N.m. **Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.**

4. Tras haber concluido la opción A o la opción B, asegúrese de que el bloque de fijación(E) está bien sujeto y debidamente alineado con el manillar y la rueda. El bloque de fijación (E) debe estar instalado lo más abajo posible que permita el tubo de dirección.

5. Para colocar la silla de bebé, introduzca los pernos de la varilla metálica (A1) de la silla de bebé en los orificios (E5.1) correspondientes del cuerpo del bloque de fijación (E6). Oirá un pequeño clic cuando finalice la operación y verá que las extremidades de los pernos de la varilla metálica (A1) pasan hacia abajo del bloque de fijación (E).

6. Una vez encajada la silla de bebé (A) en el bloque de fijación (E), deberá concluir la operación introduciendo el **pasador de resorte** (E3) en la abertura de la extremidad del perno de la varilla metálica (A1). Este paso es muy importante para la seguridad del niño. Asegúrese de que la silla de bebé ha quedado colocada en la vertical.

7. A continuación, siéntese en la bicicleta y compruebe que la capacidad de conducción y frenado no ha quedado afectada por ningún componente de la silla de bebé. Asegúrese, asimismo, que existe espacio suficiente para el niño entre la silla y el manillar.

Cómo sujetar al niño en la silla de manera segura

1. Para colocar al niño en la silla, extienda del todo las correas del sistema de retención (B), pulsando el botón de ajuste (B2.1) del pasador (B2) y tirando de él hacia arriba - esto facilita colocar al niño en la silla. Abra la hebilla de seguridad (B1) pulsando el botón central. Después de liberar la hebilla, desconecte ambos lados deslizando uno hacia arriba y el otro hacia abajo.

Para colocar al niño en la silla de manera segura, asegúrese de que la bicicleta está sobre una superficie plana y firme para una mayor estabilidad. Aunque la bicicleta tenga una pata de cabra robusta, sujete la bicicleta mientras está colocando o bajando al niño de la silla. Coja al niño en brazos y colóquelo de manera segura en la silla. No permita que el niño se suba solo a la bicicleta ni que escale por los reposapiés para llegar hasta la silla.

Siente al niño, coloque las correas de los hombros y luego cóncetelas deslizando las dos partes de la hebilla juntas y cierre la hebilla de seguridad. Antes de abrochar la hebilla, asegúrese de que ambos lados estén conectados de manera segura.

Antes de montar en la bicicleta, compruebe siempre que el niño está bien sujeto y que el cinturón está ajustado, pero sin dañar al niño. Según el tamaño del niño, la altura y el peso, puede regular las correas del sistema de retención (B) utilizando todos los

reguladores (B2), que permiten acortar o alargar las correas hasta que alcancen las dimensiones deseadas.

2. Ajuste la altura del reposapiés según el tamaño del niño. Para ello, pulse el botón del reposapiés (D2) y deslice el reposapiés (D) hacia arriba o abajo según la altura deseada. Deje de pulsar el botón a fin de fijar el reposapiés (D) en la posición deseada. Oirá un pequeño clic cuando esté concluida la operación y el botón (D2) deberá quedar colocado hacia fuera.

Para retirar la correa el reposapiés, levántela ligeramente hacia arriba, de forma que se desprenda del perno del reposapiés (D3), y deslícela hacia arriba hasta desencajar la punta del encaje del reposapiés (D). Coloque el pie del niño. Para fijar la correa (D1), encaje la parte más fina de la correa (D1) en el orificio respectivo del reposapiés. Después de colocada, podrá deslizar la correa hacia abajo, de modo que encaje en el perno de encaje de la correa del reposapiés (D3) deseado. Después de haber seguido estos pasos, su correa del reposapiés (D1) se encuentra bien sujeta en el perno (D3). **Nota:** La posición elegida deberá hacer que la rodilla del niño quede ligeramente más estirada que flexionada, para que este pueda estar más cómodo.

Cómo Retirar la Silla de la Bicicleta

1. Para extraer la silla de bebé, **retire el pasador de resorte** (E3) y tire de la silla de bebé hacia arriba y hacia atrás, de modo que se salga del bloque de fijación (E).



Atención

Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar la silla.

ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad de la silla.

Instrucciones de Uso Específicas

• Retire las pegatinas no relacionadas con la seguridad de la silla para bicicleta antes de utilizarlo.

• El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad.

• Compruebe si en el país en el que se utiliza la silla infantil delantera existe legislación específica relativa al transporte de niños en sillas para bicicletas.

• Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.

• Nunca transporte a niños menores de 9 meses en esta silla para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.

• Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima de la silla y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar la silla. En ningún caso utilice la silla para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.

• De vez en cuando, compruebe que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima de la silla.

• Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo del bebé ni su ropa entran en contacto con las piezas móviles de la silla o la bicicleta, y siga verificándolo a medida que el niño vaya creciendo.

• Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda alcanzar al niño en cualquier circunstancia (por ejemplo, cables deshilachados).

• Es obligatorio el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Asegúrate de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes. Este ajuste deberá revisarse a medida que el niño vaya creciendo.

• Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.

• Una vez que haya colocado al niño en la silla para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño.

• Compruebe la seguridad de los cierres con regularidad.

• Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en la silla.

• Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas.

• Los niños que se transportan en la silla necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.

• Retire la silla siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar la silla o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

• Las personas acompañantes tienen que tener en cuenta la estabilidad y el equilibrio cuando sienten al niño en la silla.

• Asegúrese de que, cuando va en la silla, el niño lleva un casco adecuado que cumple la norma EN 1078:2012+A1:2012. No llevar casco aumenta exponencialmente el riesgo de muerte, discapacidad a largo plazo, traumatismo craneoencefálico u otras lesiones. Como fabricantes de sillas para bicicleta, nos preocupamos por la seguridad de los pasajeros de las sillas, por lo que recomendamos encarecidamente que los niños y todos los pasajeros lleven cascos de bicicleta correctamente ajustados y abrochados.

• Compruebe la temperatura de la silla tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.

• La silla no es compatible con actividades deportivas ni con condiciones como enduro, rutas de montaña, socavones en la carretera, saltos y rutas campo a través.

• Antes de montar primera vez con la silla instalada, circule con la bicicleta por un entorno seguro/tranquilo para probarla.

• Cuando el ángulo de giro de cada lado sea inferior a 45°, cambie el tipo de manillar.



ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA: No coloque equipaje adicional en la silla infantil. Si necesita transportar equipaje adicional, tenga en cuenta que no se puede superar la capacidad máxima de transporte de la

bicicleta y que debe colocarlo en la parte trasera de esta.

ADVERTENCIA: No modifique el asiento.

ADVERTENCIA: Puede que la bicicleta



ADVERTENCIAS

se comporte de forma diferente cuando la silla infantil esté ocupada, concretamente en términos de equilibrio, dirección y frenado.

ADVERTENCIA: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en la silla.

ADVERTENCIA: La aparición de grietas o que la superficie se deshaga indica que la silla ha llegado al final de su vida útil, por lo que es necesario sustituirla. En caso de duda, póngase en contacto con un profesional.

ADVERTENCIA: Compruebe la temperatura de la silla antes de cada uso.

ADVERTENCIA: La silla no es compatible con actividades deportivas.

ADVERTENCIA: Compruebe siempre que la cabeza del niño queda apoyada, incluso en la posición reclinada.

ADVERTENCIA: La silla puede reducir la movilidad del manillar.

ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.



Atención

El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede provocar lesiones graves o la muerte del usuario de la bicicleta y/o del niño. Britax Römer no se hace responsable de los daños causados al producto o a las personas como consecuencia de una instalación, almacenamiento o montaje incorrectos (incumplimiento de las instrucciones de montaje), un mantenimiento inadecuado, un uso indebido o no conforme con las especificaciones técnicas o de uso (incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado), modificaciones o reparaciones realizadas por usted o por terceros. El

desgaste normal no es responsabilidad de **Britax Römer**. Sin embargo, es importante aclarar que el deterioro gradual de los asientos de seguridad debido al uso regular a lo largo del tiempo no se considera un defecto o no conformidad del producto. **Britax Römer** no será responsable de los daños derivados de dicho desgaste, ya que son esperables y no entran Aconformidad, ni están cubiertos por los periodos de garantía aplicables. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nosotros o con su tienda local para que podamos ayudarle a garantizar su seguridad y la de su hijo cuando monte en bicicleta con el sillín.

Maintenance

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

- Compruebe regularmente y asegúrese de que los sistemas de bloqueo no estén comprometidos y de que la silla esté montada de forma segura en la bicicleta.
- Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice la silla si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de **Britax Römer** para poder obtener las piezas de recambio adecuadas.

- Los componentes que se deterioran naturalmente con el uso nunca deben comprometer la seguridad. Asegúrese de que cualquier signo de desgaste se solucione rápidamente para mantener la integridad de la silla.
- Si ha tenido un accidente con su bicicleta y su silla, reemplace la silla, incluso sin daños visibles, ya que el impacto puede afectar su integridad, comprometiendo la seguridad y la estabilidad.
- Limpie la silla con jabón y agua tibia (no utilice productos abrasivos, corrosivos o tóxicos). Déjelo secar a temperatura ambiente.



Fl.

Tuoteluettelo

A. Pääistuin

A1. Teräksiset kiinnitystangon päät

A2. Käsituki

B. Kiinnitysjärjestelmän valjaat

B1. Turvasolki

B2. Pituushihnan säätimet

B2.1. Säätopainike

C. Istuinpehmuste

D. Jalkatuki

D1. Jalkatuen remmi

D2. Jalkatuen säätopainike

D3. Jalkatuen hihnan painike

E. Asennuslohko

E1. Kuusiokoloavain

E2. 2 x aluslevy

E3. Jousitappi

E4. 2 x M6 pultti

E5. Asennuslohkon runko

E5.1 Reiät A1-tangoille

E6. Sarja B - maastopyörälle - 1-1/8"

E6.1 Sarjan B etuvälike

E6.2 Sarjan B takakiinnitysosa

E6.3 2 x mutteri Sarjalle B

E7. Sarja A - vakio Ø 22-32 mm:n ohjaustangoille

E7.1 Sarjan A etuvälike

E7.2 Sarjan A takakiinnitysosa

E7.3 Sarjan A teräskiinnityslevy

F. Jäljittävyyssiedot

HUOMIO

Tämä tuote sisältää pieniä osia, kuten pultteja, muovipusseja ja pieniä pakkausripustimia. Pidä ne lasten ulottumattomissa tukehtumisvaaran välttämiseksi.

Asennusohjeet

- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa taitettaviin polkupyöriin.
- Tätä lastenistuinta ei saa käyttää ja EPAC / Pedelecs-pyörissä, jotka kulkevat yli 25 km/h / 15,5 mph.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottoriajoneuvoihin, kuten mopoihin ja skoottereihin.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörissä kolmion tai neliön malliseen rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 15 kg painavien ja enintään 93 cm pitkien lasten kuljettamiseen. (Suositusikä on 9 kk – 3 vuotta, kuitenkin paino ja pituus ratkaisevina tekijöinä.)
- Tämä lastenistuin on asennettava polkupyörän rungon pyörään tai soikeaan osaan, jonka halkaisija on Ø22mm - Ø32 mm.
- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26", 27,5", 28" tai 29".
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei

saa ylittää polkupyörän sallittua enimmäiskuormaa. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajaan tässä asiassa.

- Istuimen saa asentaa ainoastaan polkupyörään, joka soveltuu tällaisten lisäkuormien kiinnitykseen. Katso lisätietoja polkupyörän käyttöohjeista.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
- On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänöja on hieman taaksepäin.
- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
- Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusistuimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimittajaan saadaksesi lisätietoja.

Erityiset ohjeet istuimen kiinnittämiseksi polkupyörään

1. Katkaise varmistin poistaaksesi asennuslohkon (E) terästangosta (A1). Vedä sitten asennuslohkosta (E) irrottaaksesi sen.
2. Poista 2 pulttia (E4) ja aluslevyt (E2) asennuslohkosta (E). Käytä avainta (E1).
3. Valitse sarja A tai B. Varmista, salliiko pyöräsi vakiosarjan (vaihtoehto A) asennuksen, vai

tarvitaanko, maastopyörän ollessa kyseessä, erikoissarja (vaihtoehto B).

Vaihtoehto A: Asennus vakiosarjalla Ø22-32 mm:n ohjaustangoille.

Varmista ensin, että lohkon runko (E5) osoittaa ylöspäin - sanan "TOP" on osoitettava ylöspäin. Varmista sitten, että SARJAN A etuvälike (E7.1)

on asetettu oikein asennuslohkon runkoon (E5) kuvassa esitetyllä tavalla. Aseta sitten kokonaisuus ohjaustankoon.

Aseta seuraavaksi takaosa (E7.2 + E7.3) niin, että lohko ympäröi ohjaustangon kokonaan. Aseta sitten 2 pulttia (E4) ja aluslevyt (E2) asennuslohkoon (E).

Kiristä lopuksi pultit avaimella (E1). Varmista, että asennuslohko (E) on tiukasti paikoillaan, eikä pääse liikkumaan - oikein suoritettu kiristys on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Suosittelemme vääntömomenttia 6 N.m. **Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen ja häntä kuljettavan pyöräilijän turvallisuuden kannalta.**

Vaihtoehto B: 1-1/8"-sarjan asennus maastopyörän ohjaustankoon.

Ensiksi, mikäli tarpeen, poista ohjaustanko saadakseen riittävästi tilaa lohkon asentamiseen - poista alkuperäiset ohjausputken välikkeet.

Avaa sitten pultit irrottaaksesi lohkon (E7.1 + E7.2 + E7.3), joka on kiinnitetty vakiona metallilohkoon. Pultteja ei tarvitse irrottaa.

Ennen sarjan B (E6.1 + E6.2) asettamista on varmistettava, että kaksi osaa on kohdistettu kuvassa esitetyllä tavalla ja että kummankin urat ovat kohdakkain.

Sijoita sarjan B etuvälike (E6.1) lohkon runkoon (E5). Ura on oltava alhaalla pultteja varten. Varmista, että asennuslohkon runko (E5) osoittaa ylöspäin - sanan "TOP" on osoitettava ylöspäin. Sijoita sitten sarja ohjaustangolle esitetyllä tavalla.

Sijoita asennuslohko (E5) kuvassa esitetyllä tavalla ja ura sarjan B taka-osaan (E6.2). Varmista, että tämän osan ura on alhaalla, kohdistettuna pienempään osaan ja että pultit on jo asetettu lohkoon (E5).

Kun lohko (E5) ja sen sarja (E6) on asetettu, se täytyy vielä kiristää lopullisesti. Sijoita tätä varten mutterit (E6.3) sarjan suuremman osan (E6.2) vastaaviin taustareikiin. Huomaa, että nämä mutterit ovat itsekierteytyviä, joten ne on asetettava paikoilleen oikein - sinisen renkaan on osoitettava ulospäin.

Kiristä lopuksi pultit avaimella (E1). Varmista, että asennuslohko (E) on tiukasti paikoillaan, eikä pääse liikkumaan - oikein suoritettu kiristys on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Suosittelemme vääntömomenttia 6 N.m. **Tämä vaihe on äärimmäisen tärkeä lapsen ja häntä kuljettavan pyöräilijän turvallisuuden kannalta.**

4. Kun vaihtoehto A tai vaihtoehto B on suoritettu, varmista, että asennuslohko (E) on kohdistettu turvallisesti ja asianmukaisesti ohjaustangon ja pyörän mukaan. Asennuslohko (E) on asennettava niin alas kuin ohjaustanko sallii.

5. Kokoa lasteistuin asettamalla lastenistuimen terästangon kaksi päätä (A1) asennuslohkon (E5) vastaaviin reikiin (E5.1). Kun tangot ovat paikoillaan, kuuluu heikko napsautus ja terästangon päät (A1) tulevat esiin asennuslohkon (E) alapuolelta.

6. Kun lastenistuin (A) on asetettu asennuslohkolle (E), viimeistele tämä vaihe asettamalla **jousitappi** (E3) terästangon (A1) päässä olevaan reikään. Tämä vaihe on erittäin tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta. Varmista, että lastenistuin on pystyasennossa.

7. Istu sitten polkupyörälle ja varmista, että mikään lastenistuimen osa ei häiritse ohjausta tai jarruttamista. Varmista myös, että lapsella on riittävästi tilaa istuimen ja ohjaustangon välissä.

Lapsen asettaminen ja kiinnittäminen turvallisesti istuimeen

1. Jotta voit asettaa lapsen istuimeen, vedä ensin kiinnitysjärjestelmän valjaat (B) täyteen mittaansa, laajenna vyöt pisimmilleen painamalla vyönohjaimen (B2) säätöpainiketta (B2.1) ja vetämällä vyötä sitten ylöspäin - näin lapsi on helpompi asettaa istuimelle. Avaa turvasolki (B1) painamalla turvasoljen painiketta. Kun olet vapauttanut soljen, irrota molemmat puolet liu'uttamalla toinen ylös ja toinen alas.

Jotta lapsen asettaminen istuimeen on turvallista, varmista, että polkupyörä sijaitsee tasaisella ja vakaalla alustalla, jotta se pysyy mahdollisimman vakaana. Vaikka polkupyörässä olisi luja seisontatuki, pidä polkupyörästä aina kiinni, kun asetat lapsen istuimeen tai nostat lapsen pois siitä. Sinun tulee kantaa lasta sylissäsi ja asettaa hänet turvallisesti istuimeen. Lapsi ei saa kiivetä yksin polkupyörän kyytiin tai käyttää jalkatukia apuna kiivetäkseen istuimelle.

Aseta lapsi istumaan, aseta olkahihnat ja yhdistä sitten ne liu'uttamalla soljen kaksi osaa yhteen ja sulje turvasolki. Ennen soljen kiinnittämistä varmista, että molemmat puolet ovat tiukasti yhdistettyinä.

Tarkista aina ennen matkan aloittamista, että lapsi on kiinnitetty ja että vyö on tiukalla, mutta ei niin tiukalla, että se satuttaa lasta. Lapsen kasvaessa voit säätää kiinnitysjärjestelmän (B) valjaiden pituutta lapsen pituuden ja painon mukaan vetämällä hihnojen säätimiä (B2) ylös- tai alaspäin, kunnes haluttu pituus saavutetaan.

2. Säädä jalkatuen korkeus lapsen koon mukaan. Paina tätä varten jalkatuen painiketta (D2) ja liu'uta jalkatukea (D) ylös tai alas tarpeen mukaan. Vapauta painike kiinnittäaksesi jalkatuen (D) haluttuun asentoon.

Poista jalkatuen hihna nostamalla sitä hieman sen irrottamiseksi jalkatuen tapista (D3) ja liu'uttamalla sitä ylöspäin, jotta se irtoaisi jalkatuen kolosta (D). Aseta lapsen jalka paikoilleen. Kiinnitä hihna (D1) asettamalla sen kapeampi pää jalkatuen koloon. Vedä sitten hihnaa alaspäin kiinnittäaksesi vastaavan riän jalkatuen tappiin (D3). **Huomio** - Valitussa asennossa lapsen polven tulisi olla hieman suorassa taipuneen sijaan, näin asento on mukavampi.

Lastenistuimen Irrottaminen Polkupyörän Rungosta

1. Irrota lastenistuin **poistamalla jousitappin** (E3) ja vetämällä lastenistuinta ylöspäin ja taaksepäin sen irrottamiseksi asennuslohkosta (E).



Huomio

Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta.

Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.

Käyttöohjeet

- Poista turvallisuuteen liittymättömät tarrat polkupyörän turvaistumesta ennen käyttöä.
- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias.
- Tarkista maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan, vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestää.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitystasesta.
- Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistuimen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta kuljettaaksesi lasta, jonka paino ylittää sallitun rajan.
- Varmista aika ajoin, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen suurinta sallittua kuormitusta.
- Varmista, ettei mikään lapsen ruumiinosi tai vaatetus pääse kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa, ja tarkista tämä lapsen kasvaessa.
- Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi (esim. kuluneet vajjerit).
- Pyöränsuojus on pakollinen, jotta lapsi ei voi työntää jalkojaan tai käsiään pyörien väliin. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, onnettomuuksien välttämiseksi. Nämä säädöt on tarkistettava lapsen kasvaessa.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavaljaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.
- Kiinnitä lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että

kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava.

- Tarkista kiinnitinten turvallisuus säännöllisesti.
- Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvallisesti istuimessa.
- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet.
- Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojata sateelta.
- Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.
- Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu ajassa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.
- Varmista, että istuimessa kuljetettavalla lapsella on käytössä asianmukainen EN 1078:2012+A1:2012-standardin mukainen kypärä. Kypärän käyttämättä jättäminen lisää eksponentiaalisesti kuoleman, pitkäaikaisen työkyvyttömyyden, päävamman tai muiden vammojen riskiä. Polkupyörän istuimen valmistajina huolehdimme istuimen matkustajien turvallisuudesta, joten suosittelemme painokkaasti, että lapset ja kaikki matkustajat käyttävät asianmukaisesti asennettuja ja kiinnitettyjä pyöräilykypäriä.
- Istuin ja sen pehmeste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alttiina auringolle. Varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
- Tämä lastenistuin ei sovellu käytettäväksi urheilun aikana tai äärimmäisissä olosuhteissa, kuten esimerkiksi endurossa ja muussa vaativassa maastopyöräilyssä, erittäin kuoppaisilla teillä, hypyissä ja maastopoluilla.
- Kun ajat ensimmäistä kertaa istuin asennettuna - koeaja pyörä turvallisessa/rauhallisessa ympäristössä ennen maantiellä ajoa.
- Jos ohjauskulma laskee alle 45 asteen molemmilla puolilla, vaihda ohjaustankotyppiä.



VAROITUS

VAROITUS: Älä kiinnitä mitään ylimääräisiä matkatavaroita lastenistuimeen. Jos sinun on kuljetettava matkatavaroita, polkupyörän kantokykyä ei saa ylittää, ja suosittelemme niiden sijoittamista polkupyörän takaosaan.

VAROITUS: Älä tee istuimeen muutoksia.

VAROITUS: Polkupyörä voi käyttäytyä eri tavalla istuimessa olevan lapsen kanssa, etenkin tasapainon, ohjauksen ja jarrutuksen suhteen.

VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta



VAROITUS

ilman valvontaa lastenistuimeen.

VAROITUS: Jos istuimessa on halkeamia tai pinta alkaa hajota, se osoittaa, että istuimen käyttöikä on saavutettu ja se on vaihdettava. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä ammattihenkilöön.

VAROITUS: Tarkista aina istuimen pintalämpötila ennen käyttöä.

VAROITUS: Tätä lastenistuinta ei saa käyttää urheiluasuoritusten aikana.

VAROITUS: Varmista aina, että lapsesi pää on tuettu kallistettuun asentoon.

VAROITUS: Istuin saattaa heikentää ohjaustangon liikkuvuutta.

VAROITUS: Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.



Huomio

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa polkupyörän käyttäjän ja/tai lapsen vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Britax Römer ei ole vastuussa tuotteelle tai henkilöille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, varastoinnista tai kokoonpanosta (kokoonpano-ohjeiden noudattamatta jättäminen), virheellisestä huollosta, väärinkäytöstä tai käytöstä, joka ei ole teknisten tai käyttöohjeiden mukaista (huolto- ja hoito-ohjeiden noudattamatta jättäminen), muutoksista tai korjauksista, joita sinä tai kolmas osapuoli on tehnyt. Normaali kuluminen ei ole Britax

Römer vastuulla. On kuitenkin tärkeää selvittää, että turvaistuinten asteittaista heikkenemistä, joka johtuu säännöllisestä käytöstä ajan myötä, ei pidetä tuotevikana tai vaatimustenvastaisuutena. **Britax Römer** ei ole vastuussa tällaisesta kulumisesta johtuvista vahingoista, koska ne ovat odotettavissa eivätkä kuulu vian tai virheellisyyden lakisääteisiin määritelmiin eivätkä sovellettavat takuuajat kata niitä. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä meihin tai paikalliseen liikkeeseesi, jotta voimme auttaa sinua varmistamaan sinun ja lapsesi turvallisuuden pyöräilyn aikana polkupyörän istuimella.

Huolto

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta välttyään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista ja varmista säännöllisesti, että lukitusjärjestelmät ovat kunnossa ja että istuin on kiinnitetty tukevasti polkupyörään.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja **Britax Römer**-myyjiä.

- Käytön myötä luonnostaan heikkenevät osat eivät saa koskaan vaarantaa turvallisuutta. Varmista, että kaikkiin kulumisen merkkeihin puututaan viipymättä turvaistuimen eheyden säilyttämiseksi.
- Jos olet joutunut onnettomuuteen polkupyörän ja turvaistuimen kanssa, vaihda istuin, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita, sillä isku voi vaikuttaa sen eheyteen ja vaarantaa turvallisuuden ja vakauden.
- Puhdista istuin saippualla ja haalealla vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä tuotteita). Anna sen kuivua huoneenlämmössä.



FR.

Index du Produit

- A. Siège principal
- A1. Attaches de la barre métallique
- A2. Repose-mains
- B. Harnais de système de rétention
- B1. Boucle de sécurité
- B2. Ajusteurs de sangle de hauteur
- B2.1. Bouton de réglage
- C. Coussin de siège
- D. Repose-pied
- D1. Sangle de maintien du pied
- D2. Bouton de réglage du repose-pied
- D3. Bouton de sangle de repose-pieds
- E. Bloc de fixation
- E1. Clé Allen
- E2. 2 x rondelles
- E3. Goupille à ressort
- E4. 2 x vis M6
- E5. Corps du bloc de fixation
- E5.1 Ouvertures d'insertion des attaches A1
- E6. KIT B pour VTT - 1-1/8"
- E6.1 Pièce d'espacement avant du KIT B
- E6.2 Pièce de serrage arrière du KIT B
- E6.3 2 x écrous pour KIT B
- E7. KIT A - standard pour guidons de Ø 22-32 mm
- E7.1 Pièce d'espacement avant du KIT A
- E7.2 Pièce de serrage arrière du KIT A
- E7.3 Plaque métallique de serrage du KIT A
- F. Étiquette de traçabilité du produit

ATTENTION

Ce produit contient de petites pièces comme des boulons, des petits crochets d'emballage et des sacs en plastique. Veuillez les conserver hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

Instructions Spécifiques de Montage

- Ce siège enfant de vélo ne doit pas être monté sur vélos pliables.
- Ce siège enfant de vélo ne doit pas être utilisé sur EPAC / Pedelecs à assistance électrique dont la vitesse est supérieure à 25 km/h / 15,5 mph.
- Ce siège enfant de vélo doit pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège enfant de vélo ne doit pas être monté sur des véhicules motorisés tels que des motos et des scooters.
- Ce siège enfant de vélo ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce siège enfant de vélo n'est adapté qu'au transport d'enfant de 15 kg maximum et de 93 cm de hauteur maximum (et des enfants d'un âge recommandé entre 9 mois et 3 ans - dont le poids et la hauteur sont les variables déterminantes).
- Ce siège enfant de vélo doit être monté sur des vélos équipés de cadres ovales ou ronds ayant un diamètre compris entre 22 et 32 mm.
- Le siège enfant de vélo peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26", 27,5", 28" et 29".
- Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté

ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo. Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.

- Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire. Veuillez consulter le manuel d'instructions de votre vélo.

- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.

- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.

- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.

- Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information.

Instructions Spécifiques de Montage du Siège sur le Vélo

1. Coupez la sangle de sécurité afin de retirer le bloc de fixation (E) des attaches de la barre métallique (A1). Ensuite, tirez le bloc de fixation (E) vers le bas, afin de le libérer.
2. Retirez les 2 vis (E4) et les rondelles (E2) du bloc de fixation (E) à l'aide de la clé (E1).
3. Choisissez le kit A ou B. Vérifiez si votre vélo vous permet de monter le kit standard (option A) ou s'il

vous faut le kit spécifique (option B) si vous avez un VTT.

Option A: Montage du kit standard pour guidons de Ø 22-32 mm.

Tout d'abord, assurez-vous que le corps du bloc (E5) est tourné vers le haut - la gravure « TOP » se trouve face à vous. Ensuite, vérifiez que la pièce d'espacement avant du kit A (E7.1) est correctement montée sur le corps du bloc de fixation (E5), tel que

illustré ci-contre. Pour finir, montez l'ensemble sur le tube de direction.

À présent, placez l'ensemble arrière (E7.2+ E7.3) de sorte qu'il enveloppe complètement le tube de direction. Ensuite, placez les 2 vis (E4) et les rondelles (E2) sur le bloc de fixation (E).

Pour finir, serrez le tout à l'aide de la clé (E1). Assurez-vous que le bloc de fixation (E) est bien fixé et qu'il ne bouge pas - il est extrêmement important de bien serrer cette pièce afin d'assurer la sécurité de l'enfant. Nous recommandons un couple de 6 N.m. **Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité du cycliste et de l'enfant.**

Option B: Montage du kit pour VTT 1-1/8".

Tout d'abord, retirez le guidon, le cas échéant, afin de disposer de suffisamment d'espace pour monter le bloc - retirez les pièces d'espacement d'origine du tube de direction. Ensuite, desserrez les vis afin de parvenir à retirer l'ensemble (E7.1+E7.2+E7.3), monté sur le bloc de fixation par défaut. Il n'est pas nécessaire de retirer les vis.

Avant d'insérer le KIT B (E6.1 + E6.2), assurez-vous que les deux pièces sont bien alignées, tel que illustré ci-dessous, et que la rainure des deux pièces coïncide. Placez correctement la pièce d'espacement avant du KIT B (E6.1) sur le corps du bloc (E5). La rainure devra être tournée vers le bas, afin de s'emboîter dans les vis. Assurez-vous que le corps du bloc de fixation (E5) est tourné vers le haut - l'inscription « TOP » doit être orientée vers le haut.

Ensuite, placez le kit sur le tube de direction, tel que illustré ci-contre.

Placez le bloc de fixation tel que illustré et emboîtez la pièce arrière du KIT B (E6.2). Attention : veillez à ce que la rainure de cette pièce soit également tournée vers le bas afin d'être alignée avec la pièce plus petite et avec les vis qui sont déjà placées sur le bloc (E5).

Maintenant que le bloc (E5) et le kit respectif (E6) sont montés, il est à présent nécessaire de passer au serrage final. Pour cela, placez les écrous (E6.3) sur les ouvertures arrière correspondantes de la plus grande pièce du KIT (E6.2). Attention : les écrous sont auto-taraudés, ce pourquoi il est essentiel de les placer correctement - le cercle bleu doit être tourné vers l'extérieur.

Pour finir, serrez le tout à l'aide de la clé (E1). Assurez-vous que le bloc de fixation (E) est bien fixé et qu'il ne bouge pas - il est extrêmement important de bien serrer cette pièce afin d'assurer la sécurité de l'enfant. Nous recommandons un couple de 6 N.m. **Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité du cycliste et de l'enfant.**

4. Après avoir conclu l'option A ou l'option B, vérifiez que le bloc de fixation (E) est bien fixé et dûment aligné avec le guidon et la roue. Le bloc de fixation (E) doit être passé aussi bas que possible.

5. Pour placer le siège-vélo, insérez les attaches de la barre métallique (A1) du siège-vélo dans les ouvertures (E5.1) correspondantes du corps du bloc de fixation (E5). À la fin de l'opération, vous entendrez un « clic » et verrez les extrémités des attaches de la barre métallique (A1) passer sous le bloc de fixation (E).

6. Une fois le siège-vélo (A) emboîté sur le bloc de fixation (E), vous devrez conclure l'opération en insérant la **goupille à ressort** (E3) sur l'ouverture de l'extrémité de l'attache de la barre métallique (A1). Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant. Assurez-vous que le siège-vélo est placé à la verticale.

7. Ensuite, asseyez-vous sur le vélo et vérifiez qu'aucun élément du siège vélo n'affecte la capacité de conduite et de freinage. Assurez-vous également que l'enfant dispose de suffisamment d'espace entre le siège et le guidon.

Sécuriser et placer en toute sécurité l'enfant sur le siège

1. Pour placer l'enfant sur le siège, veuillez, en premier lieu, détendre complètement le harnais du système de rétention (B), en appuyant sur le bouton de réglage (B2.1) du passant (B2) et en la tirant vers le haut - ceci facilite le placement de l'enfant sur le siège.

Ouvrir la sangle de sécurité (B1) en appuyant sur le bouton de la sangle de sécurité. Après avoir relâché la boucle, détachez les deux côtés en faisant glisser l'un vers le haut et l'autre vers le bas.

Pour placer l'enfant en toute sécurité sur le siège, vous devez placer le vélo sur un sol plat et dur pour une stabilité maximale du vélo. Même si votre vélo est équipé d'une béquille robuste, vous devez toujours tenir le vélo lorsque vous placez/retirez l'enfant. Vous devez porter votre enfant sur vos genoux et le placer en toute sécurité sur le siège. Il est interdit à l'enfant de monter seul sur le vélo ou d'utiliser les repose-pieds pour atteindre le siège.

Asseyez l'enfant, placez les sangles d'épaule, puis connectez-les en faisant glisser les deux parties de la boucle ensemble et fermez la boucle de sécurité. Avant de fermer la boucle, assurez-vous que les deux côtés sont solidement connectés.

Avant d'initier tout parcours, veuillez toujours vérifier que l'enfant est sécurisé et que la ceinture est ajustée sans être trop serrée pour éviter que cela ne blesse l'enfant. Selon la croissance de l'enfant, les hauteur

et poids actuels, vous pouvez ajuster la hauteur du harnais du système de rétention (B) sur l'ensemble des ajusteurs de sangle (B2), en remontant ou en reculant les sangles jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée

2. Nous allons à présent régler la hauteur du repose-pied selon la taille de l'enfant. Pour cela, appuyez sur le bouton du repose-pied (D2) et faites glisser ce dernier (D) vers le haut ou vers le bas, selon la hauteur souhaitée. Libérez le bouton afin de fixer le repose-pied (D) à la position désirée. Vous entendrez un petit « clic » à la fin de l'opération ; le bouton (D2) devra alors être tourné vers l'extérieur.

Pour retirer la sangle du repose-pied, tirez-la légèrement vers le haut, afin de la sortir de l'attache du repose-pied (D3), et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que la pointe sorte de la fente du repose-pied (D). Placez le pied de l'enfant. Afin de fixer la sangle (D1), insérez la partie la plus fine de la sangle (D1) sur la fente respective du repose-pied. Ensuite, vous pourrez faire glisser la sangle vers le bas afin de la fixer à l'attache de la sangle du repose-pied (D3) souhaitée. Après cela, la sangle du repose-pied (D1) sera correctement fixée sur l'attache (D3). **Note** - La position souhaitée devra faire en sorte que le genou de l'enfant soit légèrement davantage tendu que fléchi, pour plus de confort.

Comment Démontez votre Siège Enfant d'un Vélo

1. Pour enlever votre siège-vélo, retirez la **goupille à ressort** (E3) et tirez le siège-vélo vers le haut et vers l'arrière, afin de le retirer du bloc de fixation (E).



Attention

Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé.

IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.

Instructions Spécifiques d'Utilisation

• Retirer les autocollants non liés à la sécurité du siège de vélo pour enfant avant de l'utiliser.

• Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins.

• Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.

• Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant la durée du de voyage envisagé.

• N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.

• Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.

• Vérifiez de temps en temps que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas les limites admises pour l'usage du siège.

• Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.

• Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher (comme des câbles effilochés).

• Il est obligatoire d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.

• Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

• Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les

ceintures de sécurité et les sangles sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne).

• Veuillez vérifier régulièrement les points d'attaches.

• Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.

• Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques.

• Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.

• Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

• Les accompagnants doivent soigneusement examiner la stabilité/l'équilibre au moment de placer l'enfant sur le siège du vélo.

• Assurez-vous que lorsque l'enfant se déplace sur le siège, il porte un casque adapté qui respecte la norme EN 1078:2012+A1:2012. Le fait de ne pas porter de casque augmente de façon exponentielle le risque de décès, d'invalidité à long terme, de traumatisme crânien ou d'autres blessures. En tant que fabricants de sièges de vélo, nous nous soucions de la sécurité des passagers des sièges, c'est pourquoi nous recommandons vivement que les enfants et tous les passagers portent des casques de vélo correctement ajustés et attachés.

• Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.

• Le siège enfant n'est pas adapté à une utilisation sportive ou dans le cadre de conditions extrêmes, telles que : enduro, VTT, grands trous sur la route, sauts et chemins hors route.

• Lors de la première excursion en vélo avec le siège fixé, testez et roulez dans un environnement sûr et calme avant de vous déplacer sur une voie rapide.

• Lorsque l'angle de direction de chaque côté est réduit à moins de 45°, changez le type de guidon.



AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: N'attachez aucun bagage additionnel au siège enfant.

Si vous transportez un autre bagage, veillez à ne pas dépasser la capacité de charge du vélo et nous recommandons qu'il soit placé à l'arrière du vélo.

AVERTISSEMENT: Ne modifiez pas le siège.

AVERTISSEMENT: Le vélo peut répondre de manière différente en présence d'un enfant sur le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, de la direction et du freinage.



AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: En cas de fissure ou si la surface se décompose, cela indique que la durée de vie du siège est terminée et qu'il doit être remplacé. En cas de doute, veuillez prendre contact avec un professionnel.

AVERTISSEMENT: Toujours vérifier la température de la surface du siège avant son utilisation.

AVERTISSEMENT: Le siège enfant n'est pas adapté à une utilisation sportive.

AVERTISSEMENT: Veuillez systématiquement à ce que la tête de l'enfant soit appuyée en position inclinée.

AVERTISSEMENT: La mobilité du guidon peut être réduite par le siège.

AVERTISSEMENT: Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.



Attention

Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou la mort du conducteur de la bicyclette et/ou de l'enfant.

Britax Römer n'est pas responsable des dommages au produit ou aux personnes résultant d'une installation, d'un stockage ou d'un montage incorrect (non-respect des instructions de montage), d'un entretien incorrect, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux spécifications techniques ou d'utilisation (non-respect des instructions d'entretien et de maintenance), de modifications ou de réparations effectuées par vous-même ou par un tiers. L'usure normale n'est pas de la responsabilité de **Britax**

Römer. Toutefois, il est important de préciser que la détérioration progressive des sièges de sécurité due à une utilisation régulière dans le temps n'est pas considérée comme un défaut ou une non-conformité du produit. **Britax Römer** ne sera pas responsable des dommages résultant de cette usure, car ils sont prévisibles et n'entrent pas dans les définitions légales de défaut ou de non-conformité, et ne sont pas couverts par les périodes de garantie applicables. En cas de doute, veuillez nous contacter ou contacter votre magasin local afin que nous puissions vous aider à assurer votre sécurité et celle de votre enfant lorsque vous roulez avec le siège de vélo.

Entretien

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:

- Vérifiez régulièrement que les systèmes de verrouillage ne sont pas compromis et que le siège est solidement fixé à la bicyclette.
- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur **Britax Römer** agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer.

- Les composants qui se détériorent naturellement à l'usage ne doivent jamais compromettre la sécurité. Veuillez à ce que tout signe d'usure soit traité rapidement afin de préserver l'intégrité du siège de sécurité.
- Si vous avez eu un accident avec votre vélo et votre siège de sécurité, remplacez le siège, même s'il n'est pas endommagé de manière visible, car l'impact peut affecter son intégrité et compromettre la sécurité et la stabilité.
- Nettoyez le siège avec du savon et de l'eau tiède (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques). Laissez-le sécher à température ambiante.



HR.

Pregled Sadržaja Proizvoda

- | | |
|---|--|
| A. Glavno sjedalo | E2. 2 x podložne pločice |
| A1. Krajevi čeličnog štapa za pričvršćivanje | E3. <i>Opružna osiguračica</i> |
| A2. Naslon za ruke | E4. 2 x M6 vijci |
| B. Sustav remena za pridržavanje | E5. Tijelo bloka za montažu |
| B1. Sigurnosna kopča | E5.1. Rupe za umetanje šipki A1 |
| B2. Remeni za prilagodbu visine | E6. Komplet B za MTB bicikl - 1-1/8" |
| B2.1. Gumb za podešavanje | E6.1. Prednja razmaknica za Komplet B |
| C. Jastuk sjedalice | E6.2. Stražnji dio za pričvršćivanje Kompleta B |
| D. Oslonac za noge | E6.3. 2 x matice za Komplet B |
| D1. Traka oslonca za nogu | E7. Komplet A - standardni za ručke promjera Ø 22-32 mm |
| D2. Gumb za podešavanje oslonca za noge | E7.1. Prednja razmaknica za Komplet A |
| D3. Gumb remena za oslonac stopala | E7.2. Stražnji dio za pričvršćivanje Kompleta A |
| E. Blok za montažu | E7.3. Čelična pločica za pričvršćivanje za Komplet A |
| E1. Imbus ključ | F. Informacije o sljedivosti |
-

POZOR

Ovaj proizvod sadrži male dijelove poput vijaka, plastičnih vrećica i malih vješalica za pakiranje. Čuvajte ih izvan dohvata djece kako biste izbjegli opasnost od gušenja.

Posebne Upute za Montiranje

- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na sklopive bicikle.
- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se upotrebljavati na EPAC / Pedelec brzine veće od 25 km/h / 15,5 mph.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova dječja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim ili četvrtastim okvirom ili okvirom od ugljičnih vlakana.
- Ova dječja sjedalica za bicikl prikladna je samo za prijevoz djece maksimalne težine 15 kg i maksimalne visine 93 cm (preporučena dob djece jest od 9 mjeseci do 3 godine, a težina i visina služe kao odlučujući čimbenici).
- Ova stražnja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglim i ovalnim okvirom promjera u rasponu od Ø22 do Ø32 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je ugraditi na bicikle čiji je promjer kotača 26", 27,5", 28" i 29".
- Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne

smije premašiti maksimalno dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete i kontaktirati proizvođača.

- Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja. Pogledajte priručnik s uputama svog bicikla.
 - Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
 - Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.
 - Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
 - Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svojeg bicikla.
-

Posebne upute za ugradnju sjedala u bicikl

1. Prerežite sigurnosni uređaj kako biste uklonili blok za montažu (E) sa čelične šipke (A1). Zatim povucite montažni blok (E) prema dolje i otpustite ga.
2. Skinite 2 vijka (E4) i matice (E2) iz montažnog bloka (E). Koristite ključ (E1).
3. Odaberite komplet A ili B. Uzmite u obzir

omogućava li standardni komplet (Opcija A) postavljanje odnosno, u slučaju MTB bicikla, je li potrebna dodatna oprema (Opcija B).

Opcija A: Sastavljanje sa standardnom opremom za cijevi upravljača promjera Ø22-32 mm.

Najprije provjerite je li tijelo bloka (E5) okrenuto prema gore - riječ "TOP" mora biti okrenuta prema

gore. Zatim provjerite je li prednja razmaknica kompleta A (E7.1) pravilno postavljena na tijelo bloka za montažu (E5) kao što je prikazano. Nakon toga počnite s montažom na cijev upravljača bicikla.

Zatim postavite stražnji dio (E7.2 + E7.3) tako da blok u potpunosti obuhvati cijev upravljača. Umetnite 2 vijka (E4) i podložne pločice (E2) u montažni blok (E). Na kraju zategnite vijke pomoću ključa (E1). Provjerite da je montažni blok (E) dobro pričvršćen i da se ne pomiče - pravilno pričvršćivanje izuzetno je važno za sigurnost i udobnost djeteta u sjedalici. Preporučujemo okretni moment od 6 N.m. **Ovaj korak je iznimno važan za sigurnost djece i biciklista.**

Opcija B: Sastavljanje kompleta 1-1/8" na cijev upravljača MTB bicikla.

Najprije, ako je potrebno, uklonite rukohvat bicikla kako biste dobili potreban prostor za sastavljanje bloka - uklonite originalne razmaknice s cijevi upravljača.

Zatim otpustite vijke za uklanjanje bloka (E7.1 + E7.2 + E7.3) koji se obavezno postavljaju na metalni blok. Nije potrebno uklanjati vijke.

Prije umetanja kompleta B (E6.1 + E6.2) provjerite jesu li oba dijela pravilno podešena kao što je prikazano na slici i podudaraju li se utori na obje strane.

Pravilno postavite prednju razmaknicu kompleta B (E6.1) na tijelo (E5) bloka. Utor mora biti na dnu kako bi se u njega mogli umetnuti vijci.

Provjerite je li tijelo bloka za montažu (E5) okrenuto prema gore - riječ "TOP" mora biti okrenuta prema gore. Zatim postavite komplet na cijev upravljača kao što je prikazano.

Postavite montažni blok (E5) kao što je prikazano u

utor u stražnji dio kompleta B (E6.2). Provjerite je li utor na dnu, usklađen s manjim dijelom i jesu li vijci već umetnuti u blok (E5).

Nakon što postavite blok (E5) i komplet (E6) dobro ih pričvrstite. Matice (E6.3) postavite u odgovarajuće stražnje rupe na većem dijelu kompleta (E6.2). Ove matice su samonavojne pa moraju biti pravilno postavljene - plavi krug mora biti okrenut prema van. Na kraju zategnite vijke pomoću ključa (E1). Provjerite da je montažni blok (E) dobro pričvršćen i da se ne pomiče - pravilno pričvršćivanje izuzetno je važno za sigurnost i udobnost djeteta u sjedalici. Preporučujemo okretni moment od 6 N.m. **Ovaj korak je iznimno važan za sigurnost djece i biciklista.**

4. Nakon što ste završili opciju A ili opciju B, provjerite je li blok za montažu (E) pričvršćen i odgovarajuće usklađen s upravljačem i kotačem bicikla. Blok za montažu (B) mora biti postavljen najniže što cijev upravljača bicikla omogućava.

5. Kako biste sastavili dječju sjedalicu postavite dva kraja cijevi za upravljanje (A1) dječje sjedalice u odgovarajuće rupe (E5.1) bloka za montažu (E5). Po završetku postupka čut ćete škljocaj i vidjeti krajeve šipke (A1) koji proviruju ispod bloka za montažu.

6. Nakon što postavite dječju sjedalicu (A) na montažni blok (E) umetnite osigurač s oprugom (E3) u rupu na kraju šipke (A1). Ovaj korak izuzetno je važan za sigurnost djeteta. Provjerite sjedi li dijete uspravno u sjedalici.

7. Zatim sjednite na bicikl kako biste provjerite da možete upravljati biciklom i kočiti a da vas pri tome ne ometa ni jedan dio sjedalice. Provjerite ima li dovoljno mjesta za dijete između sjedalice i ručki.

Kako na siguran način postaviti i pričvrstiti dijete u sjedalicu

1. Da biste smjestili dijete u sjedalicu, prvo potpuno proširite sustav remena za pridržavanje (B), pritiskom na gumb podešivača (B2.1) vodilice pojasa (B2), zatim ga povucite - time ćete olakšati stavljanje djeteta u sjedalicu.

Otvorite sigurnosnu kopču (B1) tako da pritisnete tipku sigurnosne kopče. Nakon otpuštanja kopče, odvojite oba dijela pomicanjem jednog prema gore, a drugog prema dolje.

Kako biste na siguran način smjestili dijete na sjedalicu, bicikl morate postaviti na ravno i čvrsto tlo radi maksimalne stabilnosti bicikla. Čak i ako vaš bicikl ima robusna brza postolja, uvijek morate pridržavati bicikl dok stavljaite/skidate dijete. Dijete morate nositi u krilu i na siguran način ga smjestiti na sjedalicu. Zabranjeno je da se dijete samo penje na bicikl ili da koristi oslonce za stopala kako bi dohvatilo sjedalicu. Postavite dijete na sjedalo, stavite ramene trake, a zatim spojite ih pomicanjem dvaju dijelova kopče zajedno i zatvorite sigurnosnu kopču. Prije nego što zatvorite kopču, provjerite jesu li oba dijela sigurno spojena.

Prije početka vožnje, uvijek provjerite je li dijete sigurno vezano i je li pojas čvrst, ali ne tako čvrst da mu nanosi bol. Prema rastu djeteta, trenutnoj visini

i težini, možete podesiti visinu pojaseva (remenja) (B) na svim regulatorima remenja (B2), povlačenjem remenja gore ili dolje dok ne postignete željenu veličinu.

2. Podesite visinu oslonca za noge u skladu s veličinom djeteta. Kako biste to napravili, pritisnite gumb na osloncu za noge (D2) i povucite oslonac za noge (D) gore ili dolje prema potrebi. Otpustite gumb i pričvrstite oslonac za noge (D) na željenom položaju. Kad čujete škljocaj postupak je završen i gumb (D2) će skočiti na svoj normalni položaj.

Za uklanjanje remena oslonca za noge, podignite ga lagano da biste ga oslobodili iz kopče oslonca za noge (D3) i gurnite ga prema gore kako biste ga oslobodili iz utora oslonca za noge (D). Postavite djetetovo stopalo na predviđeno mjesto. Pričvrstite traku (D1) i postavite njen uži dio na utor oslonca za noge. Zatim povucite traku dolje i učvrstite ju u odgovarajućoj rupi na osloncu za noge (D3). Po završetku ovog postupka traka oslonca za noge (D1) čvrsto je pričvršćena kopčom oslonca za noge (D3).

Napomena - Odabrani položaj mora omogućavati da djetetovo koljeno bude više ispruženo nego savijeno, radi udobnijeg položaja.

Kako Ukloniti Sjedalicu s Bicikla

1. Želite li skinuti dječju sjedalicu **uklonite osigurač s oprugom** (E3) i povucite dječju sjedalicu prema gore i prema otpraga kako biste ju otpustili iz bloka za montažu (E).



Pozor

Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu.

OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.

Posebne Upute za Uporabu

- Uklonite naljepnice koje se ne odnose na sigurnost dječje sjedalice za bicikl prije uporabe.
- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina.
- Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
- Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti djeteta mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
- Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta čija je težina iznad dopuštene granice.
- Svakako povremeno provjerite djetetovu težinu i visinu jer one ne smiju prekoračiti najvišu dopuštenu nosivost sjedalice.
- Provjerite da ni jedan dio djetetova tijela ili odjeće ne može doći u kontakt s pokretnim dijelovima sjedalice ili bicikla i provjeravajte to tijekom djetetova rasta.
- Morate prekriti sve oštre ili šiljaste predmete na biciklu (npr. istrošene kabele) do kojih dijete može u nekom trenutku doći.
- Štitnik za kotače je obavezan kako bi se spriječilo da dijete uvuče noge ili ruke između žbica. Da bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanje.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s

pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.

- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno.
- Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
- Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
- Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama.
- Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.
- Osobe u pratnji moraju pažljivo razmotriti stabilnost/ravnotežu s djetetom na biciklu, u sjedalici.
- Tijekom vožnje u sjedalici, dijete mora nositi prikladnu kacigu, usklađenu s EN 1078:2012+A1:2012. Nenošenje kacige eksponencijalno povećava rizik od smrti, dugotrajnog invaliditeta, traume glave ili drugih ozljeda. Kao proizvođači biciklističkih sjedalice, brinemo o sigurnosti putnika na sjedalima, stoga preporučujemo da djeca i svi putnici nose pravilno postavljene i pričvršćene biciklističke kacige.
- Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.
- Ova dječja sjedalica nije prikladna za uporabu tijekom sportskih aktivnosti ili u ekstremnim uvjetima, kao što su enduro utrke, planinski biciklizam, velike rupe na cestama, skokovi i terenski putovi.
- Kada vozite prvi put s montiranom sjedalicom - za testiranje, bicikl vozite u sigurnom/mirnom okruženju, prije nego budete vozili na cesti.
- Kada je kut upravljanja na objema stranama manji od 45°, promijenite vrstu upravljača.



UPOZORENJA

UPOZORENJE: Ne pričvršćujte nikakav dodatni teret na dječju sjedalicu. Ako nosite dodatni teret, ne smije se premašiti kapacitet nosivosti bicikla i mi preporučujemo da se postavi na stražnji dio bicikla.

UPOZORENJE: Ne prepravljajte sjedalicu.

UPOZORENJE: Bicikl se može drugačije ponašati kada je dijete u

sjedalici, posebice u pogledu ravnoteže, upravljanja i kočenja.

UPOZORENJE: Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ako se pojavi bilo kakav oblik pukotina ili se površina počne raspadati, to znači da je vijek trajanja sjedalice dosegnut i da je trebete zamijeniti. U slučaju



UPOZORENJA

nedoumica obratite se stručnjaku.

UPOZORENJE: Prije uporabe uvijek provjerite temperaturu površine sjedalice.

UPOZORENJE: Dječja sjedalica nije prikladna za uporabu u sportskim aktivnostima.

UPOZORENJE: Uvijek osigurajte da

je glava djeteta oslonjena u nagnutom položaju.

UPOZORENJE: Sjedalica bi mogla umanjiti pokretljivost upravljača.

UPOZORENJE: Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.



Pozor

Nepriдрžavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti vozača bicikla i/ili djeteta. Britax Römer ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu na proizvodu ili osobama koja nastane kao posljedica nepravilne instalacije, skladištenja ili montaže (nepoštivanje uputa za montažu), nepravilnog održavanja, nepravilne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s tehničkim specifikacijama ili uvjetima uporabe (nepoštivanje uputa za održavanje i njegu), kao ni zbog izmjena ili popravaka koje ste sami izvršili ili ih je izvršila treća strana. Normalno trošenje i habanje nisu odgovornost

tvrtke **Britax Römer**. Međutim, važno je napomenuti da se postepeno pogoršanje sigurnosnih sjedala uslijed redovite uporabe tijekom vremena ne smatra nedostatkom proizvoda ili nesukladnošću. **Britax Römer** neće snositi odgovornost za štete nastale uslijed takvog trošenja, jer se to očekuje i ne spada u zakonske definicije nedostataka ili nesukladnosti, niti je obuhvaćeno važećim jamstvenim rokovima. Ako imate bilo kakvih nedoumica, molimo vas da nas kontaktirate ili da se obratite svojoj lokalnoj trgovini kako bismo vam pomogli u osiguravanju sigurnosti vas i vašeg djeteta tijekom vožnje biciklom sa sjedalom.

Održavanje

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Redovito provjeravajte i osigurajte da sustavi zaključavanja nisu kompromitirani te da je sjedište sigurno pričvršćeno za bicikl.
- Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otiđite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda **Britax Römer** da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove.

• Komponente koje se prirodno troše tijekom upotrebe nikada ne smiju ugroziti sigurnost. Pobrinite se da se svaki znak trošenja odmah otkloni kako bi se očuvala sigurnost sjedalice.

• Ako ste imali nesreću s biciklom i sigurnosnim sjedištem, zamijenite sjedište, čak i ako nema vidljivih oštećenja, jer udarac može utjecati na njegovu cjelovitost, što ugrožava sigurnost i stabilnost.

• Očistite sjedište sapunom i mlakom vodom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode). Ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi.

**HU.**

Termékmutató

A. Ülész

A1. Acél rögzítő rúd végek

A2. Karfa

B. Rögzítőrendszer hámja

B1. Biztonsági csat

B2. Hevedermagasság-beállítók

B2.1. Beállító gomb

C. Ülőspárna

D. Lábtartó

D1. Lábtartó pánt

D2. Lábtartó beállító-gomb

D3. Lábtámasz heveder gomb

E. Szerelési blokk

E1. Allen kulcs

E2. 2 x alátét

E3. Rugós csap

E4. 2 x M6 csavar

E5. Szerelési blokk test

E5.1 Rések az A1 rudak behelyezéséhez

E6. „B” Készlet MTB kerékpárhoz 1-1/8”

E6.1 „B” Készlet első távtartója

E6.2 „B” Készlet hátsó rögzítő része

E6.3 2 x anya „B” Készlethez

E7. „A” Készlet - szabványos 22-32 mm Ø kormányhoz

E7.1 „A” Készlet első távtartója

E7.2 „A” Készlet hátsó rögzítő része

E7.3 „A” Készlet acél rögzítő lemeze

F. Nyomonkövethetőségi információk

FIGYELEM

Ez a termék apró alkatrészeket, például csavarokat, műanyag zacskókat és kis csomagolási akasztókat tartalmaz. A gyermekektől tartsa ezeket távol, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.

Különleges Szerelési Utasítások

- Ez a gyermek-kerékpárülés nem szerelhető összecsukható kerékpárra.
- Ez a gyermek-kerékpárülés nem használható 25 km/h, azaz 15,5 mph feletti EPAC / Pedelecs kerékpárokon.
- Ne szerelje a gyerekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
- Ezt a gyermek-kerékpárülést nem szabad motorizált járművekre, például mopedekre és robogókra felszerelni.
- Tilos a gyerekülést háromszöges, négyszöges vagy szénszálas vázú kerékpárra szerelni.
- A gyermek-kerékpárülés legfeljebb 15 kg súlyú és maximum 93 cm magasságú (9 hónapos és 3 éves életkor között ajánlott – döntően a testsúly és a testmagasság függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
- A gyerekülés Ø22 és Ø32 mm átmérőjű, kerek vagy ovális vázú kerékpárra szerelhető.
- A bébiülést 26", 27,5", 28" és 29" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A kerékpáros és a gyermek össztermege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális

teherbírását. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.

- Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel. Kérjük, olvassa el a kerékpár használati útmutatóját.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
- Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.

Speciális utasítások az ülés kerékpárra történő felszereléséhez

1. Vágja el biztonsági szerkezetet, hogy el tudja távolítani a rögzítő blokkot (E) az acélrúdról (A1). Ezután, a kioldáshoz húzza lefelé a rögzítő blokkot.
2. Vegye ki a 2 csavart (E4) és alátéteket (E2) a rögzítő blokkból (E). Használja a mellékelt szerszámkulcsot (E1).
3. Válassza ki az „A” vagy „B” készletet. Ellenőrizze, hogy

kerékpárja a szabványos készlet („A” opció) szerelésére alkalmas, vagy MTB bicikli esetében szüksége van a különleges készletre („B” opció).

„A” Opció: Szerelés a szabványos készlettel 22-32 mm-es Ø kormányoknál.

Először győződjön meg arról, hogy a blokk teste (E5) felfelé néz - vagyis elolvasható rajta a „TOP” felirat.

Ezután győződjön meg arról, hogy az első távtartó az „A” készletből (E7.1) szabályosan van alkalmazva a szerelőblokk testére (E5), a mutatott módon. Ezután tegye fel a hátrészt (E7.2 + E7.3), úgy, hogy a blokk teljes egészében körülvegye a kormánycsövet. Ezután tegye be a 2 csavart (E4) és alátéteket (E2) a rögzítő blokkba (E).

Végül húzza meg a csavarokat a mellékelt kulcs segítségével (E1). Bizonyosodjon meg, hogy a rögzítő blokk (E) szorosan van rögzítve és nem mozog - a szabályos megszorítás rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Javasoljuk a 6 N. nyomatókat. **Ez a lépés rendkívül fontos a gyermekek és a kerékpárosok biztonsága érdekében.**

„B” Opció: Az 1-1/8” készlet rászzerelése egy MTB kerékpár kormányára.

Először is, ha szükséges, távolítsa el a kormányt, hogy legyen kellő hely összerakni a blokkor - távolítsa el a kormányról az eredeti távtartókat.

Ezután, a blokk eltávolításához (E7.1 + E7.2 + E7.3) lazítsa meg azokat a csavarokat, amelyek alapértelmezésben a fémblokkon vannak. Nincs szükség a csavarok eltávolítására.

A „B” készlet felhelyezése előtt (E6.1 + E6.2), ellenőrizze, hogy a két rész síkba van egymással a képen látható módon, és a rések egymásra esnek.

Helyezze fel szabályosan a „B” készletből (E6.1) az első távtartót a blokk testére (E5). A rés alól kell elhelyezkedjen, hogy tudja fogadni a csavarokat.

Győződjön meg arról, hogy a szerelőblokk teste (E5) felfelé néz - vagyis elolvasható rajta a „TOP” felirat. Ezután a mutatott módon helyezze a készletet a kormánycsőre.

Pozíciózza a szerelőblokkot (E5) az ábrán látható módon, a „B” készlet réséhez (E6.2). Bizonyosodjon meg, hogy az ezen a részen lévő rés az alsó részen van, és síkba van állítva a kisebb részel és a blokkba már elhelyezett csavarokkal (E5).

Miután pozíciózza a blokkot (E5) és készletét (E6), következik a végleges megszorítás. Ennek érdekében, helyezze az anyákat (E6.3) a készlet (E6.2) hátsó részén lévő megfelelő résekbe. Kérjük megjegyezni, hogy vigyázni kell a menetek szabályos behelyezésére - a kék kör kifejele kell legyen.

Végül húzza meg a csavarokat a mellékelt kulcs segítségével (E1). Bizonyosodjon meg, hogy a rögzítő blokk (E) szorosan van rögzítve és nem mozog - a szabályos megszorítás rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Javasoljuk a 6 N. nyomatókat. **Ez a lépés rendkívül fontos a gyermekek és a kerékpárosok biztonsága érdekében.**

4. Miután elvégezte az „A” vagy „B” opciót, bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítő blokk (E) biztonságosan áll és megfelelően síkba van kormányval és a kerékkel. A szerelőblokkot (E) annyira alacsonyra kell telepíteni, amennyire csak a kormány csőve ezt lehetővé teszi.

5. A gyermekülés összeszereléséhez, helyezze be a gyermekülés acélrúdjának két végét (A1) a megfelelő résekbe (E5.1) a rögzítő-blokkon (E5). Halk kattintást fog hallani amikor a művelet befejeződött, és látni fogja, hogy az acélrúd végei (A1) megjelennek meg a rögzítő-blokk alatt (E).

6. Miután felszerelte a gyermekülést (A) a rögzítő-blokkra (E), befejezéshez illessze be a **rugós csapot** (E3) az acélrúd végén lévő nyílásba (A1). Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés függőlegesen áll.

7. Ezután üljön rá a kerékpárra és ellenőrizze, hogy a kormányzást és fékezést nem befolyásolja a gyermekülés egyetlen összetevője sem. Ugyanakkor bizonyosodjon meg, hogy van elég hely a gyermek számára az ülés és a kormány között.

Hogyan kell a gyermeket az ülésbe ültetni és biztonságosan rögzíteni

1. Ahhoz, hogy a gyermeket az ülésbe helyezze, először húzza ki teljesen a rögzítőrendszer hámját (B), a beállító gomb lenyomásával (B2.1), majd húzza ezt felfelé - ez megkönnyíti a gyermek ülésbe helyezését. Nyissa ki a biztonsági csatot (B1) a biztonsági csat gombjának megnyomásával. A csatt kiszabadítása után csúsztassa fel az egyik oldalt és lefelé a másikat a két oldal leválasztásához.

A gyermek biztonságos elhelyezéséhez az ülésen a kerékpárt sík és szilárd talajra kell helyezni a kerékpár maximális stabilitása érdekében. Még ha a kerékpárja rendelkezik is robusztus gyorsállványokkal, mindig meg kell tartania a kerékpárt, miközben elhelyezi/ kiveszi a gyermeket. A gyermeket az ölébe kell vinnie, és biztonságosan az ülésre kell helyezni. Tilos megengedni, hogy a gyermek egyedül másszon fel a kerékpárra, vagy a lábtartók segítségével elérje az ülést.

Ültessék be a gyermeket, helyezték a vállpántokat, majd csatlakoztassák össze az összekötő csattal a két részt, és zárják be a biztonsági csatot. Mielőtt becsatolná a csatot, győződjön meg róla, hogy mindkét oldal biztonságosan össze van kapcsolva.

Az utazás megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a gyermek be van-e kötve, és hogy az öv elég feszes-e, de nem túl szoros a bekötés, hogy az fájjon

a gyermeknek. A gyermek növekedésének, jelenlegi testmagasságának és súlyának megfelelően a hevederek felfelé vagy lefelé húzásával a kívánt méret eléréséig beállíthatja a rögzítőrendszer hevederének (B) magasságát az összes hevederbeállítón (B2).

2. Állítsa be a lábtámasz magasságát a gyermek méretének megfelelően. Erre a célra, nyomja meg a lábtartó gombját (D2) és tolja a lábtartót (D) felfelé vagy lefelé, ahogyan szükséges. A lábtartó (D) rögzítéséhez a kívánt pozícióba, oldja ki a gombot. Halk kattintást fog hallani amikor a művelet befejeződött, és a gomb (D2) visszaugrik normális helyzetébe.

A lábtámasz szíj eltávolításához, emelje meg óvatosan, hogy kiszabaduljon a lábtámaszból (D3), és csúsztassa felfelé, amíg kijön a lábtámasz részéből (D). Tegye a gyermek lábát a számára fenntartott helyre. A szíj (D1) rögzítéséhez, helyezze a keskenyebb részt a lábtartó részébe. Ezután húzza meg a szíjat lefelé, hogy rögzítse a lyukat a lábtartó megfelelő csapszegébe (D3). Ezeknek a műveleteknek az eredményeképpen, a lábtartó szíj (D1) rögzítve lesz a csapszegekhez (D3).

Megjegyzés - a választott pozícióban a gyermek térdé inkább egyenes legyen, mint hajlított, hogy ülése kényelmesebb legyen.

Hogyan Szerelje le a Gyermekülést a Kerékpárról

1. A gyermekülés leszereléséhez, távolítsa el **rugós csapot** (E3), és húzza a gyermekülést felfelé és hátrafelé, amíg a kiszabadul a rögzítő-blokkból (E).



Figyelem

Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész.

A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.

Különleges Használati Utasítások

- Használat előtt távolítsa el a nem biztonsággal kapcsolatos matricákat a kerékpáros gyermekülésről.
- A kerékpáros legalább 16 éves legyen.
- Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésén történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
- Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
- Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- Időről időre ellenőrizze, hogy a gyermek súlya és magassága nem lépi-e túl az ülés maximálisan engedélyezett teherbírását.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek testének és ruházatának egyetlen része sem lép kapcsolatba az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel a gyermek növekedése során sem.
- Takarjon le minden olyan éles és hegyes részt a kerékpáron, amelyhez a gyermek esetlegesen hozzáférhet.
- A kerékvédő kötelező, hogy megakadályozza, hogy a gyermek a lábát vagy a kezét a küllők közé dugja. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat. Ezeket a kiigazításokat a gyermek növekedésével együtt kell felülvizsgálni.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a lelógó öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet kelteve a gyermekben.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
- Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállításáért érdekében.
- Gyermekét az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel.
- Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
- Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy meglazíthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.
- A kísérő személyeknek gondosan meg kell őrizniük a stabilitást/egyensúlyt, amikor a gyermeket az ülésbe helyezik.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek az ülésben történő utazás során megfelelő sisakot visel, amely megfelel az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak. A bukósíak viselésének hiánya exponenciálisan növeli a halál, a hosszú távú rokkantság, a fejsérülés vagy más sérülések kockázatát. Kerékpárülés-gyártóként törődünk az ülésen utazók biztonságával, ezért határozottan javasoljuk, hogy a gyermekek és minden utas megfelelően felszerelt és rögzített kerékpáros bukósíkat viseljen.
- Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Ez a gyermekülés nem alkalmas sportolásra, illetve extrém körülmények között történő használatra, mint például: enduro, vad hegyi kerékpározás, nagy úthibákkal teli úton közlekedés, ugratások és terepjárás.
- Az ülés felszerelése utáni első kerékpározáskor - biztonságos / csendes környezetben tegyen próbakört a kerékpárral, mielőtt országúton közlekedne.
- Ha a kormányzási szög 45 foknál kisebb, cserélje ki a kormányt.



FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM: Ne rögzítsen további csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben további csomagja van, ne lépje túl a kerékpár teherbíró képességét, és javasoljuk, hogy a

csomagokat a kerékpár hátsó részére helyezze.

FIGYELEM: Ne módosítsa az ülést.

FIGYELEM: Előfordulhat, hogy a kerékpár eltérően működik olyankor,



FIGYELMEZTETÉSEK

amikor a gyermek az ülésben van, különösen az egyensúly, a kormányzás és a fékezés tekintetében.

FIGYELEM: Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

FIGYELEM: Bármilyen repedés, vagy ha a felület kezd szétesni, az azt jelzi, hogy az ülés élettartama lejárt, és ki kell cserélni. Kétség esetén szakemberhez kell fordulni.

FIGYELEM: Mindig ellenőrizze az ülés felszíni hőmérsékletét használat előtt.

FIGYELEM: Ez a gyermekülés nem megfelelő sporttevékenység során történő használatra.

FIGYELEM: Mindig győződjön meg arról, hogy gyermeke feje hátradöntött helyzetben, megtámasztva van.

FIGYELEM: A gyermekülés csökkentheti a kormány mozgathatóságát.

FIGYELEM: Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.



Figyelem

Ezen használati utasítások be nem tartása a kerékpár kezelőjének és/vagy gyermekének súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet. A **Britax Römer** nem vállal felelősséget a terméket vagy személyeket ért károkért, amelyek a nem megfelelő telepítés, tárolás vagy összeszerelés (az összeszerelési utasítások be nem tartása), a nem megfelelő karbantartás, a helytelen használat vagy a műszaki vagy használati előírásoknak nem megfelelő használat (a karbantartási és ápolási utasítások be nem tartása), az Ön vagy harmadik fél által végzett módosítások vagy javítások következtében keletkeztek. A szokásos elhasználódásért és kopásért

a **Britax Römer** nem felelős. Fontos azonban tisztázni, hogy a biztonsági ülések rendszeres használatból eredő, idővel bekövetkező fokozatos romlása nem minősül termékhibának vagy nem megfelelőségnek. A **Britax Römer** nem vállal felelősséget az ilyen elhasználódásból eredő károkért, mivel ezek várhatóak, és nem tartoznak a hiba vagy a hibásodás jogi meghatározásai alá, és nem tartoznak a vonatkozó jótállási időszakok hatálya alá. Ha bármilyen kétsége van, kérjük, vegye fel velünk vagy a helyi üzletével a kapcsolatot, hogy segíthessünk Önnek abban, hogy Ön és gyermeke biztonságban legyen a kerékpárúléssel való közlekedés során.

Karbantartás

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a zárrendszerek nem sérültek, és az ülés biztonságosan van a kerékpárhoz rögzítve.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a **Britax Römer** hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be.
- A használat során természetesen romló alkatrészek

soha nem veszélyeztethetik a biztonságot. A biztonsági ülés épségének megőrzése érdekében gondoskodjon arról, hogy a kopás minden jelét azonnal kezeljék.

- Ha a kerékpárral és a biztonsági üléssel balesetet szenvedett, cserélje ki az ülést, még látható sérülés nélkül is, mivel az ütközés befolyásolhatja annak integritását, ami veszélyezteti a biztonságot és a stabilitást.
- Tisztítsa meg az ülést szappannal és langyos vízzel (ne használjon súroló, maró vagy mérgező szereket). Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten.



IT.

Indice del Prodotto

- | | |
|--|---|
| A. Seggiolino principale | E2. 2 x rondelle |
| A1. Perni della barra metallica | E3. Coppiglia elastica |
| A2. Poggiapolsi | E4. 2 x M6 viti |
| B. Imbracatura del sistema di ritenzione | E5. Corpo del blocco di fissaggio |
| B1. Fibbia di sicurezza | E5.1 Fori per l'inserimento dei perni A1 |
| B2. Regolatori di altezza della cinghia | E6. KIT B per bicicletta MTB - 1-1/8" |
| B2.1. Pulsante di regolazione | E6.1 Distanziale anteriore del KIT B |
| C. Cuscino del sedile | E6.2 Dispositivo di serraggio posteriore del KIT B |
| D. Poggiapiedi | E6.3 2 x attacchi femmina per KIT B |
| D1. Cinturini regolazione piedi | E7. KIT A - standard per manubri di Ø 22-32 mm |
| D2. Pulsante di regolazione del poggiapiedi | E7.1 Distanziale anteriore del KIT A |
| D3. Pulsante per la cinghia del poggiapiedi | E7.2 Dispositivo di serraggio posteriore del KIT A |
| E. Blocco di fissaggio | E7.3 Lamiera di serraggio per KIT A |
| E1. Chiave a brugola | F. Informazioni sulla tracciabilità |

ATTENZIONE

Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni come bulloni, sacchetti di plastica e piccoli ganci per l'imballaggio. Tenerli fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli di soffocamento.

Istruzioni Specifiche per il Montaggio

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette pieghevoli.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato su EPAC / Pedeleps con velocità superiore a 25 km/h.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino per bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori i scooter.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio o con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 15 kg e altezza massima di 93 cm (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 3 anni, essendo il peso e l'altezza le variabili determinanti).
- Il seggiolino deve essere montato su biciclette con tubi del telaio a sezione tonda e ovale, e con un diametro tra i 22 e i 32 mm.
- Il seggiolino deve essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26", 27,5", 28" e 29".
- Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per

la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.

- Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di tali carichi aggiuntivi. Si prega di consultare il manuale di istruzioni della bicicletta.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
- È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
- Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni.

Istruzioni specifiche per il montaggio del Seggiolino sulla Bicicletta

1. Tagliare la fascetta di sicurezza in modo da poter estrarre il blocco di fissaggio (E) dai perni della barra metallica (A1). Dopo il taglio della fascetta, tirare il blocco di fissaggio (E) verso il basso per liberarlo.
2. Rimuovere le 2 viti (E4) e le rondelle (E2) dal blocco di fissaggio (E). Utilizzare la chiave (E1).
3. Scegliere tra il kit A e il kit B. Controllare se la propria bicicletta consente di installare il kit standard (opzione A) o, qualora si tratti di una bicicletta MTB, se

necessita dell'apposito kit (opzione B).

Opzione A: Installazione con kit standard per manubri di Ø 22-32 mm.

In primo luogo, verificare che il corpo del blocco (E5) sia orientato verso l'alto: la scritta incisa "TOP" deve essere rivolta verso l'alto. In seguito, accertarsi che il distanziale anteriore del kit A (E7.1) sia correttamente montato sul corpo del blocco di fissaggio (E5), come indicato nell'immagine. Quindi, montare il gruppo sul

tubo dello sterzo.

Poi, posizionare il gruppo posteriore (E7.2 + E7.3) in modo da circondare completamente il tubo dello sterzo. Installare le viti (E4) e le rondelle (E2) nel blocco di fissaggio (E).

Per concludere, stringere bene utilizzando la chiave (E1). Accertarsi che il blocco di fissaggio (E) sia ben fissato e non si muova: il serraggio corretto è estremamente importante per la sicurezza del bambino. Si consiglia una coppia di 6 N.m. **Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.**

Opzione B: Installazione del kit per bicicletta MTB 1-1/8".

In primo luogo, e se necessario, rimuovere il manubrio per ottenere lo spazio necessario per il montaggio del blocco: rimuovere i distanziali originali del tubo dello sterzo. In seguito, allentare le viti per poter estrarre il gruppo (E7.1 + E7.2 + E7.3), normalmente applicato sulla fascetta. Non occorre rimuovere le viti.

Prima di inserire il kit B (E6.1 + E6.2), accertarsi che i due rispettivi pezzi siano allineati come nell'immagine e che le scanalature presenti su entrambi coincidano. Posizionare correttamente il distanziale anteriore del kit B (E6.1) nel corpo del blocco (E5). La scanalatura deve essere rivolta verso il basso, in modo da inserirsi nelle viti.

Verificare che il corpo del blocco di fissaggio (E5) sia orientato verso l'alto: la scritta incisa "TOP" deve essere rivolta verso l'alto.

Quindi, montare il kit sul tubo dello sterzo, come indicato nell'immagine.

Posizionare la fascetta come indicato nell'immagine e inserire il pezzo posteriore del kit B (E6.2). Controllare che anche la scanalatura di questo pezzo sia rivolta verso il basso, in modo da allinearsi con il pezzo più piccolo e con le viti già presenti sul blocco (E5).

Una volta posizionati il blocco (E5) e il rispettivo kit (E6), occorre procedere al serraggio finale. A tale

scopo, inserire gli attacchi femmina (E6.3) nei fori posteriori corrispondenti sul pezzo più grande del kit (E6.2). Tenere conto che gli attacchi femmina sono autofilettanti, sicché devono essere posizionati correttamente: il cerchio azzurro deve risultare rivolto verso l'esterno.

Per concludere, stringere bene utilizzando la chiave (E1). Accertarsi che il blocco di fissaggio (E) sia ben fissato e non si muova: il serraggio corretto è estremamente importante per la sicurezza del bambino. Si consiglia una coppia di 6 N.m. **Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.**

4. Una volta concluso il montaggio dell'opzione A o dell'opzione B, accertarsi che il blocco di fissaggio (E) sia ben fissato e opportunamente allineato con il manubrio e la ruota. Il blocco di fissaggio (E) deve essere installato nel punto più basso possibile, consentito dal tubo dello sterzo.

5. Per installare il sedile, inserire dapprima i perni della barra metallica (A1) del sedile nei fori (E5.1) corrispondenti sul corpo del blocco di fissaggio (E5). Al termine dell'operazione, si avvertirà un piccolo "clic" e si osserverà che le estremità dei perni della barra metallica (A1) sono passate sotto il blocco di fissaggio (E).

6. Una volta incastrato il sedile (A) nel blocco di fissaggio (E), terminare l'operazione inserendo la **coppiglia elastica** (E3) nel foro sull'estremità del perno della barra metallica (A1). Questo passaggio è di estrema importanza per la sicurezza del bambino. Verificare che il sedile si trovi in posizione verticale.

7. A questo punto, sedersi sulla bicicletta e verificare che la capacità di guida e frenatura non sia compromessa da qualche componente del sedile per bambino. Controllare altresì che vi sia spazio sufficiente per il bambino tra il sedile e il manubrio.

Come posizionare saldamente e in sicurezza il bambino sul seggiolino

1. Per accomodare il bambino sul seggiolino allargare completamente l'imbracatura del sistema di ritenzione (B), premendo il pulsante di regolazione (B2.1) della guida (B2) e tirandola verso l'alto - questo modo, sarà più facile accomodare il bambino sul seggiolino.

Aprire la fibbia di sicurezza (B1) premendo il pulsante della stessa fibbia di sicurezza. Dopo aver rilasciato la fibbia, stacca entrambi i lati facendo scorrere uno verso l'alto e l'altro verso il basso.

Per sistemare il bambino sul seggiolino in modo sicuro, è necessario posizionare la bicicletta su un terreno piano e solido per garantire la massima stabilità della bicicletta. Anche se la bicicletta è dotata di robusti cavalletti, è necessario mantenere sempre la bicicletta, mentre si posiziona e rimuove il bambino. Il bambino deve essere preso in braccio e posizionato in modo sicuro sul seggiolino. È proibito far salire il bambino da solo sulla bicicletta o usando i poggiatesta per raggiungere il seggiolino.

Sistemi il bambino, posizioni le cinghie delle spalle e poi le connetti facendo scorrere insieme le due parti della fibbia e chiudi la fibbia di sicurezza. Prima di fissare la fibbia, assicurati che entrambi i lati siano saldamente collegati.

Prima di iniziare il viaggio, controlla sempre che il bambino sia fissato e che la cintura sia aderente, ma non così stretta da provocare fastidio al bambino. In base alla crescita, all'altezza e al peso del bambino,

è possibile regolare l'altezza dell'imbracatura del sistema di ritenzione (B) su tutti i regolatori delle cinghie (B2), tirando su o giù le cinghie fino a raggiungere la misura desiderata.

2. Ora, si deve regolare l'altezza dei poggiatesta secondo la dimensione del bambino. A tale scopo, premere il pulsante dei poggiatesta (D2) e far scorrere i poggiatesta (D) verso l'alto o verso il basso secondo l'altezza desiderata. Rilasciare il pulsante in modo da fissare i poggiatesta (D) nella posizione desiderata. Al termine dell'operazione, si avvertirà un piccolo "clic" e il pulsante (D2) dovrà essere posizionato verso l'esterno.

Per rimuovere la cinghia dei poggiatesta, sollevarla leggermente verso l'alto, in modo che si stacchi dal perno dei poggiatesta (D3) e farla scorrere verso l'alto fino a estrarre l'estremità dell'incastro dei poggiatesta (D). Infilare i piedi del bambino. Per fissare il nastro (D1), inserire la parte più sottile del nastro (D1) nel rispettivo incastro sui poggiatesta. Una volta posizionato il nastro, farlo scorrere verso il basso in modo da inserirlo nel perno di incastro desiderato sui poggiatesta (D3). Dopo aver seguito questi passaggi, il nastro dei poggiatesta (D1) risulta ben fissato sul perno (D3). **Nota** - la posizione prescelta dovrà fare in modo che il ginocchio del bambino risulti leggermente più esteso che piegato, in modo che egli possa stare più comodo.

Come Rimuovere il tuo Seggiolino dalla Bicicletta

1. Per rimuovere il sedile, estrarre la **coppiglia elastica** (E3) e tirare il sedile verso l'alto e all'indietro, in modo da liberarlo dal blocco di fissaggio (E).



Attenzione

Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso.

È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.

Istruzioni Specifiche di Utilizzo

- Rimuovere gli adesivi non legati alla sicurezza dal seggiolino per bambini prima dell'uso.
- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni.
- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
- Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
- Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
- Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Assicurarsi di controllare di tanto in tanto che il peso e l'altezza del bambino non superino il carico massimo ammissibile del seggiolino.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o dei vestiti del bambino possa entrare in contatto con le parti mobili del seggiolino o della bicicletta. Questo controllo deve essere effettuato regolarmente man mano che il bambino cresce.
- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino (per esempio cavi usurati).
- È obbligatorio un copriruota per evitare che il bambino inserisca i piedi o le mani tra i raggi. Assicurarsi che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano che il bambino cresce.
- Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.

- Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino.
- Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
- Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche.
- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.
- Gli adulti accompagnatori devono valutare attentamente la stabilità / equilibrio sedendo il bambino nel seggiolino montato sulla bicicletta.
- Assicurarsi che i bambini indossino un casco adatto, conforme alla norma EN 1078:2012+A1:2012, mentre viaggiano sul seggiolino. Non indossare il casco aumenta esponenzialmente il rischio di morte, disabilità a lungo termine, trauma cranico o altre lesioni. In qualità di produttori di seggiolini per biciclette, abbiamo a cuore la sicurezza degli utilizzatori dei nostri seggiolini, pertanto raccomandiamo vivamente ai bambini e a tutti i passeggeri di indossare caschi da bicicletta correttamente montati e allacciati.
- Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
- Questo seggiolino non è adatto all'uso durante le attività sportive o in condizioni estreme come per esempio: enduro, mountain bike enduro, grandi buche, salti e modalità off-road.
- Pedalare per la prima volta con il seggiolino montato in un ambiente sicuro e silenzioso prima di andare in strada.
- Quando l'angolo di sterzata verso ogni lato risulta ridotto a meno di 45°, cambiare il tipo di manubrio.



AVVERTENZA

AVVERTENZA: Non collocare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si ha un bagaglio extra, la capacità di carico della bicicletta non

deve essere superata e si consiglia di collocarlo sulla parte posteriore della bici.
AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.



AVVERTENZA

AVVERTENZA: La guida e la manovrabilità della bicicletta potrebbero risultare diverse quando si trasporta un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio il controllo dello sterzo e la frenata.

AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

AVVERTENZA: La presenza di una qualsiasi fessura o crepa, o se la superficie inizia a decomporsi significa che il seggiolino è giunto al termine del ciclo di vita utile. In caso di dubbio, contattare un professionista.

AVVERTENZA: Controllare sempre la temperatura della superficie del seggiolino prima dell'uso.

AVVERTENZA: Questo seggiolino non è adatto all'uso durante le attività sportive.

AVVERTENZA: Assicurarsi sempre che la testa del bambino sia ben supportata anche in posizione reclinata.

AVVERTENZA: La manovrabilità del manubrio può risultare limitata dall'uso di un seggiolino portabimbo.

AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.



Attenzione

La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può causare gravi lesioni o la morte dell'operatore della bicicletta e/o del bambino.

Britax Römer non è responsabile per eventuali danni al prodotto o alle persone derivanti da installazione, stoccaggio o montaggio improprio (non conforme alle istruzioni di montaggio), manutenzione impropria, uso improprio o non conforme alle specifiche tecniche o d'uso (non conforme alle istruzioni di manutenzione e cura), modifiche o riparazioni effettuate da voi o da terzi. La normale usura non è responsabilità di **Britax**

Römer. Tuttavia, è importante chiarire che il graduale deterioramento dei sedili di sicurezza dovuto all'uso regolare nel tempo non è considerato un difetto o una non conformità del prodotto. **Britax Römer** non sarà responsabile per i danni derivanti da tale usura, poiché questi sono previsti e non rientrano nelle definizioni legali di difetto o non conformità, né sono coperti dai periodi di garanzia applicabili. In caso di dubbi, vi invitiamo a contattare noi o il vostro negozio di fiducia, in modo da potervi aiutare a garantire la sicurezza vostra e del vostro bambino durante l'utilizzo del seggiolino.

Manutenzione

- Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:
- Controllate regolarmente che i sistemi di chiusura non siano compromessi e che il seggiolino sia montato saldamente sulla bicicletta.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore **Britax Römer** autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti.

- I componenti che si deteriorano naturalmente con l'uso non devono mai compromettere la sicurezza. Assicuratevi che qualsiasi segno di usura venga affrontato tempestivamente per mantenere l'integrità del seggiolino di sicurezza.
- Se avete avuto un incidente con la bicicletta e il seggiolino, sostituite il seggiolino, anche se non presenta danni visibili, poiché l'impatto potrebbe compromettere l'integrità, compromettendo la sicurezza e la stabilità.
- Pulire il seggiolino con sapone e acqua tiepida (non usare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici). Lasciare asciugare a temperatura ambiente.



LT.

Gaminių Rodyklė

A. Pagrindinė sėdynė

A1. Plieniniai fiksavimo strypai

A2. Rankena

B. Laikymo sistemos diržai

B1. Apsauginė sagtis

B2. Dirželių aukščio reguliatoriai

B2.1. Regulavimo mygtukas

C. Sėdynės pagalvėlė

D. Kojų atrama

D1. Kojų atramos dirželis

D2. Kojos atramos reguliavimo mygtukas

D3. Kojų atramos dirželio mygtukas

E. Montavimo blokas

E1. Allen raktas

E2. 2 x poveržlės

E3. Pavasarinė spyruoklė

E4. 2 x M6 varžtai

E5. Montavimo bloko korpusas

E5.1 Skylės A1 strypams įkišti

E6. B Komplektas, skirtas MTB dviračiui – 1–1/8"

E6.1 B Komplekto priekinis tarpiklis

E6.2 B Komplekto galinis tvirtinimo elementas

E6.3 B Komplekto 2 veržlės

E7. A Komplektas – standartinis Ø 22–32 mm vairo rankenoms

E7.1 A Komplekto priekinis tarpiklis

E7.2 A Komplekto galinis tvirtinimo elementas

E7.3 A Komplekto plieninė tvirtinimo plokštelė

F. Atsekamumo informacija

DĖMESIO

Šiame gaminyje yra smulkių dalių, pavyzdžiui, varžtų, plastikinių maišelių ir mažų pakuočių pakabų. Saugokite šias medžiagas nuo vaikų, nes jos kelia užduosimo pavojų.

Specialiosios Tvirtinimo Instrukcijos

- Šios vaikiškos kėdutės negalima tvirtinti ant sulankstomų dviračių.
- Šią vaikišką dviračio kėdutę draudžiama naudoti ant EPAC/Pedelecs dviračių, judančių greičiu virš 25 km/val.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaikiškos kėdutės negalima tvirtinti ant motorinių transporto priemonių, pvz., mopedų ir motorolerių.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampių, kvadratinio arba anglies pluošto rėmu.
- Ši vaikiška kėdutė tinka vežti tik vaiką, kurio svoris neviršija 15 kg, o ūgis nėra didesnis kaip 93 cm (rekomenduojamas vaiko amžius yra nuo 9 mėnesių iki 3 metų, tačiau svoris ir ūgis turi būti laikomi svarbiausiais kriterijais).
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su apvaliu arba ovalios formos rėmu, kurio skersmuo yra 22–32 mm.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių,

kurių ratai yra 26", 27,5", 28" arba 29" skersmens.

- Informaciją apie didžiausią leidžiamą apkrovą galima rasti dviračio naudojimo instrukcijoje. Dėl šio klausimo taip pat galite susisiekti su gamintoju.
- Kėdutę galima montuoti tik ant dviračio, prie kurio galima tvirtinti tokias papildomas apkrovas. Žr. dviračio instrukcijų vadovą.
- Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.
- Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslystų. Būtina, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.
- Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
- Žr. dviračio naudojimo instrukciją ir, jei abejojate dėl vaikiškos kėdutės montavimo prie savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio tiekėjo.

Konkretūs nurodymai, kaip pritvirtinti kėdutę prie dviračio

1. Perkirpkite apsauginį įtaisą, kad galėtumėte nuimti montavimo bloką (E) nuo plieninio strypo (A1). Paskui patraukite montavimo bloką (E) žemyn, kad jį galėtumėte atsukti.
2. Atsukę ištraukite 2 varžtus (E4) iš montavimo bloko (E) ir nuimkite poveržlės (E2). Naudokite raktą (E1).

3. Pasirinkite A arba B komplektą. Atsižvelkite į tai, ar jūsų dviratyje galima montuoti standartinį komplektą (A variantas), ar – jei turite MTB dviratį, – reikia specialaus komplekto (B variantas).

A Variantas: Montavimas naudojant Ø22–32 mm vairo vamzdžiams skirtą standartinį komplektą.

Pirmiausia įsitikinkite, ar bloko (E5) korpusas atverstas geria puse – turi matytis žodis „TOP“. Įsitikinkite, ar A Komplekto priekinis tarpiklis (E7.1) taisyklingai įdėtas į montavimo bloko korpusą (E5) – taip, kaip nuotraukoje. Uždėkite mazgą ant vairo vamzdžio. Paskui įdėkite galinius elementus (E7.2 + E7.3), kad blokas visiškai apimtų vairo vamzdį. Įkiškite 2 varžtus (E4) su poveržlėmis (E2) į montavimo bloką (E). Galiausiai priveržkite varžtus raktu E1. Pasirūpinkite, kad montavimo blokas (E) būtų gerai pritvirtintas ir nejudėtų – tik tinkamai priveržę bloką galėsite užtikrinti vaiko saugumą. Mes rekomenduojame 6 N. sukimo momentą. **Šis etapas labai svarbus vaiko ir dviratininko saugumui.**

B Variantas: 1-1/8" komplekto montavimas ant MTB dviračio vairo vamzdžio.

Pirmiausia, jei reikia, nuimkite vairo rankeną, kad turėtumėte vietos blokui montuoti – nuimkite konstrukcinius vairo vamzdžio tarpiklius. Atsukite varžtus, kad nuimtumėte elementus (E7.1 + E7.2 + E7.3), kurie iš anksto pritvirtinti prie bloko. Varžtų ištraukti nereikia.

Prieš įstatydami B komplekto elementus (E6.1 + E6.2) įsitikinkite, ar abu elementai sulgyuoti kaip nuotraukoje ir ar sutampa jų grioveliai.

Taisyklingai įdėkite B komplekto priekinį tarpiklį (E6.1) į bloko korpusą (E5). Griovelis turi būti apačioje, kad tilptų varžtai. Įsitikinkite, ar montavimo bloko korpusas (E5) atverstas geria puse – turi matytis žodis „TOP“. Uždėkite sukomplektuotą bloką ant vairo vamzdžio – taip, kaip nuotraukoje.

Nustatykite montavimo bloko (E5) padėtį kaip nuotraukoje ir įstatykite B komplekto galinį elementą (E6.2). Įsitikinkite, ar šio elemento griovelis yra

apačioje, sulgyjuotas su mažesniuoju elementu, varžtams jau esant įstatytiems į bloką (E5).

Nustačius bloko (E5) ir atitinkamo komplekto elemento (E6) padėtį, juos reikės galutinai užveržti. Įdėkite veržles (E6.3) į atitinkamas didesniojo galinio elemento (E6.2) galines skylės. Įsidėmėkite, kad šios veržlės yra savisriegės, todėl jas reikia taisyklingai įstatyti – mėlynas apskritimas turi būti viršuje.

Galiausiai priveržkite varžtus raktu (E1). Pasirūpinkite, kad montavimo blokas (E) būtų gerai pritvirtintas ir nejudėtų – tik tinkamai priveržę bloką galėsite užtikrinti vaiko saugumą. Mes rekomenduojame 6 N. sukimo momentą. **Šis etapas labai svarbus vaiko ir dviratininko saugumui.**

4. Baigę montuoti pagal A arba B variantą, įsitikinkite, ar montavimo blokas (E) įtvirtintas ir tinkamai sulgyjuotas vairo rankenos ir rato atžvilgiu. Montavimo blokas (E) turi būti kuo žemiau pritaisytas prie vairo vamzdžio.

5. Montuodami vaiko kėdutę pro atitinkamas montavimo bloko (E5) skylės (E5.1) prakiškite du vaiko kėdutės plieninius strypus (A1). Įkišę iki galo, išgirsite spragtelėjimą – montavimo bloko (E) apačioje pasimatys plieninių strypų galai (A1).

6. Įstatę vaiko kėdutę (A) į montavimo bloką (E), šį montavimo etapą užbaikite į skylę plieninio strypo gale (A1) įverdami **pavasarinę spyruoklę** (E3). Šis veiksmas nepaprastai svarbus vaiko saugumui. Įsitikinkite, ar vaiko kėdutė įstatyta vertikaliai.

7. Atsisėkite ant dviračio ir įsitikinkite, ar nė viena vaiko kėdutės dalis netrukdo vairuoti ir stabdyti. Taip pat įsitikinkite, ar vaikai užteks vietos tarp kėdutės ir vairo rankenų.

Kaip saugiai įsodinti vaiką ir užtikrinti kėdutėje sėdinčio vaiko saugumą

1. Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia iki galo ištraukite saugos diržus (B), paspaudę diržo kreipiklio (B2) reguliavimo mygtuką (B2.1), paskui patraukite aukštyn – tai padarius paprasčiau pasodinti vaiką į kėdutę.

Paspauskite apsauginio užrakto (B1) mygtuką, kad jį atrakintumėte. Po atpalaidavimo dirželio, atskirkite abu puses, vieną pakelkite, o kitą nuleiskite.

Norėdami saugiai pasodinti vaiką ant sėdynės, turite pastatyti dviratį ant lygaus ir tvirto pagrindo, kad dviratis būtų maksimaliai stabilus. Net jei jūsų dviratis turi tvirtas kojeles, visada turite prilaikyti dviratį, kai sodate ir (arba) iškeliate vaiką. Turite laikyti vaiką ant kelių ir saugiai pasodinti jį ant sėdynės. Vaikui draudžiama vienam lipti ant dviračio arba naudotis kojų atramomis, kad pasiektų sėdynę.

Įsitvirtinkite vaiką, uždėkite pečių dirželius, o tada sujunkite, slenkant dviejų dalys dirželio kartu ir uždėkite saugumo dirželį. Prieš pritvirtinant dirželį, įsitikinkite, kad abiejose pusėse saugiai prisijungta.

Prieš leisdamiesi į kelionę, visuomet patikrinkite, ar vaikas yra saugus ir ar diržas yra gerai (tačiau ne per stipriai) prigludęs, kad nesužalotų vaiko. Atsižvelgdami į vaiko augimą, dabartinį ūgį ir svorį,

galite sureguliuoti visų dirželių reguliatorių (B2) laikymo sistemos diržų (B) aukštį, patraukdami dirželius aukštyn arba žemyn, kol pasieksite norimą aukštį.

2. Pareguliuokite kojos atramos aukštį pagal vaiko ūgį. Paspauskite kojos atramos mygtuką (D2) ir paslinkite kojos atramą (D) aukštyn ar žemyn tiek, kiek reikia. Atleiskite mygtuką, kad užfiksotumėte kojos atramą (D) norimoje padėtyje. Atlikę šį veiksmą, išgirsite silpną spragtelėjimą, o mygtukas (D2) atšoks į normalią padėtį.

Norėdami nuimti kojos dirželį, šiek tiek jį pakelkite, kad atlaisvintumėte nuo kojos atramos fiksatoriaus (D3), ir patraukite aukštyn, kad atkabintumėte nuo kojos atramos (D). Padėkite vaiko pėdą. Norėdami prisegti dirželį (D1), įkiškite sauresniąją jo dalį į kojos atramos griovelį. Patraukite dirželį žemyn, kad užkabintumėte jį atitinkamoje skylutėje už kojos atramos pirštelio (D3). Atlikus šiuos veiksmus, kojos atramos dirželis (D1) bus patikimai prisegtas prie pirštelio (D3). **Pastaba** – Pasirinkta padėtis turi būti tokia, kad vaiko koja būtų šiek tiek ištiesta, o ne visai sulenka – taip yra patogiau.

Kaip Nuimti Savo Kūdikio Sėdimąją Dalį Iš Dviračio

1. Norėdami nuimti vaiko kėdutę, išimkite **pavasarinę spyruoklę** (E3) ir patraukite vaiko kėdutę aukštyn ir atgal iš montavimo bloko (E).



Dėmesio

Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Vaikišką kėdutę galima naudoti tik jais vadovaujantis.

BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti vaikišką kėdutę, skyrių.

Specialiosios Naudojimo Instrukcijos

- Prieš naudodami nuimkite su sauga nesusijusius lipdukus nuo vaikiškos dviračio sėdynės.
- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų.
- Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.
- Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
- Jokių būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
- Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis neviršytų didžiausių leidžiamų kėdutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviračio kėdutės nenaudokite vežti vaikui, kurio svoris viršija leistinas ribas.
- Retkarčiais būtinai tikrinkite, ar vaiko svoris ir aukštis neviršija didžiausios leidžiamos kėdutės apkrovos.
- Įsitinkinkite, kad su kėdutės arba dviračio judamosiomis dalimis negali liestis vaiko kūno dalys arba drabužiai, ir vaikui augant šią patikrą būtinai atlikite.
- Reikia uždengti ant dviračio esančius aštirus ar smailius daiktus (pvz., atspurusius kabelius), kuriuos vaikas gali pasiekti esant bet kuriai situacijai.
- Rato apsauga yra privaloma, kad vaikas negalėtų įkšti kojų ar rankų tarp stipinų. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų. Šiuos suregulavimus reikėtų tikrinti vaikui augant.
- Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netabaluotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.

- Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijautų nepatogiai.
- Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
- Visuomet naudokite visą diržų sistemą ir diržus, kad užtikrintumėte, jog vaikas kėdutėje yra saugus.
- Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais.
- Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti aprenkti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
- Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkuriui gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.
- Sodindami vaiką į ant dviračio pritvirtintą kėdutę, lydintys asmenys turi būtinai atsižvelgti į dviračio stabilumą / pusiausvyrą.
- Pasirūpinkite, kad kėdutėje vežami vaikai būtinai dėvėtų tinkamą šalimą, atitinkantį EN 1078:2012+A1:2012. Nedėvint šalmo labai padidėja mirties, ilgalaikio neįgalumo, galvos traumų ar kitų sužalojimų rizika. Kaip dviračių sėdynių gamintojams, mums rūpi sėdynių keleivių saugumas, todėl primygtinai rekomenduojame, kad vaikai ir visi keleiviai dėvėtų tinkamai pritvirtintus ir užsegtus dviratininkų šalmus.
- Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
- Šios vaikiškos kėdutės negalima naudoti sportuojant ar ekstremaliose situacijose, pvz., „enduro“ pasivažinėjimams, dviračiu važiuojant sudėtingomis kalnų trasomis, bekele, per dideles kelių duobes ar šokinėjant.
- Ketindami važiuoti pirmą kartą su pritvirtinta kėdute, atlikite bandomąjį važiavimą saugioje ir ramioje aplinkoje prieš išvažiuodami į kelią.
- Kai vairavimo kampas į kiekvieną pusę sumažėja iki mažiau kaip 45°, pakeiskite vairo tipą.



ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Ant vaikiškos kėdutės nedėkite jokio papildomo bagažo. Jei vežate papildomą bagažą, dviračio keliamoji galia negali būti

viršyta ir mes rekomenduojame bagažą padėti dviračio gale.

ĮSPĖJIMAS! Nemodifikuokite sėdynės.



ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Dviratis gali funkcionuoti skirtingai, kai kėdutėje yra vaikas, ypač atsižvelgiant į pusiausvyrą, vairavimą ir stabdymą.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS! Jei atsiranda įskilimų arba paviršiaus defektų, kėdutės nebegalima naudoti, ją reikia pakeisti. Jei kyla abejonių, kreipkitės į specialistą.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami visada patikrinkite sėdynės paviršiaus temperatūrą.

ĮSPĖJIMAS! Atliekant sportinius pratimus, vaikiškos kėdutės naudoti negalima.

ĮSPĖJIMAS! Visada pasirūpinkite, kad vaiko galva būtų atremta į atlošą.

ĮSPĖJIMAS! Pritvirtinus kėdutę gali suprastėti vairo judėjimas.

ĮSPĖJIMAS! Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.



Dėmesio

Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų, dviračio naudotojas ir (arba) vaikas gali sunkiai susižeisti arba žūti. **Britax Römer** neatsako už gaminio ar asmenų žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrengimo, laikymo ar surinkimo (nesilaikant surinkimo instrukcijų), netinkamos techninės priežiūros, netinkamo naudojimo ar naudojimo nesilaikant techninių ar naudojimo specifikacijų (nesilaikant techninės priežiūros ir priežiūros instrukcijų), jūsų ar trečiosios šalies atliktų pakeitimų ar remonto. Už įprastą nusidėvėjimą, **Britax Römer** neatsako. Tačiau

svarbu paaiškinti, kad laipsniškas saugos sėdynių nusidėvėjimas dėl reguliaraus naudojimo laikui bėgant nelaikomas gaminio defektu ar neatitikimu.

Britax Römer neatsako už žalą, atsiradusią dėl tokio nusidėvėjimo, nes ji yra tikėtina ir nepatenka į teisinės defektų ar neatitikimo apibrėžtis, be to, jai netaikomi taikomi garantiniai laikotarpiai. Jei turite kokių nors abejonių, susisiekite su mumis arba su vietine parduotuve, kad galėtume padėti užtikrinti jūsų ir jūsų vaiko saugumą važiuojant su dviračio kėdute.

Priežiūra

- Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:
- Reguliariai tikrinkite ir įsitikinkite, kad užraktų sistemos nėra pažeistos ir sėdynė yra patikimai pritvirtinta prie dviračio.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių dalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgijotasis, **Britax Römer** parduavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų.
- Komponentai, kurie natūraliai genda naudojant,

niekada neturėtų kelti pavojaus saugai. Užtikrinkite, kad bet kokie nusidėvėjimo požymiai būtų nedelsiant pašalinti, kad būtų išsaugotas saugos sėdynės vientisumas.

- Jei su dviračiu ir saugos sėdyne patyrėte nelaimingą atsitikimą, pakeiskite sėdynę, net ir nesusant matomų pažeidimų, nes smūgis gali turėti įtakos jos vientisumui ir pakenkti saugai bei stabilumui.
- Sėdynę valykite muilu ir drungnu vandeniu (nenaudokite abrazyvinių, šėdinančių ar toksiškų priemonių). Palikite ją išdžiūti kambario temperatūroje.



NL

Inhoudsopgave Van Het Product

- | | |
|---|--|
| A. Kinderstoeltje | E2. Ringen (2 stuks) |
| A1. Metalen bevestigingspennen | E3. Veerpen |
| A2. Handsteun | E4. Schroeven M6 (2 stuks) |
| B. Veiligheidsgordels | E5. Beugel van het bevestigingsblok |
| B1. Veiligheidsgesp | E5.1 Gaten voor de pennen A1 |
| B2. Verstelbaarheid gordels | E6. Set B - voor mountainbikes - 1-1/8" |
| B2.1. Knop voor verstellen gordels | E6.1 Voorste afstandsstuk van Set B |
| C. Zitkussen | E6.2 Achterste sluitstuk van Set B |
| D. Voetsteun | E6.3 2 moeren voor Set B |
| D1. Bandje van de voetsteun | E7. Set A - Standaard voor stuurbuis met Ø 22-32 mm |
| D2. Afstelknop van de voetsteun | E7.1 Voorste afstandsstuk van Set A |
| D3. Knop voor de voetensteunband | E7.2 Achterste sluitstuk van Set A |
| E. Bevestigingsblok | E7.3 Metalen sluitplaat van Set A |
| E1. Inbussleutel | F. Traceerbaarheidgegevens |

LET OP

Dit product bevat kleine onderdelen zoals bouten, plastic zakken en kleine verpakkingshangers. Deze buiten bereik van kinderen houden om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Specifieke Bevestigingsinstructies

- Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op een vouwfiets.
- Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op een EPAC / Pedelegs die sneller kan dan 25 km/u (16 mph).
- Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met achtervering.
- Dit fietszitje mag niet worden bevestigd op gemotoriseerde voertuigen zoals brommers en scooters.
- Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant frame of een frame van koolstofvezel.
- Dit fietszitje mag alleen worden gebruikt voor het vervoer van kinderen tot maximaal 15 kg, en een maximale hoogte van 93 cm (en wordt aanbevolen voor kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 3 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
- Dit fietszitje monteren op fietsen met een ronde of ovale zadeldbuis met een diameter tussen de Ø22 en Ø32 mm.
- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wiel diameter van 26, 27,5, 28 tot 29 inch.
- Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets. Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.
- Het fietszitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen. Raadpleeg de gebruikshandleiding van uw fiets.
- Plaats het fietszitje zo dat de fietser tijdens het fietsen niet tegen het fietszitje aankomt.
- Het is erg belangrijk om het fietszitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het fietszitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
- Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt van contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie.

Specifieke Instructies voor de Bevestiging van het Fietszitje op de Fiets

1. Snijd het veiligheidsbandje los zodat u het bevestigingsblok (E) van de metalen pennen (A1) kunt schuiven. Schuif het bevestigingsblok (E) omlaag van de pennen af.
2. Draai met de inbussleutel (E1) de 2 bouten (E4) los en haal de bouten (E4) en sluitringen (E2) eruit.
3. Ga verder met set A of set B. Kijk of uw fiets geschikt is voor de standaardset (optie A). Heeft u een mountainbike, dan moet meestal set B worden gebruikt.

Optie A: Bevestiging met de standaardset voor buizen van 22-32 mm doorsnede.

Controleer eerst of de beugel (E5) van het bevestigingsblok goed zit: de aanduiding 'TOP' moet aan de bovenkant zitten.

Breng vervolgens het voorste afstandsstuk van set A (E7.1) op de juiste wijze aan in de beugel (E5) van het bevestigingsblok, zoals op de afbeelding. Het geheel doet u op de balhoofdbuis.

Met de beide achterdelen (E7.2 en E7.3) omknelt u nu de balhoofdbuis. Plaats de schroeven (E4) met de ringen (E2) in het bevestigingsblok.

Draai de schroeven aan met de inbussleutel (E1). Controleer of het bevestigingsblok (E) goed vast zit en niet beweegt. Deze controle is van het grootste belang voor de veiligheid van het kind. Wij adviseren een koppel van 6 N.m. **Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de bestuurder van de fiets.**

Optie B: Bevestiging met de set voor mountainbikes met buizen van 1-1/8".

Verwijder zo nodig het stuur om genoeg ruimte te maken voor het plaatsen van het bevestigingsblok. Haal de originele afstandsstukken van de balhoofdbuis.

Draai de schroeven los om het geheel van E7.1 + E7.2 + E7.3, dat er standaard inzit, eruit te kunnen halen. Het is niet nodig de schroeven te verwijderen.

Voordat u de set B plaatst (E6.1 + E6.2) controleert u dat de beide delen volgens de afbeelding geplaatst zijn, met de gleuven tegenover elkaar.

Breng het bevestigingsblok aan volgens de afbeelding en schuif het sluitstuk (E6.2) van set B erin. Let op dat de gleuf daarvan aan de onderkant zit evenals die van het afstandsstuk. Dan zitten de al aanwezige schroeven van het bevestigingsblok (E5) ook goed.

Nu het bevestigingsblok (E5) en de juiste set (E6) geplaatst zijn, gaan we het geheel vastdraaien. Breng

daartoe de moeren (E6.3) aan in de openingen van het achterdeel (E6.2) van de set. Let op: de moeren zijn zelftappend, dus ze moeten goed zitten, met de blauwe cirkel aan de buitenkant.

Nu het bevestigingsblok (E5) en de juiste set (E6) geplaatst zijn, gaan we het geheel vastdraaien. Breng daartoe de moeren (E6.3) aan in de openingen van het achterdeel (E6.2) van de set. Let op: de moeren zijn zelftappend, dus ze moeten goed om zitten, met de blauwe cirkel aan de buitenkant.

Draai de schroeven aan met de inbussleutel (E1). Controleer of het bevestigingsblok (E) goed vast zit en niet beweegt. Deze controle is van het grootste belang voor de veiligheid van het kind. Wij adviseren een koppel van 6 N.m. **Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de bestuurder van de fiets.**

4. Nu optie A of optie B is uitgevoerd, controleert u nogmaals of het bevestigingsblok (E) goed vast zit en in de juiste positie ten opzichte van het stuur en het wiel. Het bevestigingsblok (E) moet zo laag mogelijk rond de balhoofdbuis zitten.

5. Om het kinderzitje te plaatsen steekt u de metalen pennen (A1) door de openingen (E5.1) in de beugel (E5) van het bevestigingsblok. U hoort een klikje als de pennen (A1) ver genoeg erin zitten. Ze steken dan iets uit onder het bevestigingsblok (E).

6. Sluit deze stap af door de veerpen (E3) worden aangebracht door het gat onderin de metalen pen (A1). Deze stap is van het grootste belang voor de veiligheid van het kind. Controleer dat het kinderzitje verticaal geplaatst zit.

7. Ga vervolgens op de fiets zitten en verzeker u ervan dat u nog steeds goed kunt sturen en remmen met het fietszitje. Controleer eveneens of er voldoende ruimte is voor het kind tussen het zitje en het stuur.

Hoe het kind veilig in het fietszitje te plaatsen en goed vast te zetten

1. Als u het kind in het fietszitje wilt plaatsen, dient u eerst de veiligheidsgordels (B), door de knop (B2.1) van de gesp (B2) in te drukken en die omhoog te schuiven - hierdoor kunt u het kind gemakkelijker in het fietszitje zetten.

Druk op de knop van de veiligheidsgesp om de veiligheidsgesp (B1) te openen. Vervolgens maakt u de gesp los en splits deze door 1 helft omhoog, en de andere helft omlaag te schuiven.

Om het kind veilig in het fietszitje te plaatsen moet de fiets op een vlakke en stevige ondergrond staan, zodat die zo stabiel mogelijk staat. Zelfs als de standaard van uw fiets zeer robuust is, dan nog moet u de fiets altijd vasthouden wanneer u het kind in het fietszitje plaatst of er weer uit haalt. Til uw kind op en plaats het veilig in het fietszitje. Het is verboden voor het kind om in z'n eentje op de fiets te klimmen of om de voetsteunen te gebruiken om bij het fietszitje te komen.

Zet het kind op de stoel, plaats de schouderbanden en verbind het vervolgens door de twee delen van de gesp samen te schuiven en de veiligheidsgesp te sluiten. Controleer voordat u de gesp vastmaakt, of beide zijden stevig zijn verbonden.

Voordat u gaat fietsen, moet u altijd goed controleren of het kind goed vastzit en of de gordel nauw sluit maar niet zo strak zit dat het kind er pijn van

ondervindt. U kunt met de verstelgespen (B2) de lengte van de veiligheidsgordels (B) afstellen op de groei, de lengte en het gewicht van het kind. Hiervoor schuift u de verstelgespen omhoog of omlaag, totdat de gewenste lengte is bereikt.

2. Nu moet nog de grootte van de voetsteunen worden aangepast bij de grootte van het kind. Druk daartoe de knop (D2) van de voetsteun in en schuif de voetsteun (D) omhoog of omlaag naar de juiste hoogte. Laat de knop los, zodat de voetsteun (D) vergrendeld blijft zitten in de bedoelde positie. U hoort een klikje en de knop (D2) moet naar buiten uitsteken. Het riempje van de voetsteun (D) kunt u losmaken door het iets omhoog te trekken, zodat het loskomt van de uitstulping (D3). Daarna schuift u het riempje verder omhoog totdat het onderste deel uit de geleider komt. Zet de voet van het kind in de voetsteun. Om het voetriempje (D1) vast te maken, steekt u het dunne uiteinde van het riempje (D1) door de gleuf van de voetsteun. U kunt het riempje vastzetten door het omlaag te trekken en het gewenste gat over de uitstulping (D3) te duwen. Het riempje (D1) zit nu goed vast over de uitstulping (D3). **N.B.** - Het is het beste de voetsteunen zo af te stellen dat het kind de knieën iets meer gestrekt dan gebogen heeft, zodat het comfortabel zit.

Hoe Het Fietszitje Van De Fiets Te Verwijderen

1. U kunt het kinderstoeltje van de fiets **verwijderd u de veerpen** (E3) los te maken. Daarna trekt u het zitje omhoog en naar achter, zodat de pennen uit het bevestigingsblok (E) komen.



Let Op

Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik.

HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.

Specifieke Gebruiksaanwijzingen

- Verwijder vóór gebruik de niet-veiligheidsgerelateerde stickers van het fietsstoeltje.
- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn.
- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.
- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.
- Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het fietszitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht van het kind voordat u het fietszitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Controleer geregeld of het gewicht en de lengte van het kind de maximaal toegestane belasting van het fietszitje niet overschrijden.
- Let erop dat niets van het lichaam of de kleding van het kind in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets. Blijf dit tijdens de groei van het kind regelmatig controleren.
- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken (zoals gerafelde kabels).
- Een wielbeschermers is verplicht om te voorkomen dat het kind zijn voeten of handen tussen de spaken steekt. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.
- Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de veiligheidsgordels vast, zodat deze niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

- Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt.
- Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het fietszitje.
- Kleeft het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden.
- Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.
- Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het fietszitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.
- De begeleiders moeten zeer goed letten op de stabiliteit / balans van de fiets wanneer het kind in het fietszitje wordt geplaatst.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens elke tocht in het fietszitje een geschikte fietshelm draagt die voldoet aan EN 1078:2012+A1:2012. Het niet dragen van een helm verhoogt het risico op overlijden, langdurige invaliditeit, hoofdletsel of andere verwondingen. Als fabrikant van fietszitjes geven we om de veiligheid van passagiers in het stoeltje. Daarom raden we sterk aan dat kinderen en alle passagiers een goed passende en bevestigde fietshelm dragen.
- Het fietszitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.
- Dit fietszitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten of onder extreme omstandigheden, zoals bij: enduro, hard mountainbiken, grote gaten in de weg, springen met de fiets of offroad paden.
- Wanneer u het fietszitje voor het eerst op uw fiets hebt bevestigd: fiets eerst in een veilige/rustige omgeving om aan het fietszitje te wennen voordat u de grote weg op gaat.
- Als de stuurhoek naar elke zijde kleiner is dan 45°, neem dan een ander type stuur.



WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: Maak geen extra bagage aan het fietszitje vast. Als u extra bagage meeneemt, let er dan op dat het draagvermogen van de fiets niet wordt

overschreden. En we raden aan om bagage achter op de fiets te plaatsen.

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.



WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: Wanneer er een kind in het fietszitje zit, kan de bediening van de fiets anders aanvoelen, met name met betrekking tot de balans, het sturen en het remmen.

WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

WAARSCHUWING: Bij een eerste barst of zodra het oppervlak los begint te laten, is het einde van de levensduur van het fietszitje bereikt en moet u het vervangen. Raadpleeg in geval van twijfel een deskundige.

WAARSCHUWING: Controleer altijd

vóór elk gebruik de oppervlaktetemperatuur van het fietszitje.

WAARSCHUWING: Dit fietszitje is niet geschikt om te gebruiken tijdens sportactiviteiten.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het hoofd van uw kind altijd wordt ondersteund wanneer het kind achterover geleund ligt.

WAARSCHUWING: Het fietszitje kan de bewegingsruimte van het stuur beperken.

WAARSCHUWING: Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastge-
maakt worden.



Let Op

Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker van de fiets en/of het kind. Britax Römer is niet aansprakelijk voor schade aan het product of personen die het gevolg is van onjuiste installatie, opslag of montage (niet-naleving van de montagehandleiding), onjuist onderhoud, verkeerd gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de technische of gebruiksspecificaties (niet-naleving van de onderhouds- en verzorgingsinstructies), wijzigingen of reparaties door u of een derde partij. Normale slijtage valt niet onder de verantwoordelijkheid van **Britax Römer**. Het is

echter belangrijk te verduidelijken dat de geleidelijke verslechtering van veiligheidszitjes door regelmatig gebruik na verloop van tijd niet wordt beschouwd als een productdefect of non-conformiteit. **Britax Römer** is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van dergelijke slijtage, aangezien deze te verwachten is en niet onder de wettelijke definities van defecten of non-conformiteit valt, noch gedekt wordt door de toepasselijke garantietermijnen. Als u twijfelt, neem dan contact op met ons of met uw lokale winkel, zodat wij u kunnen helpen bij het waarborgen van de veiligheid van u en uw kind tijdens het fietsen met het fietszitje.

Onderhoud

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer en zorg er regelmatig voor dat de vergrendelingssystemen niet worden aangetast en dat het zadel stevig op de fiets is gemonteerd.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het fietszitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielpecialzaak gaan die ook een erkende **Britax Römer**-leverancier is.
- De onderdelen die van nature verslechteren door

het gebruik, mogen nooit de veiligheid in gevaar brengen. Zorg ervoor dat tekenen van slijtage onmiddellijk worden aangepakt om de integriteit van het veiligheidszitje te behouden.

- Als je een ongeluk hebt gehad met je fiets en veiligheidszitje, vervang het zitje dan, zelfs zonder zichtbare schade, omdat de impact de integriteit ervan kan aantasten, waardoor de veiligheid en stabiliteit in gevaar komen.
- Maak het zitje schoon met zeep en lauw water (gebruik geen schurende, bijtende of giftige producten). Laat het op kamertemperatuur drogen.



PL.

Lista Produktów

- | | |
|---|--|
| A. Główne siedzisko | E2. Podkładki 2 szt. |
| A1. Końcówki stalowych kołków mocujących | E3. Sprężynowa zawleczka |
| A2. Podłokietnik | E4. Śruby M6 2 szt |
| B. Uprząż układu mocowania | E5. Korpus uchwyty mocującego |
| B1. Klamra bezpieczeństwa | E5.1 Otwory na kołki A1 |
| B2. Regulator wysokości taśmy | E6. Zestaw B do roweru górskiego – 1–1/8" |
| B2.1. Przycisk regulacji | E6.1 Przednia podkładka dystansowa do Zestawu B |
| C. Poduszka siedzenia | E6.2 Tylna część mocująca do Zestawu B |
| D. Oparcie na stopy | E6.3 Nakrętki do Zestawu B 2 szt |
| D1. Pasek zabezpieczający stopy | E7. Zestaw A – standardowy do kierownicy Ø 22-32 mm |
| D2. Przycisk regulacji podnóżka | E7.1 Przednia podkładka dystansowa do Zestawu A |
| D3. Przycisk paska do stóp | E7.2 Tylna część mocująca do Zestawu A |
| E. Uchwyt mocujący | E7.3 Stalowa płytka mocująca do Zestawu A |
| E1. Klucz imbusowy | F. Informacje dotyczące identyfikowalności |

UWAGA

Ten produkt zawiera małe części, takie jak śruby, torby plastikowe i małe zawieszki do opakowań. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec ryzyku uduszenia.

Szczegółowe Instrukcje Montażowe

- Dziecięcy fotelik rowerowy nie może być montowany na rowerach składanych.
- Dziecięcy fotelik rowerowy nie może być używany w EPAC / Pedeleps przekraczających prędkość 25 km/h / 16 mph.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
- Fotelik rowerowy dla dziecka nie może być montowany na pojazdach silnikowych, takich jak motorowery lub skutery.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.
- Dziecięcy fotelik rowerowy nadaje się wyłącznie do przewożenia dzieci o maksymalnej masie 15 kg i maksymalnym wzroście 93 cm (z zalecanym wiekiem od 9 miesięcy do 3 lat). Czynniki decydującymi są masa i wzrost.
- Ten fotelik dziecięcy można montować wyłącznie na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju okrągłym lub owalnym o średnicy od 22 do 32 mm.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26, 27,5, 28 lub 29 cali.
- łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.
- Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania tego rodzaju dodatkowych obciążeń. Należy odwołać się do instrukcji obsługi danego roweru.
- Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
- Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przechylony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji.

Szczegółowe wskazówki dotyczące montażu fotelika na rowerze

1. Przetnij zabezpieczenie, aby zdjąć uchwyt mocujący (E) ze stalowego kołka (A1). Następnie pociągnij uchwyt mocujący (E) w dół, aby go wyswobodzić.
2. Wykręć 2 śruby (E4) i zdejmij podkładki (E2) z uchwyty mocującego (E). Użyj klucza (E1).
3. Wybierz zestaw A lub B. Zastanów się, czy posiadany rower umożliwia mocowanie zestawu standardowego (Opcja A), czy też konieczne jest zastosowanie zestawu specjalnego (Opcja B) do rowerów górskich.

Opcja A: Montaż zestawu standardowego na

rurach sterowych o średnicy Ø22–32 mm.

Najpierw upewnij się, że uchwyt (E5) jest prawidłowo ustawiony – słowo „TOP” musi być skierowane do góry. Następnie sprawdź, czy podkładka dystansowa Zestawu A (E7.1) jest prawidłowo ustawiona w uchwycie mocującym (E5), czyli w sposób pokazany na ilustracji. Teraz przyłóż zespół do rury sterowej.

Następnie podnieś tylną część (E7.2 + E7.3), tak aby uchwyt całkowicie obejmował rurę sterową. Teraz włóż 2 śruby (E4) z podkładkami (E2) w uchwyt mocujący (E).

Na koniec dokręć śruby za pomocą klucza (E1). Upewnij się, że uchwyt mocujący (E) jest mocno dokręcony i nie rusza się – prawidłowe dokręcenie ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Zalecamy moment obrotowy 6 N.m. **Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.**

Opcja B: Montaż zestawu 1–1/8” na rurze sterowej roweru górskiego.

Najpierw w razie potrzeby zdemontuj kierownicę, aby uzyskać wystarczającą ilość miejsca do montażu uchwytu – zdejmij oryginalne podkładki dystansowe rury sterowej.

Następnie poluzuj śruby, aby zdjąć elementy (E7.1 + E7.2 + E7.3), które są fabrycznie przymocowane do metalowej części uchwytu. Nie trzeba wykręcać śrub. Przed włożeniem zestawu B (E6.1 + E6.2) upewnij się, że obie połowy są prawidłowo ustawione, jak pokazano na ilustracji, oraz że rowki w obu częściach na siebie nachodzą.

Prawidłowo ustaw przednią podkładkę dystansową z zestawu B (E6.1) w uchwycie (E5). Rowek musi znajdować się na dole, aby umożliwić wkręcenie śrub. Upewnij się, że uchwyt montażowy (E5) jest prawidłowo ustawiony – strona ze słowem „TOP” musi być skierowana do góry.

Następnie umieść zestaw na rurze sterowej, w sposób pokazany na ilustracji.

Ustaw uchwyt montażowy (E5) w sposób pokazany na ilustracji i wsuń w rowek tylną część zestawu B

(E6.2). Sprawdź, czy rowek tej części jest na dole, oraz czy jest prawidłowo ustawiony względem mniejszej części oraz śrub, które są już wkręcone w uchwyt (E5). Po ustawieniu uchwytu (E5) i jego zestawu (E6) należy go ostatecznie dokręcić. W tym celu umieść nakrętki (E6.3) w odpowiednich otworach z tyłu większej części zestawu (E6.2). Pamiętaj, że są to nakrętki samogwintujące, dlatego należy je prawidłowo wkręcić – strona z niebieskim kółkiem musi być skierowana na zewnątrz.

Na koniec dokręć śruby za pomocą klucza (E1). Upewnij się, że uchwyt mocujący (E) jest mocno dokręcony i nie rusza się – prawidłowe dokręcenie ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Zalecamy moment obrotowy 6 N.m. **Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.**

4. Po zakończeniu montażu opcji A lub opcji B sprawdź, czy uchwyt mocujący (E) jest dobrze zamontowany i prawidłowo ustawiony względem kierownicy i koła. Uchwyt mocujący (E) trzeba zamontować w najniższej pozycji, jaką umożliwiła konstrukcja rury sterowej.

5. Aby założyć fotelik dziecięcy, wsuń dwie końcówki prętów stalowych (A1) fotelika w odpowiadające im otwory (E5.1) w uchwycie mocującym (E5). Po prawidłowym włożeniu usłyszysz ciche kliknięcie, a końce stalowego pręta (A1) będą widoczne od spodniej strony uchwytu mocującego (E).

6. Zakończ mocowanie fotelika (A) w uchwycie mocującym (E) poprzez włożenie **sprężynową zawleczkę** (E3) w otwór na dolnym końcu metalowego pręta (A1). Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka. Sprawdź, czy fotelik jest ustawiony pionowo.

7. Wsiądź na rower i sprawdź, czy żaden element fotelika nie utrudnia kierowania ani hamowania. Sprawdź również, czy między siedzeniem a kierownicą jest wystarczająca ilość miejsca.

Jak bezpiecznie umieścić i zabezpieczyć dziecko w foteliku

1. Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw całkowicie rozciągnąć uprząż (B), naciśnij przycisk (B2.1) na prowadnicy pasa (B2), a następnie pociągnij ją w górę - dzięki temu łatwiej umieścić dziecko w foteliku.

Należy otworzyć klamrę bezpieczeństwa (B1) naciskając przycisk klamry. Po zwolnieniu zatrzasku, odepnij obie strony przesuwając jedną w górę, a drugą w dół.

Aby bezpiecznie umieścić dziecko w foteliku, należy umieścić rower na płaskim i solidnym podłożu, aby zapewnić maksymalną stabilność roweru. Nawet jeśli rower jest wyposażony w solidną stopkę, zawsze należy go przytrzymywać podczas umieszczania/wyjmowania dziecka. Należy trzymać dziecko na kolanach i bezpiecznie umieścić je w foteliku. Zabrania się dziecku samodzielnego wspinania się na rower lub korzystania z podnóżków w celu osiągnięcia fotelika.

Usadź dziecko, umieść pasy na ramionach, a następnie połącz je przesuwając obie części zatrzasku i zamknij zatrzask bezpieczeństwa. Przed zapięciem zatrzasku upewnij się, że obie strony są bezpiecznie połączone.

Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega

ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Można regulować wysokość szelek układu mocowania (B) w zależności od wieku oraz aktualnego wzrostu i wagi dziecka przy użyciu wszystkich regulatorów taśmy (B2), ciągnąc taśmę w górę lub w dół aż do osiągnięcia żądanych wymiarów.

2. Dostosuj wysokość podnóżka do wysokości dziecka. W tym celu naciśnij przycisk podnóżka (D2) i przesuń podnóżek (D) w dół na odpowiednią wysokość. Puść przycisk, aby unieruchomić podnóżek (D) na odpowiedniej wysokości. Ciche kliknięcie oraz powrót przycisku (D2) do normalnego położenia oznacza prawidłowe wykonanie tego kroku.

Aby odczepić pasek podnóżka, pociągnij go nieznacznie w górę, co spowoduje odpięcia z kołka (D3), i wysuń go z rowka na podnóżku (D). Umieść stopę dziecka w podnóżku. Aby przymocować pasek (D1), umieść węższą część w rowku podnóżka. Następnie pociągnij pasek w dół i zapnij odpowiedni otwór w kołku na podnóżku (D3). Po wykonaniu tych kroków pasek podnóżka (D1) jest solidnie zaczepiony na kołku (D3). **Uwaga** - Na prawidłowej wysokości kolana dziecka są prawie proste, a nie zgięte, co jest wygodniejszą pozycją.

Jak Zdjąć Fotelik z Ramy Roweru

1. Aby zdjąć fotelik, wyjmij **sprężynową zawleczkę** (E3) i pociągnij fotelik w górę i do tyłu, aby odczepić go z uchwyty mocującego (E).



Uwaga

Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia.

NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.

Szczegółowe Instrukcje Użytkowania

- Przed użyciem usuń z fotelika dziecięcego naklejki niezwiązane z bezpieczeństwem.
- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat.
- Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.
- Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
- Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
- Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewożenia dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
- Należy od czasu do czasu sprawdzać, czy waga i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnego dopuszczalnego obciążenia fotelika.
- Upewnij się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka nie może zetknąć się z ruchomymi częściami fotelika lub roweru i sprawdzaj to w miarę, jak dziecko rośnie.
- Zasłoń każdą ostrą lub spiczastą część roweru (np. postrzępine linki), która może znaleźć się w zasięgu dziecka.
- Ochraniacz koła jest obowiązkowy, aby uniemożliwić dziecku włożenie stóp lub rąk między szprychy. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków. Te regulacje powinny być dostosowywane do wzrostu dziecka.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.
- Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie

- pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.
- Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów łącznych.
- Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody.
- Dzieci w fotelikach muszą być ubrane ciepłej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
- W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.
- Osoby towarzyszące powinny dokładnie sprawdzić stabilność/równowagę podczas umieszczania dziecka na rowerze w foteliku.
- Upewnij się, że dzieci noszą odpowiedni kask zgodny z normą EN 1078:2012+A1:2012 podczas jazdy w foteliku. Brak kasku gwałtownie zwiększa ryzyko śmierci, długotrwałej niepełnosprawności, urazu głowy lub innych obrażeń. Jako producenci fotelików rowerowych dbamy o bezpieczeństwo pasażerów fotelików, dlatego zdecydowanie zalecamy, aby dzieci i wszyscy pasażerowie nosili odpowiednio dopasowane i zapięte kaski rowerowe.
- Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
- Fotelik dziecięcy nie nadaje się do użytku podczas aktywności sportowych ani w ekstremalnych warunkach, takich jak na przykład: enduro, agresywna jazda MTB, jazda po mocno nierównym podłożu, skoki oraz trasy terenowe.
- Przy pierwszej jeździe z zamontowanym fotelikiem – przed wyruszeniem na dłuższą drogę odbyć jazdę próbną w bezpiecznym i spokojnym otoczeniu.
- W przypadku, gdy kąt skrętu po każdej stronie ulegnie zmniejszeniu do mniej niż 45° należy zmienić typ kierownicy.



OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: Nie należy mocować dodatkowego bagażu do fotelika dziecięcego. W przypadku przewożenia dodatkowego bagażu nie wolno przekraczać dopuszczalnej

ładowności roweru. Zalecamy umieszczenie go z tyłu roweru.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Rower może się



OSTRZEŻENIA

prowadzić inaczej z dzieckiem w foteliku, zwłaszcza pod względem równowagi, sterowności i hamowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Jakiegokolwiek ślady pęknięć lub uszkodzenia powierzchni oznaczają, że fotelik osiągnął koniec okresu eksploatacji i należy go wymienić. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem zawsze

sprawdzić temperaturę powierzchni fotelika.

OSTRZEŻENIE: Ten fotelik dziecięcy nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

OSTRZEŻENIE: Zawsze upewnij się, że głowa dziecka jest podparty w pozycji leżącej.

OSTRZEŻENIE: Fotelik może ograniczać ruchomość kierownicy.

OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.



Uwaga

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika roweru i/lub dziecka. Britax Römer nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub osób wynikające z niewłaściwej instalacji, przechowywania lub montażu (nieprzestrzeganie instrukcji montażu), niewłaściwej konserwacji, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego ze specyfikacjami technicznymi lub użytkowymi (nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji i pielęgnacji), modyfikacji lub napraw dokonanych przez użytkownika lub stronę trzecią. Britax Römer nie ponosi odpowiedzialności

za normalne zużycie. Ważne jest jednak, aby wyjaśnić, że stopniowe pogarszanie się stanu fotelików bezpieczeństwa w wyniku regularnego użytkowania z upływem czasu nie jest uważane za wadę produktu lub niezgodność. Britax Römer nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z takiego zużycia, ponieważ są one spodziewane i nie podlegają prawnym definicjom wad lub niezgodności, ani nie są objęte obowiązującymi okresami gwarancji. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z nami lub z lokalnym sklepem, abyśmy mogli pomóc w zapewnieniu bezpieczeństwa Tobie i Twojemu dziecku podczas jazdy z fotelikiem rowerowym.

Konserwacja

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Regularnie sprawdzaj i upewnij się, że systemy blokujące nie są uszkodzone, a siodełko jest bezpiecznie przymocowane do roweru.
- Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem **Britax Römer** w celu nabycia odpowiednich części zamiennych.

- Komponenty, które ulegają naturalnemu zużyciu, nigdy nie powinny zagrażać bezpieczeństwu. Upewnij się, że wszelkie oznaki zużycia są niezwłocznie usuwane, aby zachować integralność fotelika.
- Jeśli doszło do wypadku z udziałem roweru i fotelika, należy wymienić fotelik, nawet bez widocznych uszkodzeń, ponieważ uderzenie może wpłynąć na jego integralność, zagrażając bezpieczeństwu i stabilności.
- Wyczyść fotelik mydłem i letnią wodą (nie używaj środków ściernych, żrących ani toksycznych). Pozostaw do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.



PT.

Índice do Produto

A. Cadeira principal

A1. Pinos do varão metálico

A2. Apoio de mãos

B. Sistema de retenção

B1. Fivela de segurança

B2. Passador vertical

B2.1. Botão de passagem

C. Estofa da cadeira

D. Pousa-pés

D1. Abraçadeira do pousa-pés

D2. Botão de ajuste do pousa-pés

D3. Pino de encaixe da abraçadeira

E. Bloco de fixação

E1. Chave Allen

E2. 2 x anilhas

E3. Pino de mola

E4. 2 x parafusos M6

E5. Corpo do bloco de fixação

E5.1 Aberturas para inserção dos pinos A1

E6. KIT B para Bicicleta MTB - 1-1/8"

E6.1 Espaçador frontal do KIT B

E6.2 Peça de aperto traseira do KIT B

E6.3 2 x fêmeas para KIT B

E7. KIT A - standard para guidadores de Ø 22-32mm

E7.1 Espaçador frontal do KIT A

E7.2 Peça de aperto traseira do KIT A

E7.3 Chapa metálica de aperto para KIT A

F. Informação de rastreio

ATENÇÃO

Este produto contém pequenas peças como parafusos, sacos de plástico, e pequenos suportes de embalagem. Manter fora do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia.

Instruções de Montagem Específicas

- A cadeira de bicicleta não pode ser montada em bicicletas dobráveis.
- A cadeira de bicicleta não pode ser utilizada em EPAC / Pedelegs que atinjam velocidades acima de 25 km/h ou 15,5 mph.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser aplicada em veículos motorizados tais como motociclos, scooters ou acima de 25km/h.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira de bicicleta é apenas adequada para transportar crianças com um peso máximo de 15 kg e uma altura máxima de 93 cm (e crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 3 anos, com um peso e altura dentro dos limites relevantes).
- Esta cadeira só pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro ovais e redondos com diâmetros de tubo entre Ø22 e 32mm.
- A cadeira pode ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26", 27,5", 28" e 29".

- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais. Consulte o manual de instruções da sua bicicleta.
- A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
- É muito importante ajustar corretamente a cadeira e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que a cadeira não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
- Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.

Instruções Específicas de Montagem da Cadeira na Bicicleta

1. Corte a abraçadeira de modo a poder retirar o bloco de fixação (E) dos pinos do varão metálico (A1). Depois, puxe o bloco de fixação (E) para baixo, libertando-o.
2. Remova os 2 parafusos (E4) e as anilhas (E2) do bloco de fixação (E). Use a chave (E1).
3. Proceda à escolha do kit A ou B. Analise se a sua bicicleta permite a aplicação do Kit Standard (Opção

A) ou caso de trate de uma bicicleta MTB se necessita do KIT específico (OPÇÃO B).

Opção A: Aplicação com kit standard para guidadores de Ø 22-32mm.

Em primeiro lugar certifique-se que o corpo do bloco (E5) está virado para cima - terá de ter a gravura "TOP" voltada para cima. Em seguida, certifique-se que o espaçador frontal do KIT A (E7.1) está correctamente aplicado no corpo do bloco de fixação (E5), conforme

a imagem. Em seguida coloque o conjunto no tubo de direção.

Em seguida, posicione o conjunto de trás (E7.2 + E7.3), de modo a circundar o tubo da direção na totalidade. Em seguida coloque os parafusos (E4) e as anilhas (E2) no bloco de fixação (E).

Para concluir dê um aperto final, utilizando a chave (E1). Certifique-se que o bloco de fixação (E) está bem fixo e não se move - o correcto aperto é de extrema importância para a segurança da criança. Recomendamos um torque de aperto de 6 N.m. **Este passo é extremamente importante para a segurança da criança e do ciclista.**

Opção B: Aplicação do kit para Bicicleta MTB 1-1/8".

Em primeiro lugar, e se necessário, remova o guidador para obter o espaço necessário para a aplicação do bloco - retire os espaçadores de origem do tubo da direção. Em caso de dúvida, consulte o manual da sua bicicleta.

Em seguida, alivie os parafusos para poder retirar o conjunto (E7.1 +E7.2 +E7.3) que está por defeito aplicado na abraçadeira. Não necessita de remover os parafusos.

Antes de inserir o KIT B (E6.1 +E6.2) certifique-se que tem as duas peças alinhadas conforme a imagem e que a ranhura de ambas coincidem.

Coloque correctamente o espaçador frontal do KIT B (E6.1) no corpo do bloco (E5).

A ranhura deverá estar para baixo, de modo a encaixar nos parafusos.

Certifique-se que o corpo do bloco de fixação (E5) está virado para cima - a inscrição "TOP" tem de estar voltada para cima. De seguida posicione o KIT B no tubo da direção, conforme a imagem.

Posicione o bloco conforme a imagem e encaixe a peça traseira do KIT B (E6.2). Atenção que a ranhura desta peça também deve estar para baixo de modo a ficar alinhada com a peça mais pequena e com os parafusos que já se encontram colocados no bloco (E5).

Posicionado o bloco (E5) e o respectivo KIT (E6), vamos proceder ao aperto final. Para tal coloque as fêmeas (E6.3) nas aberturas traseiras correspondentes da peça maior do KIT (E6.2). Atenção que as fêmeas são auto-roscentes pelo que as deve colocar correctamente - círculo azul deve ficar virado para fora.

Para concluir, dê um aperto final, utilizando a chave (E1). Certifique-se que o bloco de fixação (E) está bem fixo e não se move - o correcto aperto é de extrema importância para a segurança da criança. Recomendamos um torque de aperto de 6 N.m. **Este passo é extremamente importante para a segurança da criança e do ciclista.**

4. Depois de ter concluído a Opção A ou a Opção B, certifique-se que o bloco de fixação (E) está bem preso e devidamente alinhado com o guidador e com a roda. O bloco de fixação (E) deve estar aplicado o mais para baixo possível que o tubo da direção permita.

5. Para colocar a cadeira, proceda à inserção dos pinos do varão metálico (A1) da cadeira nas aberturas (E5.1) correspondentes do corpo do bloco de fixação (E5). Ouvirá um pequeno clique quando a operação estiver concluída, e verá que as extremidades dos pinos do varão metálico (A1) passam para baixo do bloco de fixação (E).

6. Encaixada a cadeira (A) no bloco de fixação (E) deverá concluir a operação com a inserção do **pino de mola** (E3) na abertura da extremidade do pino do varão metálico (A1). Este passo é de extrema importância para a segurança da criança. Certifique-se que a cadeira ficou colocada na vertical.

7. Em seguida, sente-se na bicicleta e certifique-se que a capacidade de condução e travagem não é afectada por qualquer componente da cadeira. Certifique-se igualmente que existe espaço suficiente para a criança entre a cadeira e o guidador.

Como colocar a criança em segurança na cadeira e ajustar os sistemas de retenção

1. Para colocar a criança na cadeira, primeiro estenda ao máximo o cinto de segurança (B), pressionando o botão de ajuste (B2.1) do passador (B2) e puxando-o para cima - isto fará com que a colocação da criança na cadeira seja mais fácil.

Abra o cinto de segurança (B1) pressionando o botão central. Depois de soltar a fivela, desencaixe ambos os lados deslizando um para cima e o outro para baixo.

Para colocar a criança na cadeira, deve garantir que posiciona a bicicleta numa superfície plana e em solo firme de modo a garantir a máxima estabilidade da bicicleta. Mesmo que sua bicicleta tenha descansos robustos, segure sempre a bicicleta, ao colocar/retirar a criança. Para colocar a criança na cadeira, deve pegar nela ao colo e sentá-la na cadeira. É estritamente proibido que a criança suba sozinha para a bicicleta ou use os apoios para os pés para trepar e chegar à cadeira.

Coloque a criança na cadeira, ajuste as alças dos ombros e, em seguida, una-as deslizando as duas partes da fivela juntas e feche a fivela de segurança. Antes de prender a fivela, certifique-se de que os dois lados estão bem ligados.

Antes de começar a sua viagem, assegure-se sempre que a criança se encontra em segurança e que o

cinto está suficientemente apertado, mas não em demasia, ao ponto de magoar a criança. De acordo com o peso e a altura da criança pode ajustar o cinto de segurança (B) nos passadores (B2), puxando-os para cima, ou para baixo, até atingir o tamanho ideal.

2. Ajuste a altura do pausa-pés, de acordo com o tamanho da criança. Para tal, pressione o botão do pausa-pés (D2) e deslize o pausa-pés (D) para cima ou para baixo de acordo com a altura desejada. Liberte o botão de modo a fixar o pausa-pés (D) na posição pretendida. Ouvirá um pequeno clique quando a operação ficar concluída e o botão (D2) deverá ficar posicionado para fora.

Para retirar a fita do pausa-pés, levante-a ligeiramente para cima, de modo a que se desprenda do pino do pausa-pés (D3) e deslize-a para cima até desencaixar a ponta do encaixe do pausa-pés (D). Depois de posicionada poderá deslizar a fita para baixo de modo a encaixá-la no pino de encaixe do fita do pausa-pés (D3) desejado. Depois de ter seguido estes passos a sua fita do pausa-pés (D1) encontra-se bem segura no pino (D3). **Nota** - A posição escolhida deverá fazer com que o Joelho da criança fique ligeiramente mais esticado do que flectido, para que esta possa ficar mais confortável.

Como Remover a sua Cadeira da Bicicleta

1. Para remover a sua cadeira retire o **pino de mola** (E3) e puxe a cadeira para cima e para trás, de modo a libertá-la do bloco de fixação (E).



Atenção

Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada.

É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.

Instruções Específicas de Utilização

- Retire os autocolantes não relacionados com a segurança da cadeira de criança para bicicleta antes de a utilizar.
- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade.
- Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
- Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e o tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
- Verificar de vez em quando se o peso e a altura da criança não excedem a carga máxima permitida da cadeira.
- Certifique-se de que não é possível que qualquer parte do corpo ou vestuário da criança entre em contacto com partes móveis da cadeira ou da bicicleta. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança (exemplo: cabos soltos).
- É obrigatório o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. Assegure-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.
- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente,

- ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança.
- Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.
- Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas.
- A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.
- Os acompanhantes devem considerar cuidadosamente a estabilidade / equilíbrio da bicicleta ao colocar a criança na cadeira.
- Certifique-se de que as crianças usam um capacete adequado, que cumpra a norma EN 1078:2012+A1:2012 enquanto usam a cadeira. O não uso de capacete aumenta exponencialmente o risco de morte, incapacidade a longo prazo ou traumatismo craniano entre outros. Como produtores de porta-bebês para bicicletas, preocupamo-nos com a segurança dos passageiros dos nossos porta-bebê, e por isso recomendamos vivamente que as crianças e os passageiros utilizem capacete devidamente ajustado e apertado.
- Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Esta cadeira de criança não é adequada para uso durante atividades desportivas em condições extremas e abusivas como por exemplo: Enduro, Downhill, nem como para ser usada em trilhos fora de estrada íngremes nem estradas com pavimentos degradados.
- Antes de andar pela primeira vez com a cadeira montada e com a criança - faça um teste de utilização e ande com a bicicleta e cadeira num ambiente seguro/tranquilo antes de andar na estrada.
- Quando o ângulo de direção para cada lado é reduzido para menos de 45°, mude o tipo de guidador.



AVISOS

AVISO: Não coloque bagagem adicional na cadeira. Se necessitar de transportar peso extra, a capacidade de carga da bicicleta não deve ser excedida, além de que recomendamos que a

mesma seja colocada na traseira da bicicleta.

AVISO: Não modificar a cadeira.

AVISO: Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir,



AVISOS

parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

AVISO: Qualquer indício de desgaste, fissura ou degradação da cadeira, indicam que a vida útil do produto foi atingida e que a mesma deve ser substituída por uma nova. Um profissional deve ser contactado em caso de dúvida.

AVISO: Verifique sempre a temperatura da superfície da cadeira antes da sua utilização.

AVISO: Esta cadeira de criança não é adequada para ser utilizada durante atividades desportivas extremas.

AVISO: Assegure-se sempre de que a cabeça da criança fica apoiada em posição reclinada.

AVISO: O movimento do guiador pode ficar condicionado por causa da cadeira, reduzindo a manobrabilidade.

AVISO: Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.



Atenção

O não cumprimento destas instruções de utilização pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador da bicicleta e/ou da criança. A **Britax Römer** não se responsabiliza por quaisquer danos no produto ou nas pessoas resultantes de instalação, armazenamento ou montagem inadequados (não conformidade com as instruções de montagem), manutenção inadequada, utilização incorrecta ou utilização não conforme com as especificações técnicas ou de utilização (não conformidade com as instruções de manutenção e cuidados), modificações ou reparações efectuadas pelo utilizador ou por terceiros. O desgaste normal

não é da responsabilidade da **Britax Römer**. No entanto, é importante esclarecer que a deterioração gradual das cadeiras de segurança devido ao uso regular ao longo do tempo não é considerada um defeito ou não-conformidade do produto. A **Britax Römer** não se responsabiliza por danos resultantes desse desgaste, uma vez que estes são expectáveis e não se enquadram nas definições legais de defeito ou não conformidade, nem estão cobertos pelos períodos de garantia aplicáveis. Em caso de dúvida, entre em contacto connosco ou com a sua loja local para que o possamos ajudar a garantir a sua segurança e a do seu filho ao andar com a cadeira.

Manutenção

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verificar regularmente se os sistemas de fecho não estão comprometidos e se a cadeira está bem fixa à bicicleta.

- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado **Britax Römer**, de modo a poder obter os componentes indicados.

- Os componentes que se deterioram naturalmente com a utilização nunca devem comprometer a segurança. Assegure-se de que quaisquer sinais de desgaste são tratados prontamente para manter a integridade da cadeira.

- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta e a cadeira, substitua a cadeira, mesmo sem danos visíveis, pois o impacto pode afetar a sua integridade, comprometendo a segurança e a estabilidade.

- Limpe a cadeira com sabão e água morna (não utilize produtos abrasivos, corrosivos ou tóxicos). Deixar secar à temperatura ambiente.



RO.

Piese Și Componente

A. Scaun

A1. Tijele metalice de fixare

A2. Suport pentru mâini

B. Ham pentru sistem de fixare

B1. Cataramă de siguranță

B2. Curelele reglabile pe înălțime

B2.1. Butonul de reglare

C. Pernă de scaun

D. Suport pentru picioare

D1. Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport

D2. Buton de reglare al suportului pentru picioare

D3. Butonul curelei de la suportul pentru picioare

E. Bloc de fixare

E1. Cheie Allen

E2. 2 x șaibe

E3. Știft cu arc

E4. 2 x șuruburi M6

E5. Corpul blocului de fixare

E5.1 Orificii pentru introducerea tijelor A1

E6. KIT B pentru Bicicletă MTB - 1-1/8"

E6.1 Distanțier frontal al KIT-ului B

E6.2 Piesă de fixare posterioară a KIT-ului B

E6.3 2 x piulițe pentru KIT B

E7. KIT A - standard pentru ghidoane cu Ø 22-32 mm

E7.1 Distanțier frontal al KIT-ului A

E7.2 Piesă de fixare posterioară a KIT-ului A

E7.3 Placă metalică de fixare pentru KIT-ul A

F. Informații privind trasabilitatea

ATENȚIE

Acest produs conține piese mici, cum ar fi șuruburi, punți de plastic și agățătoare mici pentru ambalaje. Nu le lăsați la îndemâna copiilor, pentru a evita riscul de sufocare.

Instrucțiuni Specifice Pentru Montare

- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete pliabile.
- Nu este permisă utilizarea acestui scaun de copil pentru bicicletă EPAC / Pedelecs la viteze de peste 25 km/h / 15,5 mph.
- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe biciclete cu amortizoare spate.
- Nu este permisă montarea acestui scaun de copil pentru bicicletă pe vehicule motorizate, cum ar fi motoarele și scuterele.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru triunghiular, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copil pentru bicicletă este adecvat doar pentru transportarea copiilor cu o greutate maximă de 15 kg și cu o înălțime maximă de 93 cm (și a copiilor cu vârste recomandate între 9 luni și 3 ani - greutatea și statura fiind variabilele decisive).
- Acest scaun de copii pt bicicletă trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru rotund sau oval cu diametre între 22 și 32 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26", 27,5", 28" și 29".
- Greutatea totală a biciclistului și copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă

pentru bicicletă. Informații cu privire la sarcina maximă se pot găsi în manualul de utilizare a bicicletei. Puteți de asemenea contacta producătorul cu privire la acest aspect.

- Scaunul se poate monta exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru aplicarea unor astfel de sarcini suplimentare. Consultați manualul de utilizare a bicicletei dumneavoastră.
- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și componentele sale, pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline înspre înainte, în așa fel încât copilul să nu tindă să alunece din scaun. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat înspre înapoi.
- Verificați dacă, cu scaunul de copil pentru bicicletă, funcționează corect toate componentele bicicletei.
- Verificați instrucțiunile bicicletei și în cazul în care aveți nelămuriri cu privire la montarea scaunului de copil pentru bicicletă pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră, pentru informații suplimentare.

Instrucțiuni specifice pentru montarea scaunului pe bicicletă

1. Tăiați legătura de siguranță astfel încât să puteți înlătura blocul de fixare (E) de pe tija metalică (A1). După aceea, trageți blocul de fixare (E) în jos pentru a îl putea elibera.
2. Îndepărtați cele 2 șuruburi (E4) și șaibe (E2) blocului de fixare (E). Folosiți cheia (E1).

3. Alegeți kit-ul A sau B. Verificați dacă bicicleta dvs. permite aplicarea Kit-ului Standard (Opțiunea A) sau, în cazul unei biciclete MTB, dacă este nevoie de KIT-ul specific (Opțiunea B).

Opțiunea A: Asamblare cu kit standard pentru ghidoane cu Ø 22-32 mm.

În primul rând, asigurați-vă că blocul (E5) este

orientat în sus – cuvântul “TOP” trebuie să se afle pe partea superioară. Apoi, asigurați-vă că distanțierul frontal al KIT-ului A (E7.1) este aplicat corect pe corpul blocului de fixare (E5), conform imaginii. După aceea, poziționați ansamblul pe tubul de direcție.

Apoi poziționați ansamblul posterior (E7.2 + E7.3) astfel încât să încercuiască în totalitate tubul de direcție. Poziționați șuruburile (E4) și șaibele (E2) pe blocul de fixare (E).

În cele din urmă, strângeți șuruburile utilizând cheia (E1). Asigurați-vă că blocul de fixare (E) este strâns bine și că nu se mișcă – strângerea corectă a acestuia este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Vă recomandăm un cuplu de 6 N.m. **Acest pas este extrem de important pentru siguranța copiilor și a bicicliștilor.**

Opțiunea B: Asamblarea kit-ului pentru bicicleta MTB 1-1/8”.

În primul rând, și dacă este necesar, îndepărtați ghidonul pentru a obține spațiul necesar în vederea montării blocului - înlăturați distanțierele tubului de direcție.

Apoi, slăbiți șuruburile pentru a putea înlătura ansamblul (E7.1 +E7.2 +E7.3) care este montat din fabrică pe blocul de fixare. Nu este nevoie să înlăturați șuruburile.

Înainte de a introduce Kit-ul B (E6.1 +E6.2) asigurați-vă că cele două piese sunt aliniate conform imaginii și că fantele ambelor piese coincid.

Poziționați corect distanțierul frontal al KIT-ului B (E6.1) în corpul blocului (E5). Fanta va trebui să se afle în partea inferioară astfel încât să se fixeze în șuruburi. Asigurați-vă că întreg corpul blocului de fixare (E5) este orientat în sus - cuvântul “TOP” trebuie să se afle pe partea superioară.

Apoi poziționați Kit-ul pe tubul de direcție, după cum este ilustrat în imagine.

Poziționați blocul de fixare conform imaginii și fixați piesa posterioară a KIT-ului B (E6.2). Asigurați-vă că și fanta acestei piese este orientată în jos astfel încât să

fie aliniată cu piesa mai mică și cu șuruburile care sunt deja aplicate pe bloc (E5).

Următorul pas după poziționarea blocului (E5) și a respectivului Kit (E6) este strângerea finală. În acest scop, poziționați piulițele (E6.3) în orificiile posteriore corespunzătoare din piesa mai mare a KIT-ului (E6.2). Vă atragem atenția că piulițele sunt autoblocante, așadar asigurați-vă că acestea sunt poziționate corect – cercul albastru trebuie să fie orientat în afară.

În cele din urmă, strângeți șuruburile utilizând cheia (E1). Asigurați-vă că blocul de fixare (E) este strâns bine și că nu se mișcă – strângerea corectă a acestuia este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Vă recomandăm un cuplu de 6 N.m. **Acest pas este extrem de important pentru siguranța copiilor și a bicicliștilor.**

4. După efectuarea completă a opțiunii A sau a Opțiunii B, asigurați-vă că blocul de fixare (E) este bine fixat și aliniat în mod corespunzător cu ghidonul și cu roata. Blocul de fixare (E) trebuie să fie aplicat în punctul cât mai jos posibil permis de tubul de direcție.

5. Pentru montarea scaunului de bicicletă pentru copii, introduceți tijele metalice (A1) ale scănelului în orificiile corespunzătoare (E5.1) ale corpului blocului de fixare (E5). Se va auzi un ușor clic la încheierea operației iar extremitățile tijelor metalice (A1) vor apărea sub blocul de fixare (E).

6. După montarea scănelului (A) pe blocul de fixare (E), această operație se încheie cu introducerea **știftului cu arc** (E3) în orificiul extremității tijei metalice (A1). Această fază este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că scănelul este poziționat pe verticală.

7. Apoi, așezați-vă pe bicicletă și asigurați-vă că operațiile de ghidare și de frânare nu sunt afectate de niciun component al scănelului. De asemenea, asigurați-vă că este spațiu suficient pentru copil între scănel și ghidon.

Cum se așază și cum se fixează copilul în siguranță în scaun

1. Pentru a așeza copilul pe scaun, mai întâi îndețiți complet hamul sistemului de retenție (B), apăsând butonul de reglare (B2.1) al cataramii (B2) și trăgându-l în sus - acest fapt facilitează așezarea copilului în scaun.

Pprin intermediul apăsării butonului de siguranță pentru cataramă, desfaceți catarama de siguranță (B1). După ce ai eliberat catarama, detachează ambele părți glisând una în sus și cealaltă în jos.

Pentru a așeza în siguranță copilul pe scaun, trebuie să așezați bicicleta pe un teren plat și solid, pentru o stabilitate maximă a bicicletei. Chiar dacă bicicleta dvs. oferă suporturi rapide robuste, trebuie să țineți întotdeauna bicicleta, în timp ce așezați/îndepărtați copilul. Trebuie să vă purtați copilul în poală și să-l așezați în siguranță pe scaun. Este interzis ca copilul să se urce singur pe bicicletă sau să folosească suporturile pentru picioare pentru a ajunge pe scaun. Așază copilul, fixează centurile de pe umeri și apoi conectează-le glisând cele două părți ale cataramelor împreună și închide catarama de siguranță. Înainte de a fixa catarama, asigură-te că ambele părți sunt conectate în mod sigur.

Înainte de călătorie, verificați întotdeauna ca copilul să fie asigurat și ca centura să fie strânsă însă nu intratât încât să vătămze copilul. În funcție de creșterea copilului, înălțimea actuală și greutatea, puteți regla

înălțimea hamului sistemului de reținere (B) pe toate dispozitivele de reglare a curelelor (B2), trăgând în sus sau în jos curelele până la atingerea dimensiunii dorite.

2. Ajustați înălțimea suportului de picioare, în funcție de înălțimea copilului. În acest scop, apăsați pe butonul suportului de picioare (D2) și faceți să alunece suportul de picioare (D) în sus sau în jos, în funcție de înălțimea dorită. Eliberați butonul pentru a fixa suportul de picioare (D) în poziția dorită. Veți auzi un ușor clic atunci când operația este completată iar butonul (D2) va reveni la poziția normală.

Pentru a elibera curelușa suportului de picioare, ridicați-o ușor în sus, astfel încât să se desprindă din știftul de fixare al suportului de picioare (D3) și faceți-o să alunece în sus până ce vârful acesteia se desprinde din orificiul suportului pentru picioare (D). Poziționați piciorul copilului. Pentru fixarea curelușei (D1), introduceți partea mai subțire a curelușei (D1) în orificiul corespunzător al scaunului pentru picioare. După poziționarea curelușei, veți putea să o faceți să alunece în jos pentru a o fixa în știftul de blocare de pe suportul de picioare (D3). După efectuarea acestor operații, curelușa suportului de picioare (D1) va fi bine fixată în știft (D3). **Notă** - În urma poziției alese genunchiul copilului va trebui să fie mai degrabă ușor întins decât îndoit, pentru a avea o poziție mai confortabilă.

Cum se Scoate de Pe Bicicletă Scaunul de Copil

1. Pentru a înlătura scaunul, **scoateți știftul cu arc** (E3) și trageți scaunul în sus și înapoi pentru a-l elibera din blocul de fixare (E).



Atenție

Asigurați faptul că ați urmat și îndeplinit toate instrucțiunile. Într-un astfel de caz, scaunul de copil pentru bicicletă este pregătit pentru utilizare.

ESTE OBLIGATORIE CITIREA următorului capitol cu privire la instrucțiunile de siguranță în legătură cu utilizarea scaunului dumneavoastră de copil pentru bicicletă.

Instrucțiuni Specifice Pentru Utilizare

- Îndepărtați autocolantele care nu au legătură cu siguranța de pe scaunul de bicicletă pentru copii înainte de utilizare.
- Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani.
- Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice cu privire la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
- Nu transportați în acest scaun de copil pentru bicicletă copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți îndoieli cu privire la dezvoltarea copilului.
- Asigurați faptul că greutatea și statura copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului și verificați la intervale regulate acest fapt. Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul de copil. În niciun caz nu este permisă utilizarea scaunului de copil pentru bicicletă pentru transportarea unui copil a cărui greutate depășește limita admisă.
- Asigurați faptul că verificați periodic ca greutatea și statura copilului să nu depășească sarcina maximă admisă a scaunului.
- Asigurați faptul că nicio parte a corpului sau a îmbrăcăminții copilului nu poate intra în contact cu componentele aflate în mișcare ale scaunului sau ale bicicletei și verificați acest fapt pe măsură ce copilul crește.
- Trebuie să acoperiți orice obiect tăios sau ascuțit de pe bicicletă (de exemplu, cablurile franjurate), pe care copilul le-ar putea atinge, în orice situație.
- Un apărător de roți este obligatoriu pentru a împiedica copilul să își introducă picioarele sau mâinile între spițe. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânelor, evitând astfel accidentele. Aceste ajustări trebuie revizuite în funcție de creșterea copilului.
- Atunci când nu se utilizează scaunul de copil pentru bicicletă, strângeți catarama de bazin a hamului de siguranță, pentru a evita balansarea centurilor și intrarea acestora în contact cu componentele aflate în mișcare de rotație ale bicicletei, cum ar fi roțile, frâne etc., în

condițiile în care astfel s-ar putea genera un pericol pentru biciclist.

- Așezați copilul în scaunul de copil pentru bicicletă, asigurând faptul că toate centurile și benzile sunt strânse bine dar nu într-atât încât să deranjeze copilul.
- Verificați în mod frecvent siguranța elementelor de fixare.
- Utilizați întotdeauna întregul sistem de retenție de siguranță precum benzile, pentru a asigura faptul că copilul este asigurat în scaun.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice.
- Copiii din scaunele de copil trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și trebuie să fie protejați împotriva ploii.
- Îndepărtați scaunul atunci când bicicleta se transportă cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot afecta elementele de fixare ale acestuia sau alte elemente suspendate, fapt care ar putea provoca accidente.
- Persoanele însoțitoare trebuie să fie atente la stabilitate / echilibru atunci când așează copilul pe bicicletă în scaun.
- Asigurați faptul că, în timp ce călătorește în scaun, copilul poartă o cască adecvată care respectă standardul EN 1078:2012+A1:2012. Nepurtarea căștii de protecție crește exponențial riscul de deces, invaliditate pe termen lung, traumatisme craniene sau alte leziuni. În calitate de producători de scaune de bicicletă, ne pasă de siguranța pasagerilor scaunelor, așa că recomandăm cu tărie ca copiii și toți pasagerii să poarte căști de bicicletă montate și fixate corespunzător.
- Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați faptul că scaunul nu este prea cald.
- Acest scaun de copil nu este adecvat pentru utilizarea în timpul activităților sportive sau în condiții extreme, cum ar fi: enduro, mountain biking extrem, gropi mari în carosabil, zone cu salturi sau drumuri off-road.
- Atunci când mergeți pentru prima dată cu scaunul montat - pentru a testa bicicleta într-un mediu sigur/ liniștit înainte de a merge pe autostradă.
- Dacă unghiul de direcție pe fiecare parte se reduce la mai puțin de 45°, înlocuiți ghidonul.



AVERTIZĂRI

AVERTISMENT: Nu atașați niciun bagaj suplimentar la scaunul pentru copii. Dacă aveți bagaje în plus, capacitatea de transportare a bicicletei nu trebuie depășită și vă recomandăm

ca acestea să fie așezate în partea din spate a bicicletei.

AVERTISMENT: Nu modificați scaunul.

AVERTISMENT: Bicicleta ar putea



AVERTIZĂRI

funcționa diferit cu un copil aflat în scaun, în special în ceea ce privește echilibrul, direcția și frâna.

AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată bicicleta parcată, cu copilul în scaun, nesupravegheat.

AVERTISMENT: În cazul oricărei fisuri sau dacă suprafața începe să se descompună, înseamnă că s-a atins limita de viață a scaunului și că acesta trebuie înlocuit. În cazul îndoielilor, se recomandă contactarea unei persoane de specialitate.

AVERTISMENT: Înainte de utilizare,

verificați întotdeauna temperatura suprafeței scaunului.

AVERTISMENT: Acest scaun de copil nu este adecvat pentru utilizarea în timpul activităților sportive.

AVERTISMENT: Asigurați-vă întotdeauna că pentru copil, capul se sprijină în poziția înclinată.

AVERTISMENT: Există riscul ca mobilitatea ghidonului să fie redusă din cauza scaunului.

AVERTISMENT: Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie întotdeauna să fie bine fixate.



Atenție

Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la rănirea gravă sau moartea operatorului bicicletei și/sau a copilului.

Britax Römer nu este răspunzător pentru orice deteriorare a produsului sau a persoanelor care rezultă din instalarea, depozitarea sau asamblarea necorespunzătoare (nerespectarea instrucțiunilor de asamblare), întreținerea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare sau utilizarea neconformă cu specificațiile tehnice sau de utilizare (nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și îngrijire), modificările sau reparațiile efectuate de dvs. sau de o terță parte. Uzura normală nu este responsabilitatea

Britax Römer. Cu toate acestea, este important să clarificăm faptul că deteriorarea treptată a scaunelor de siguranță ca urmare a utilizării regulate în timp nu este considerată un defect sau o neconformitate a produsului. **Britax Römer** nu va fi responsabil pentru daunele rezultate în urma unei astfel de uzuri, deoarece acestea sunt așteptate și nu se încadrează în definițiile legale ale defectelor sau neconformității și nici nu sunt acoperite de perioadele de garanție aplicabile. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să luați legătura cu noi sau cu magazinul dvs. local, astfel încât să vă putem ajuta să asigurați siguranța dvs. și a copilului dvs. în timpul mersului cu scaunul de bicicletă.

Întreținere

Pentru menținerea scaunului de copil pentru bicicletă în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, recomandăm următoarele:

- Verificați periodic și asigurați-vă că sistemele de blocare nu sunt compromise, iar scaunul este bine fixat pe bicicletă.
- Verificați toate componentele, pentru a asigura faptul că funcționează corect. Nu utilizați scaunul, dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora, trebuie să contactați un dealer local autorizat **Britax Römer**, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte.

- Componentele care se deteriorează în mod natural odată cu utilizarea nu trebuie să compromită niciodată siguranța. Asigurați-vă că orice semne de uzură sunt abordate cu promptitudine pentru a menține integritatea scaunului de siguranță.
- Dacă ați avut un accident cu bicicleta și scaunul de siguranță, înlocuiți scaunul, chiar și fără deteriorări vizibile, deoarece impactul poate afecta integritatea acestuia, compromițând siguranța și stabilitatea.
- Curățați scaunul cu săpun și apă caldă (nu folosiți produse abrazive, corozive sau toxice). Lăsați-l să se usuce la temperatura camerei.



RU.

Список Комплектующих

- A. Основное сиденье
- A1. Металлические штифты
- A2. Подлокотник
- B. Ремень системы крепления
- B1. Предохранительная пряжка
- B2. Регуляторы вертикального ремня
- B2.1. Кнопка регулировки
- C. Подушка велокресла
- D. Подставка для ног
- D1. Ремешок для ног
- D2. Регулирующий рычажок подножки
- D3. Кнопка ремня подножки
- E. Крепежный блок
- E1. Шестигранный ключ
- E2. Два металлических кольца
- E3. Пружинный шплинт
- E4. Два винта М6
- E5. Корпус крепежного блока
- E5.1 Отверстия для вставки штифтов А1
- E6. Комплект В для горных велосипедов с рулевой трубой диаметром 1 1/8 дюйма
- E6.1 Передняя деталь зажима в составе Комплекта А
- E6.2 Задняя часть зажима в составе Комплекта В
- E6.3 Две гайки в составе Комплекта В
- E7. Комплект А для велосипедов с обычной рулевой колонкой диаметром 22-32 мм
- E7.1 Передняя деталь зажима в составе Комплекта А
- E7.2 Задняя часть зажима в составе Комплекта А
- E7.3 Металлическая пластина зажима в составе Комплекта А
- F. Информация для отслеживаемости

ВНИМАНИЕ

Этот продукт содержит мелкие детали, такие как болты, пластиковые пакеты и небольшие упаковочные крючки. Во избежание риска удушья их следует хранить в местах, недоступных для детей.

Особые Инструкции по Монтажу

- Данное детское сиденье нельзя размещать на складных велосипедах.
- Это детское сиденье запрещено использовать на велосипедах EPAC/Pedelecs, двигающихся со скоростью более 25 км/ч.
- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное детское сиденье нельзя размещать на механизированных транспортных средствах, таких как мопеды и мотороллеры.
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изготовленных из карбона рамах.
- Данное детское сиденье предназначено только для перевозки детей весом не более 15 кг и ростом не более 93 см (рекомендованный возраст — от 9 месяцев до 3 лет, но определяющим является вес и рост ребенка).
- Данное детское сиденье должно быть установлено на округлую или овальную раму с диаметром в пределах от 22 до 32 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 66, 70, 71 и 74 см (26, 27,5, 28 и 29 дюймов).
- Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки.

Информация по максимальной разрешенной массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.

- Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности. См. руководство по эксплуатации вашего велосипеда.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сиденье ногами.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребенка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевозке.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
- Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.

Особые инструкции по установке сиденья велосипеда

1. Срежьте предохранительный зажим так, чтобы снять крепежный блок (E) с металлических штифтов (A1). После срезания высвободите крепежный блок (E), потянув его вниз.
2. Снимите с крепежного блока (E) оба винта (E4) и металлические кольца (E2). Воспользуйтесь ключом (E1).
3. Выберите один из комплектов — А или В.

Проверьте, подходит ли к вашему велосипеду стандартный комплект (вариант А). Если же велосипед горный, то потребуются специальный комплект (вариант В).

Вариант А: Крепление стандартного комплекта к обычной рулевой колонке диаметром 22-32 мм.

Во-первых, убедитесь в том, что корпус блока (E5)

обращен гравированной надписью "TOP" вверх. Затем проверьте, правильно ли расположена передняя деталь зажима в составе комплекта А (Е7.1) относительно корпуса крепежного блока (Е5), как показано на картинке. После этого установите узел на рулевую трубу.

Далее разместите заднюю деталь (Е7.2 + Е7.3) таким образом, чтобы полностью охватить рулевую трубу зажимом. Затем установите на крепежный блок (Е) оба винта (Е4) и металлические кольца (Е).

Затяните все детали крепежа ключом (Е1). Убедитесь в надежности крепления блока (Е) и в том, что он абсолютно неподвижен. Помните о том, что надежное крепление — залог безопасности вашего ребенка. Мы рекомендуем крутящий момент 6 Нм. **Этот шаг чрезвычайно важен для безопасности ребенка и велосипедиста.**

Вариант В: монтаж комплекта для горных велосипедов с рулевой колонкой диаметром 1 1/8 дюйма.

Во-первых, снимите руль, если он мешает смонтировать крепежный блок. то необходимо для монтажа блока. Кроме того, снимите с рулевой трубки оригинальные распорные втулки.

Затем ослабьте винты, которыми крепится зажим в сборе (Е7.1 + Е7.2 + Е7.3). Вынимать винты не нужно. Прежде чем приступить к монтажу комплекта В (Е6.1 + Е6.2), проверьте совмещение обоих составляющих и совпадение пазов, сверяясь по картинке.

Правильно установите переднюю деталь комплекта В (Е6.1) на корпус блока (Е5). Паз должен находиться внизу, чтобы в него вошли винты.

Убедитесь в том, что корпус крепежного блока (Е5) обращен гравированной надписью "TOP" вверх.

После этого установите комплект на рулевую трубу, как показано на картинке.

Установив зажим, как показано на картинке, подсоедините к нему заднюю деталь комплекта В

(Е6.2). Проследите за тем, чтобы паз этой детали тоже находился внизу, совмещаясь с мелкой деталью и с винтами, находящимися в блоке (Е5).

Установив блок (Е5) и соответствующий комплект (Е6), переходим к затяжке крепежа. Для этого вставьте гайки (Е6.3) в отверстия сзади самой большой детали комплекта (Е6.2). Необходимо проследить за правильной установкой этих гаек-саморезов голубой окружностью наружу.

Затяните все детали крепежа ключом (Е1). Убедитесь в надежности крепления блока (Е) и в том, что он абсолютно неподвижен. Помните о том, что надежное крепление — залог безопасности вашего ребенка. Мы рекомендуем крутящий момент 6 Нм. **Этот шаг чрезвычайно важен для безопасности ребенка и велосипедиста.**

4. Выполнив монтаж в варианте А или В, убедитесь в надежности крепления блока (Е), а также в его правильном положении относительно руля и колеса. Крепежный блок (Е) монтируется как можно ниже, насколько позволяет рулевая труба.

5. Приступая к установке детского сиденья, вставьте металлические штифты (А1) в предназначенные для них отверстия (Е5.1) в крепежном блоке (Е5). Если установка выполнена правильно, послышится слабый щелчок, а концы металлических штифтов (А1) выйдут наружу внизу крепежного блока (Е).

6. Установка детского сиденья (А) на крепежный блок (Е) завершается вставкой **пружинный шплинт** (Е3) в отверстие на конце металлического штифта (А1). Это крайне важно для обеспечения безопасности ребенка. Убедитесь в том, что детское сиденье установлено в вертикальном положении.

7. После этого, сев на велосипед, проверьте, не служит ли детское сиденье помехой управлению и торможению. Кроме того, проверьте, достаточно ли для ребенка места между сиденьем и рулем.

Как Зафиксировать Ребенка на Сиденье

1. Чтобы поместить ребенка на сиденье, полностью вытяните ремень системы крепления (В), нажав и приподняв регулирующий рычажок (В2.1) защелки (В2) - это упростит размещение ребенка на сиденье.

Отпустите предохранительную скобу (В1), нажав соответствующую кнопку. После отпускания застежки отсоедините обе стороны, сдвинув одну вверх, а другую - вниз.

Чтобы безопасно посадить ребенка на сиденье, следует поставить велосипед на ровную и твердую поверхность для максимальной устойчивости. Даже если велосипед оснащен надежными подножками, следует всегда держать велосипед, когда сажаете или снимаете ребенка. Необходимо переносить ребенка на коленях и безопасно садить на сиденье. Ребенку запрещено забираться на сиденье велосипеда самостоятельно или с помощью подножки.

Поместите ребенка на место, закрепите плечевые ремни, а затем соедините их, сдвигая две части застежки вместе и закрыв застежку безопасности. Прежде чем застегнуть застежку, убедитесь, что обе стороны надежно соединены.

Перед началом движения обязательно проверьте фиксацию ребенка и убедитесь, что ремень плотно прилегает, но не причиняет боль. Можно отрегулировать высоту ремня системы крепления

(В) с помощью регуляторов (В2) в соответствии с ростом и весом ребенка, потянув ремень вверх или вниз до достижения нужного размера.

2. Отрегулируйте высоту подножки по размеру ребенка. Для этого нажмите на кнопку подножки (D2), а затем сдвиньте подножку (D) вверх или вниз, устанавливая ее на нужной высоте. Отпустите кнопку, чтобы закрепить подножку (D) в заданном положении. Если установка выполнена правильно, послышится слабый щелчок, при этом кнопка (D2) будет обращена наружу.

Чтобы отсоединить ремешок от подножки, приподнимите его, снимая со штифта (D3), а затем потяните за край ремешка вверх, вытаскивая его из паза подножки (D). Поставьте ногу ребенка на подножку. Чтобы закрепить ремешок (D1), проденьте его узким концом (D1) через зажим подножки. После этого можно опустить ремешок вниз и закрепить его, вставив штифт подножки (D3) в подходящее отверстие ремешка. Правильное выполнение всех этих действий приведет к тому, что ремешок подножки (D1) окажется надежно закрепленным с помощью штифта (D3). **Обратите внимание** - положение подножки подбирается таким образом, чтобы ноги ребенка были скорее вытянуты, чем согнуты в коленях — так ему будет удобнее.

Снятие Детского Сиденья с Руля Велосипеда

1. Чтобы снять детское сиденье, **снимите пружинный шплинт** (Е3), а затем потяните за сиденье вверх и назад, отсоединяя его от крепежного блока (Е).



Внимание

Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию.

ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья.

Особые Инструкции по Применению

- Перед использованием удалите наклейки, не относящиеся к безопасности, с детского велосипедного кресла.
- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет.
- Прежде чем использовать детское сиденье убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Убедитесь, что вес и рост ребёнка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребенка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
- Обязательно время от времени проверяйте, не превышают вес и рост ребенка максимально допустимую нагрузку на сиденье.
- Убедитесь, что ни одна часть тела и одежды ребенка не может контактировать с подвижными частями сиденья или велосипеда, и проверяйте это по мере роста ребенка.
- Любые острые или выступающие детали (например, перетертые кабели) возле сиденья, до которых может дотянуться ребенок, должны быть закрыты.
- Обязательно наличие защиты колес, чтобы ребенок не мог просунуть ноги или руки между спицами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок сидя в кресле не мешает работе тормозов велосипеда. Эти корректировки следует пересматривать по мере роста ребенка.
- Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и

т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.

- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт.
- Регулярно проверяйте безопасность креплений и ремня.
- Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребенок был надежно закреплён в кресле.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Перевозя велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.
- Когда лица, сопровождающие ребенка, сажают его на сиденье велосипеда, они должны со всей внимательностью учитывать устойчивость и равновесие.
- Убедитесь, что во время путешествия на сиденье на голову ребенка одет подходящий шлем, соответствующий стандарту EN 1078:2012+A1:2012. Не ношение шлема экспоненциально увеличивает риск смерти, длительной инвалидности, травмы головы или других травм. Как производители велосипедных кресел, мы заботимся о безопасности пассажиров, поэтому настоятельно рекомендуем детям и всем пассажирам надевать правильно подобранные и застегнутые велосипедные шлемы.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
- Детское сиденье не подходит для занятий спортом или экстремальных условий, таких как гонки на выносливость, езда на горном велосипеде, по ямам и бездорожью, прыжки на велосипеде.
- Перед выездом на шоссе после установки сиденья необходимо проверить велосипед в безопасной/спокойной обстановке.
- Когда угол поворота на каждую сторону уменьшается до менее чем 45°, измените тип руля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикрепляйте к детскому сиденью дополнительный груз. Если вы перевозите дополнительный багаж, нельзя превышать грузоподъемность велосипеда, и мы рекомендуем разместить его в задней части велосипеда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При перевозке ребенка на сиденье возможны изменения в ездовых характеристиках велосипеда, в частности в отношении



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

устойчивости, рулевого управления и торможения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Появление трещин или признаков разрушения поверхности сиденья свидетельствует об истечении его срока службы, поэтому такое сиденье следует заменить. В случае возникновения вопросов обращайтесь к специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда прове-

ряйте температуру поверхности сиденья перед его использованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это детское сиденье не подходит для использования во время занятий спортом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда следите за тем, чтобы голова ребенка поддерживалась в откинутах положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из-за установки сиденья может уменьшиться ход руля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.



Внимание

Несоблюдение данного руководства по эксплуатации может привести к серьезным травмам или смерти оператора велосипеда и/или ребенка. Britax Römer не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный изделию или людям в результате неправильной установки, хранения или сборки (несоблюдение инструкций по сборке), неправильного обслуживания, неправильного использования или использования не в соответствии с техническими или эксплуатационными характеристиками (несоблюдение инструкций по обслуживанию и уходу), модификаций или ремонта, выполненных вами или третьей стороной. Ответственность за нормальный

износ не несет **Britax Römer**. Однако важно уточнить, что постепенное ухудшение состояния сидений безопасности в результате регулярного использования с течением времени не считается дефектом или несоответствием изделия. **Britax Römer** не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого износа, поскольку это ожидаемо и не подпадает под юридические определения дефектов или несоответствий, а также на них не распространяются действующие гарантийные сроки. Если у вас есть какие-либо сомнения, свяжитесь с нами или с вашим местным магазином, чтобы мы могли помочь вам обеспечить безопасность вас и вашего ребенка во время езды с велосипедным креслом.

Уход За Детским Креслом

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте и убеждайтесь, что системы блокировки не повреждены, а сиденье надежно закреплено на велосипеде.
- Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером **Britax Römer**.
- Компоненты, которые естественным образом

изнашиваются в процессе эксплуатации, не должны снижать уровень безопасности. Убедитесь, что любые признаки износа устраняются незамедлительно, чтобы сохранить целостность сиденья.

- Если вы попали в аварию с велосипедом и страховочным сиденьем, замените сиденье даже без видимых повреждений, так как удар может нарушить его целостность, поставив под угрозу безопасность и устойчивость.
- Очистите сиденье с помощью мыла и теплой воды (не используйте абразивные, едкие или токсичные средства). Оставьте его сушиться при комнатной температуре.



SK.

Index Produktu

A. Hlavná sedačka

A1. Konce ocelevej upevňovacej tyče

A2. Opierka na ruky

B. Upevňovací systém s pásmi

B1. Bezpečnostná spona

B2. Nastavovací prvok výšky pásu

B2.1. Nastavovací tlačidlo

C. Poduška sedadla

D. Opierka na nohu

D1. Pás cez opierku na nohu

D2. Tlačidlo na nastavenie opierky na nohy

D3. Tlačidlo pásu opierky na nohy

E. Montážny blok

E1. Imbusový kľúč

E2. 2 podložky

E3. Pružinová závlačka

E4. 2 x M6 skrutky s maticou

E5. Hlavná časť montážneho bloku

E5.1 Otvory na zasunutie tyčí A1

E6. Súprava B pre horský bicykel – 1 až 1/8"

E6.1 Predná rozpera pre Súpravu B

E6.2 Zadná upevňovacia časť Súpravy B

E6.3 2 matice pre Súpravu B

E7. Súprava A – štandardná pre riadidlá s priemerom Ø 22 – 32 mm

E7.1 Predná rozpera pre Súpravu A

E7.2 Zadná upevňovacia časť Súpravy A

E7.3 Ocelová upevňovacia platňa pre Súpravu A

F. Informácie o schopnosti sledovania

UPOZORNENIE

Tento výrobok obsahuje malé časti, ako sú skrutky, plastové vrecká a malé vešiaky na balenie. Udržujte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku udusenía.

Osobitné Pokyny na Montáž

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na skladacích bicykloch.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie používať na EPAC / Pedelecs s rýchlosťou vyššou ako 25 km/h/15,5 mph.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorových vozidlách, ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojuholníkovým alebo hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel je vhodná len na prevážanie detí s hmotnosťou najviac 15 kg a maximálnou výškou 93 cm (a detí v odporúčanom veku od 9 mesiacov do 3 rokov s hmotnosťou a výškou ako rozhodujúcimi ukazovateľmi).
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhlym alebo oválnym rámom s priemerom od 22 do 32 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26", 27,5", 28" a 29".

- Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Takisto sa s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.
- Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia. Prečítajte si návod na používanie vášho bicykla.
- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenaklápala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.
- Skontrolujte, či bicykel správne funguje aj s pripravenou sedačkou.
- Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla.

Špecifické pokyny pre upevnenie sedačky na bicykel

1. Aby ste mohli montážny blok (E) odstrániť z ocelevej tyče (A1), prerežte zaistovacie zariadenie. Potom potiahnite montážny blok (E) smerom nadol, čím ho uvoľníte.
2. Z montážneho bloku (E) demontujte 2 skrutky s maticou (E4) a podložky (E2). Použite kľúč (E1).

3. Zvoľte súpravu A alebo B. Zvážte skutočnosť, či váš bicykel umožňuje namontovanie štandardnej súpravy (možnosť A) alebo v prípade horského bicykla zvážte, či sa požaduje špeciálna súprava (možnosť B).

Možnosť A: Montáž so štandardnou súpravou pre rúrky riadenia s priemerom Ø 22 – 32 mm.

V prvom rade zabezpečte, aby hlavná časť bloku (E5) smerovala nahor – slovo „TOP“ musí smerovať nahor. Potom podľa obrázka na hlavnú časť montážneho bloku (E5) správne nasadíte prednú rozperu súpravy A (E7.1). Potom vykonajte montáž na rúrku riadenia. Potom namontujte zadnú časť (E7.2 + E7.3) tak, aby blok úplne obopínal rúrku riadenia. Potom do montážneho bloku (E) zasuňte 2 skrutky s maticou (E4) a podložky (E).

Nakoniec skrutky s maticou utiahnite pomocou kľúča (E1). Skontrolujte, že montážny blok (E) je dôkladne upevnený a nepohybuje sa – správne utiahnutie je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Odporúčame krútiaci moment 6 N.m. **Tento krok je mimoriadne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.**

Možnosť B: Montáž 1 – 1/8" súpravy na rúrku riadenia horského bicykla.

V prvom rade je potrebné demontovať riadidlá, aby ste získali požadovaný priestor na montáž bloku – z rúrky riadenia demontujte pôvodné rozpery.

Potom uvoľnite skrutky s maticou a demontujte blok (E7.1 + E7.2 + E7.3), ktorý je štandardne namontovaný na kovovom bloku. Nie je nutné demontovať skrutky s maticou.

Pred vložení súpravy B (E6.1 + E6.2) skontrolujte, že dva diely sú zároveň (ako je to znázornené na obrázku) a že štrbiny oboch dielov sú zhodné.

Prednú rozperu súpravy B (E6.1) správne umiestnite do hlavnej časti (E5) bloku. Na namontovanie skrutiek s maticou musí byť štrbina v spodnej časti.

Zabezpečte, aby hlavná časť montážneho bloku (E5) smerovala nahor – slovo „TOP“ musí smerovať nahor. Potom podľa obrázka umiestnite súpravu na rúrku riadenia.

Podľa obrázka nastavte polohu montážneho bloku (E5) a štrbiny v zadnej časti súpravy B (E6.2). Štrbina tohto dielu musí byť v spodnej časti, zároveň

s menšou časťou a so skrutkami s maticou už zasunutými do bloku (E5).

Po nastavení polohy bloku (E5) a jeho súpravy (E6) sa vykoná konečné utiahnutie. Na tento účel umiestnite matice (E6.3) do zodpovedajúcich zadných otvorov väčšej časti súpravy (E6.2). Uvedomte si, že tieto matice sú samorezné; musia byť správne namontované – modrý kruh musí smerovať von.

Nakoniec skrutky s maticou utiahnite pomocou kľúča (E1). Skontrolujte, že montážny blok (E) je dôkladne upevnený a nepohybuje sa – správne utiahnutie je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Odporúčame krútiaci moment 6 N.m. **Tento krok je mimoriadne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.**

4. Po vykonaní montáže možnosti A alebo B skontrolujte, že montážny blok (E) je zaistený a správne zarovnaný vzhľadom na riadidlá a koleso. Montážny blok (E) musí byť namontovaný čo najnižšie ako rúrka riadenia umožňuje.

5. Detskú sedačku namontujete tak, že zasuniete dva konce ocelevej tyče (A1) detskej sedačky do zodpovedajúcich otvorov (E5.1) na montážnom bloku (E5). Po dokončení činnosti začujete slabé kliknutie a konce ocelevej tyče (A1) sa objavia pod montážnym blokom (E).

6. Po namontovaní detskej sedačky (A) na montážny blok (E) zakončíte túto fázu **vložením pružinovej závlačky** (E3) do otvoru na konci ocelevej tyče (A1). Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa. Detská sedačka musí byť vo vzpriamenej polohe.

7. Potom si sadnite na bicykel a skontrolujte, že riadeniu a brzdeniu nebráni žiadna súčasť detskej sedačky. Taktiež zabezpečte, aby medzi sedačkou a riadidlami bol dostatočný priestor pre dieťa.

Ako bezpečne umiestniť a zabezpečiť dieťa v sedačke

1. Ak chcete vložiť dieťa do sedačky, roziahnite najskôr úplne postroj retenčného systému (B), stlačte nastavovacie tlačidlo (B2.1) na vodiacom prvku remeňa (B2) a vytiahnite ho nahor - to uľahčí vloženie dieťaťa do sedačky.

Otvorte bezpečnostnú sponu (B1) stlačením tlačidla bezpečnostnej spony. Po uvoľnení spony odpojte obe strany posunutím jednej nahor a druhej nadol.

Ak chcete bezpečne umiestniť dieťa do sedačky, musíte bicykel umiestniť na rovnú a pevnú plochu, aby bola zaistená maximálna stabilita bicykla. Aj keď váš bicykel ponúka robustné rýchlotojany, pri umiestňovaní či vyberaní dieťaťa musíte bicykel vždy podržať. Musíte držať dieťa v lone a bezpečne ho umiestniť do sedačky. Je zakázané, aby dieťa vyliezlo samo na bicykel alebo sa pomocou opierok nôh dostalo k sedačke.

Posadte dieťa, umiestnite ramenné popruhy a potom ich spojte posunutím oboch častí spony k sebe a zatvorte bezpečnostnú sponu. Pred zapnutím pracky sa uistite, že sú obe strany bezpečne spojené.

Pred cestou sa vždy presvedčte, že je dieťa pripútané a pás je utiahnutý, ale nie natoľko utiahnutý, aby to dieťaťu ublížilo. Podľa veľkosti dieťaťa, aktuálnej

výšky a hmotnosti môžete nastaviť výšku postroja retenčného systému (B) na nastavovacích prvkoch všetkých pásov (B2) potiahnutím pásov nahor alebo nadol, kým sa nedosiahne požadovaná veľkosť.

2. Nastavte výšku opierky na nohy podľa veľkosti dieťaťa. Na tento účel stlačte tlačidlo opierky na nohy (D2) a opierku na nohy (D) posuňte podľa potreby nahor alebo nadol. Uvoľnením tlačidla zablokujete opierku na nohy (D) v požadovanej polohe. Po dokončení činnosti začujete slabé kliknutie a tlačidlo (D2) vyskočí do svojej štandardnej polohy.

Ak chcete demontovať popruh opierky na nohy, mierne ho zdvihnite, uvoľnite ho z kolíka opierky na nohy (D3) a posunutím nahor ho vyradte zo štrbiny opierky na nohy (D). Nohu dieťa položte do správnej polohy. Na upevnenie popruhu (D1) umiestnite jeho užíšiu časť do štrbiny opierky na nohy. Potom potiahnite popruh smerom nadol a upevnite správny otvor do čapu na opierke na nohy (D3). Po vykonaní týchto krokov je popruh opierky na nohy (D1) bezpečne upevnený v kolíku (D3). **Poznámka** - zvolená poloha by mala spôsobiť, že koleno dieťaťa bude trochu rovnejšie než zohnuté; ide o pohodlnejšiu polohu.

Ako Odstrániť Detskú Sedačku z Bicykla

1. Ak chcete detskú sedačku demontovať, demontujte **pružinovú závlačku** (E3) a potiahnite detskú sedačku smerom nahor, čím ju uvoľníte z montážneho bloku (E).



Upozornenie

Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie.

JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.

Osobitné Pokyny Pre Používanie

- Pred použitím odstráňte z detskej cyklosedačky nálepky, ktoré nesúvisia s bezpečnosťou.
- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
- Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch údaje kontrolujte. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
- Dbajte na to, aby ste občas skontrolovali, či hmotnosť a výška dieťaťa nepresahujú maximálne prípustné zaťaženie sedačky.
- Uistite sa, že nie je možné, aby sa časť tela alebo odevu dieťaťa dostali do kontaktu s pohyblivými časťami sedačky alebo bicykla. Pravidelne to kontrolujte, ako dieťa rastie.
- Všetky ostré alebo zahrotené predmety na bicykli (napr. rozstrapkané káble), na ktoré môže dieťa dosiahnuť, je potrebné v každom prípade prekryť.
- Chránič kolesa je povinný, aby dieťa nemohlo vložiť nohy alebo ruky medzi špice. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie brzd, predídete tým nehodám. Prispôsobenia skontrolujte podľa rastu dieťaťa.
- Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.
- V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásy sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa.

- Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásy na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
- Dieťa teplo oblečte.
- Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
- Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.
- Pri umiestňovaní dieťaťa do sedačky na bicykli by mali sprevádzajúce osoby starostlivo zvážiť stabilitu a vyváženie.
- Zabezpečte, aby malo dieťa počas jazdy v cyklo sedačke na hlave vhodnú prilbu, ktorá vyhovuje norme EN 1078:2012+A1:2012. Nenosenie prilby exponenciálne zvyšuje riziko smrti, dlhodobej invalidity, úrazu hlavy alebo iných zranení. Ako výrobcovia cyklosedačiek dbáme na bezpečnosť cestujúcich v sedačkách, preto dôrazne odporúčame, aby deti a všetci cestujúci nosili správne nasadené a upevnené cyklistické prilby.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Túto detskú sedačku nie je vhodné používať pri športových aktivitách alebo v extrémnych podmienkach, ako napríklad: disciplína horskej cyklistiky enduro, náročná horská cyklistika, pri veľkých dierach na cestách, skokoch a na terénnych cestách.
- Ak jazdíte prvýkrát s pripevnenou sedačkou: pred jazdou na cestách si otestujte jazdu v bezpečnom/tichom prostredí.
- Ak sa uhol natočenia riadenia na každej strane zníži na menej ako 45°, zmeňte typ riadiel.



VÝSTRAHY

VÝSTRAHA: K detskej sedačke neprikladajte žiadnu ďalšiu batožinu. Ak veziete ďalší náklad, nosná kapacita bicykla nesmie byť presiahnutá a odporúčame vám uložiť ho na zadnej časti bicykla.

VÝSTRAHA: Sedačka sa nesmie upravovať.

VÝSTRAHA: Bicykel sa môže s deťmi v sedačke správať odlišne, najmä s ohľadom na rovnováhu, riadenie a brzdenie.



VÝSTRAHY

VÝSTRAHA: Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

VÝSTRAHA: V prípade akejkoľvek formy trhlín, alebo ak sa povrch začne poškodzovať, znamená to, že skončila životnosť sedačky a mala by byť vymenená. V prípade pochybností je potrebné kontaktovať odborníka.

VÝSTRAHA: Pred každým použitím vždy skontrolujte povrchovú teplotu sedačky.

VÝSTRAHA: Túto detskú cyklosedačku nie je vhodné používať pri športových aktivitách.

VÝSTRAHA: Vždy sa uistite, že hlava dieťaťa je podopretá v naklonenej polohe.

VÝSTRAHA: Pohyblivosť riadiel môže byť obmedzená sedačkou.

VÝSTRAHA: Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.



Upozornenie

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti obsluhy bicykla a/alebo dieťaťa. Spoločnosť **Britax Römer** nezodpovedá za poškodenie výrobku alebo osôb v dôsledku nesprávnej inštalácie, skladovania alebo montáže (nedodržanie montážnych pokynov), nesprávnej údržby, nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s technickými alebo užívateľskými špecifikáciami (nedodržanie pokynov na údržbu a ošetrovanie), úprav alebo opráv vykonaných vami alebo treťou stranou. Za bežné opotrebovanie nezodpovedá spoločnosť

Britax Römer. Je však dôležité objasniť, že postupné zhoršovanie stavu bezpečnostných sedadiel v dôsledku pravidelného používania v priebehu času sa nepovažuje za chybu výrobu alebo nehodu. Spoločnosť **Britax Römer** nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z takéhoto opotrebovania, pretože sú očakávané a nespádajú pod právne definície väd alebo nehody, ani sa na ne nevzťahujú príslušné záručné lehoty. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na nás alebo na miestnu predajňu, aby sme vám mohli pomôcť pri zaistení bezpečnosti vás a vášho dieťaťa pri jazde so sedačkou na bicykli.

Údržba

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte a uistite sa, že uzamykacie systémy nie sú poškodené a že je sedadlo bezpečne pripojené k bicyklu.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli, či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z jej častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky **Britax Römer** a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu.
- Komponenty, ktoré sa používaním prirodzene

zhoršujú, by nikdy nemali ohrozovať bezpečnosť. Dbajte na to, aby sa akékoľvek známky opotrebovania okamžite riešili, aby sa zachovala celistvosť bezpečnostného sedadla.

- Ak ste mali nehodu s bicyklom a bezpečnostným sedadlom, vymeňte sedadlo aj bez viditeľného poškodenia, pretože náraz môže ovplyvniť jeho integritu a ohroziť bezpečnosť a stabilitu.
- Sedadlo čistite mydlom a vlažnou vodou (nepoužívajte abrazívne, žieravé alebo toxické prostriedky). Nechajte ho vyschnúť pri izbovej teplote.



SL.

Kazalo Izdelkov

- | | |
|---|--|
| A. Glavni sedež | E2. 2 x podložke |
| A1. Konci pritrdilnih palic | E3. Pomladni zatič |
| A2. Naslon za roke | E4. 2 x M6 vijak |
| B. Varnostni pas zadrževalnega sistema | E5. Pritrdilni blok - ohišje |
| B1. Varnostna zaponka | E5.1 Izvrtina za vstavljanje A1 palice |
| B2. Nastavitev višine jermena | E6. Komplet B za MTB kolo- 1-1/8" |
| B2.1. Gumb za nastavljanje | E6.1 Sprednji distančnik Komplet A |
| C. Blazina | E6.2 Zadnji pritrdilni del Komplet A |
| D. Košarica za noge | E6.3 2 x matica za Komplet B |
| D1. Trak košarice za noge | E7. Komplet A - Standard za Ø 22-32 mm cev krmila |
| D2. Gumb za nastavitev podpore za noge | E7.1 Sprednji distančnik Komplet A |
| D3. Gumb za jermen podnožnika | E7.2 Zadnji pritrdilni del Komplet A |
| E. Pritrdilni blok | E7.3 Jeklena pritrdilna plošča za Komplet A |
| E1. Izklesani ključ | F. Informacije o sledljivosti |

POZOR

Ta izdelek vsebuje majhne dele, kot so vijaki, plastične vrečke in majhni obešalniki za embalažo. Hranite jih izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti zadušitve.

Posebna Navodila za Montažo

- Tega otroškega sedeža za kolo ne smete namestiti na zložljivo kolo.
- Tega otroškega kolesarskega sedeža ne smete uporabljati na EPAC / Pedelecs pri hitrosti nad 25 km/h.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Tega otroškega sedeža za kolo ne smete namestiti na motorna vozila, kot so mopedi ali skuterji.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih ali kvadratnih cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Ta otroški kolesarski sedež je primeren samo za prevoz otrok z največjo težo 15 kg in največjo višino 93 cm (ter otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 3 let – pri čemer sta teža in višina odločilni spremenljivki).
- Otroški sedež je primeren za namestitev na na kolesih z okroglim ali ovalnim okvirjem premera od 22 do 32 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi

premera 26", 27,5", 28" in 29".

- Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegati dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
- Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitev dodatnega tovora. Prosimo, preberite si navodila za uporabo vašega kolesa.
- Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
- Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles.

Posebna navodila za namestitev sedeža na kolo

1. Prerežite varnostno pripravo in odstranite sestavni blok (E) iz jeklene palice (A1). Nato povlecite pritrdilni blok (E) navzdol, da sprostite.
2. Odstranite 2 vijaka (E4) in podložke (E2) s pritrdilnega bloka (E). Uporabite ključ (E1).
3. Izberite komplet A ali B. Razmislite, ali je vaše kolo omogoča vgradnjo standardnega kompleta (opcija A), v primeru MTB kolesa je potreben poseben

komplet (opcija B).

Opcija A: Montaža s standardnim kompletom za Ø22-32 mm cev krmila.

Najprej preverite, če je ohišje bloka (E5) obrnjeno navzgor - napis "TOP", mora biti obrnjen navzgor. Prepričajte se, če je sprednji distančnik kompleta A (E7.1) pravilno nameščen na ohišje pritrdilnega bloka (E5), kot je prikazano. Potem namestite sklop na cev krmila.

Namestite zadnji del (E7.2 + E7.3), tako da blok v celoti obdaja cev krmila. Vstavite 2 vijaka (E4) in podložke (E2) v pritrdilni blok (E).

Privijte vijake s priloženim ključem (E1). Prepričajte se, da je pritrdilni blok (E) tesno pritrjen in se ne premika - pravilna pritrditev je izredno pomembna za varnost otroka. Priporočamo navor 6 Nm. **Ta korak je izjemno pomemben za varnost otrok in kolesarjev.**

Opcija B: montaža kompleta 1-1/8" na cev krmila kolesa MTB.

Če je potrebno odstranite krmilo, da pridobite potreben prostor za pritrdilni blok - odstranite prvotne distančnike na cevi krmila. Potem odvijte vijake za odstranitev bloka (E7.1 + E7.2 + E7.3), ki se privzeto uporablja na kovinskem bloku. Ni potrebno odstranjevati vijakov.

Pred montažo kompleta B (E6.1 + E6.2), poskrbite da sta oba dela izravnana, kot je prikazano na sliki, in da so zareze obeh sovpadajo.

Pravilno namestite sprednji distančnik kompleta B (E6.1) v ohišje (E5) bloka. Reža mora biti na dnu, za sprejem vijakov. Preverite, če je ohišje bloka (E5) obrnjeno navzgor - napis "TOP", mora biti obrnjen navzgor. Montirajte komplet na cev krmila, kot je prikazano.

Namestite pritrdilni blok (E5), kot je prikazano in režo na zadnjem delu kompleta B (E6.2). Preverite, če je reža na spodnji strani izravnana z manjšim delom in če so že vstavljeni vijaki v bloku (E5).

Montaža bloka (E5) in ustreznega paketa (E6) bo zdaj

osnova za končno pritrditev. V ta namen namestite matice (E6.3) v ustrezne zadnje izvrtine večjega dela kompleta (E6.2). Prosimo upoštevajte, da so te matice samo-varovalne, zato jih je treba pravilno priviti - modri krog mora biti na zunanji strani.

Privijte vijake s priloženim ključem (E1). Prepričajte se, da je pritrdilni blok (E) tesno pritrjen in se ne premika - pravilna pritrditev je izredno pomembna za varnost otroka. Priporočamo navor 6 Nm. **Ta korak je izjemno pomemben za varnost otrok in kolesarjev.**

4. Z izbrano možnostjo A ali možnostjo B preverite, če je pritrdilni blok (E) varno in pravilno izravnano s krmilom in kolesom. Pritrdilni blok (E) mora biti nameščen čim nižje, kot to dopušča cev krmila.

5. Za montažo otroškega sedeža vstavite dva konca jeklene palice (A1) otroškega sedeža v ustrezne izvrtine (E5.1) pritrdilnega bloka (E5). Zaslišali boste rahel klik, ko je postopek končan in oba konca jeklene palice (A1) se pojavita pod pritrdilnim blokom (E).

6. Pritrdite otroški sedež (A) v pritrdilni blok (E) z vstavljanjem **pomladni zatič** (E3) v odprtino na koncu jeklene palice (A1). Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka. Preverite, če je otroški sedež v pokončnem položaju.

7. Sedite na kolo in preverite, če deli otroškega sedeža ne vplivajo na krmiljenje in zaviranje kolesa. Prav tako preverite, če je dovolj prostora za otroka med sedežem in krmilom.

Kako otroka varno namestite v sedež

1. Če želite otroka namestiti v sedež, najprej popolnoma raztegnete varnostni pas varnostnega sistema (B), pritiskom na nastavitveni gumb (B2.1) vodila pasu (B2), nato pa ga izvlecite - tako olajšate namestitev otroka v sedež.

Odprite varnostno zaponko (B1) s pritiskom na gumb varnostne zaponke. Ko sprostite zaponko, odklopite obe strani tako, da eno potisnete navzgor, drugo pa navzdol.

Za varno namestitev otroka v sedež morate kolo postaviti na ravno in trdno podlago, da bo kolo najbolj stabilno. Tudi če ima vaše kolo robustna hitra stojala, morate otroka vedno držati medtem, ko ga nameščate/vzamete iz sedeža. Otroka morate nositi v naročju in ga varno položiti v sedež. Prepovedano je, da bi otrok sam plezal po kolesu ali uporabljal opore za noge, da bi dosegel sedež.

Posadite otroka, namestite ramenske pasove in jih nato povežite tako, da oba dela zaponke potisnete skupaj in zaprete varnostno zaponko. Preden zapnete zaponko, se prepričajte, da sta obe strani varno povezani.

Preden se odpravite na pot, vedno preverite, ali je otrok varno nameščen, pri čemer pas ne sme biti

pripet tako tesno, da bi se otrok v sedežu počutil neudobno. Glede na rast otroka, trenutno višino in težo lahko nastavite višino pasu zadrževalnega sistema (B) z obema regulatorjema trakov (B2), tako da jermena povlečete navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete želene velikosti.

2. Prilagodite višino podpore za noge na otrokovo velikost. Pritisnite gumb podpore za noge (D2) in potisnite podporo za noge (D) gor ali dol na ustrezno višino. Spustite gumb za fiksiranje podpore za nogo (D) v zeleni položaj. Boste slišali rahel klik, ko je postopek končan in gumb (D2) bo skočil v normalni položaj.

Za odstranitev traku podpore za noge, jo rahlo dvignite in sprostite s čepa podpore za noge (D3), potisnite navzgor ter sprostite iz reže podpore za noge (D). Namestite otrokove noge na mesto. Za pritrditev traku (D1), namestite na bližnji del utora podpore za noge. Povlecite trak navzdol za pritrditev na ustrezno luknjo na čepu podpore za nogo (D3). Po izvedbi teh korakov je trak podpore za nogo (D1) varno pritrjen na čep (D3). **Opomba** - izbrana pozicija mora biti takšna, da je otrokova koleno bolj zravnano kot pa upognjeno in v udobnem položaju.

Kako Odstranite Otroški Sedež s Kolesa

1. Če želite odstraniti otroški sedež, odstranite **pomladni zatič** (E3) in povlecite otroški sedež navzgor ter nazaj, da ga sprostite iz pritrdilnega bloka (E).



Pozor

Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo.

OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.

Posebna Navodila za Uporabo

- Z otroškega sedeža za kolo pred uporabo odstranite nalepke, ki niso povezane z varnostjo.
- Kolesar mora biti star vsaj 16 let.
- Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.
- Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
- V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvzitosti otroka.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedeža. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedeža kadar je teža otroka nad dovoljeno.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte.
- Prepričajte se, da noben del otrokovega telesa ali oblačil ne more priti v stik z gibljivimi deli sedeža ali kolesa in to preverjajte, ko otrok raste.
- V vsakem primeru morate pokriti vse ostre ali koničaste predmete na kolesu (na primer obrabljene kable), ki jih lahko doseže otrok.
- Zaščita kolesa je obvezna, da se prepreči, da bi otrok vstavil noge ali roke med napere. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izognite nesrečam. Te prilagoditve je treba spremeniti v skladu z otrokovo rastjo.
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so

obročniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.

- Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.
- Pogosto preverjajte, če so vijaki varno priviti.
- Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitev otroka v sedežu.
- Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno.
- Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
- Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.
- Spremljevalne osebe morajo dobro pretehtati stabilnost/ravnotežje, ko otroka namestijo v sedež.
- Otroci morajo med vožnjo v sedežu nositi primerno čelado, ki ustreza EN 1078:2012+A1:2012. Če ne nosite čelade, se tveganje za smrt, dolgotrajno invalidnost, poškodbo glave ali druge poškodbe eksponentno poveča. Kot proizvajalci kolesarskih sedežev skrbimo za varnost potnikov, zato močno priporočamo, da otroci in vsi potniki nosijo pravilno nameščene in pritrjene kolesarske čelade.
- Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedate otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.
- Ta otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi ali v ekstremnih razmerah, na primer med vzdržljivostno vožnjo, zahtevnim gorskim kolesarjenjem, vožnjo po zelo luknjasti cesti, izvajanjem skokov in kolesarjenjem po brezpotjih.
- Ko prvič vozite z nameščenim sedežem - preizkusite vožnjo s kolesom v varnem/mirnem okolju preden vozite po cesti.
- Kadar je kot krmila na obeh straneh manjši od 45°, zamenjajte vrsto krmila.



OPOZORILO

OPOZORILO! Na otroški sedež ne pritrdite nobene dodatne prtljage. Če prevažate dodatno prtljago, ne smete preseči nosilnosti kolesa, zato priporočamo, da jo postavite na zadaj del kolesa.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Vožnja s kolesom z otrokom v sedežu bi lahko potekala drugače, zlasti kar zadeva ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.



OPOZORILO

OPOZORILO! Pojavljanje kakršnih koli razpok ali razpadanje površine sedeža pomenita, da se je iztekla njegova življenjska doba, zato ga je treba zamenjati. Če ste v dvomih, se obrnite na strokovnjaka.

OPOZORILO! Pred vsako uporabo vedno preverite površinsko temperaturo sedeža.

OPOZORILO! Otroški sedež ni

primeren za uporabo med športnimi dejavnostmi.

OPOZORILO! Vedno poskrbite, da bo glava vašega otroka podprta v nagnjenem položaju.

OPOZORILO! Otroški sedež lahko zmanjša manevrski prostor za premikanje krmila.

OPOZORILO! Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.



Pozor

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali smrt uporabnika kolesa in/ali otroka. Podjetje **Britax Römer** ni odgovorno za kakršno koli škodo na izdelku ali osebah, ki bi nastala zaradi nepravilne namestitve, skladiščenja ali sestavljanja (neupoštevanje navodil za sestavljanje), nepravilnega vzdrževanja, napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s tehničnimi specifikacijami ali specifikacijami za uporabo (neupoštevanje navodil za vzdrževanje in nego), sprememb ali popravil, ki ste jih izvedli vi ali tretja oseba. Podjetje **Britax Römer** ni odgovorno za

običajno obrabo. Vendar pa je pomembno pojasniti, da postopno slabšanje stanja varnostnih sedežev zaradi redne uporabe sčasoma ne šteje za napako ali neskladnost izdelka. **Britax Römer** ne odgovarja za škodo, ki je posledica takšne obrabe, saj je ta pričakovana in ne sodi v zakonske opredelitve napak ali neskladnosti, prav tako pa je ne pokrivajo veljavni garancijski roki. Če imate kakršne koli dvome, stopite v stik z nami ali s svojo lokalno trgovino, da vam lahko pomagamo pri zagotavljanju varnosti vas in vašega otroka med vožnjo s kolesarskim sedežem.

Vzdrževanje

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Redno preverjajte in poskrbite, da sistemi za zaklepanje niso poškodovani in da je sedež varno pritrjen na kolo.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke **Britax Römer**, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo.

• Sestavni deli, ki se z uporabo naravno poslabšajo, ne smejo ogroziti varnosti. Zagotovite, da se vsi znaki obrabe takoj odpravijo, da se ohrani celovitost varnostnega sedeža.

• Če ste imeli nesrečo s kolesom in varnostnim sedežem, zamenjajte sedež, tudi če ni vidnih poškodb, saj lahko udarec vpliva na njegovo celovitost in ogrozi varnost in stabilnost.

• Sedež očistite z milom in mlačno vodo (ne uporabljajte abrazivnih, jedkih ali strupenih sredstev). Pustite ga, da se posuši pri sobni temperaturi.



SV.

Produktindex

A. Barnsits

A1. Metalländar på fixeringsstång

A2. Handstöd

B. Säkerhetsbälte

B1. Säkerhetsspänne

B2. Höjdbältesjusterare

B2.1. Justeringsknapp

C. Stolsdyna

D. Fotstöd

D1. Fotstödsrem

D2. Justeringsknapp för fotstödet

D3. Knapp för fotstödsrem

E. Monteringsblock

E1. Insexnyckel

E2. 2 x brickor

E3. Fjäderstift

E4. 2 x skruvar M6

E5. Monteringsblockets kropp

E5.1 Hål för att sätta i fixeringsstängerna A1

E6. Kit B för MTB-cykel - 1-1/8"

E6.1 Främre distansbricka för Kit B

E6.2 Bakre fixeringsdel för Kit B

E6.3 2 x muttrar för Kit B

E7. Kit A - Standard för styrstång Ø 22-32 mm

E7.1 Främre distansbricka för Kit A

E7.2 Bakre fixeringsdel för Kit A

E7.3 Fixeringsplatta av metall för Kit A

F. Spårbarhetsinformation

OBSERVERA

Denna produkt innehåller smådelar som bultar, plastpåsar och små förpackningshängare. Förvara dem utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk.

Särskilda Monteringsanvisningar

- Denna barnsits för cykel får inte monteras på hopfällbara cyklar.
- Denna barnsits för cykel får inte användas på EPAC / Pedelecs över 25 km/h (15,5 mph).
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får inte monteras på motorfordon som mopeder och scootrar.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberram.
- Denna barnsits för cykel är endast lämplig för barn med en maximal vikt på 15 kg och en maximal längd på 93 cm (rekommenderad ålder från 9 månader upp till 3 år - med vikt och längd som avgörande variabler).
- Denna barnsits för cykel kan monteras på cyklar med rund eller oval ram vars diameter är mellan Ø22 och Ø32 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26", 27,5", 28" och 29" däck.
- Den totala vikten av cyklisten och barnet som

skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.

- Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravikt. Läs bruksanvisningen som medföljde din cykel.
- Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
- Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information.

Specifika instruktioner för att montera sitsen på cykeln

1. Klipp av säkerhetsanordningen för att kunna ta bort monteringsblocket (E) från metallstängerna (A1). Dra därefter ner monteringsblocket (E) för att ta loss blocket.
2. Ta bort de två muttrarna (E4) och brickorna (E2) från monteringsblocket (E). Använd nyckeln (E1).

3. Välj Kit A eller B. Fundera på om du kan använda Kit Standard (alternativ A) på din cykel eller om, i fall det är en mountainbike, det krävs ett specifikt Kit (alternativ B).

Alternativ A: Montering med kit standard för styrstänger Ø 22-32 mm.

Se först till att monteringsblocket (E5) pekar uppåt.

Ordet TOP ska vara vänt uppåt.

Därefter ska den främre distansbrickan för Kit A (E7.1) monteras korrekt på monteringsblocket (E5), såsom på bilden. Sätt sedan blocket på styrstäng.

Sätt därefter på bakkdelen (E7.2 + E7.3) så att styrstäng omges helt av blocket. Sätt på muttrarna (E4) och brickorna (E2) på monteringsblocket (E).

Skruv slutligen åt muttrarna med hjälp av nyckeln (E1). Kontrollera att monteringsblocket (E) sitter ordentligt och inte rör sig. Det är oerhört viktigt för barnets säkerhet att blocket sitter ordentligt fast. Vi rekommenderar ett vridmoment på 6 N.m. **Detta steg är oerhört viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.**

Alternativ B: Montering av kit för MTB-cykel 1-1/8".

Ta först bort styret, om detta är nödvändigt, för att få tillräckligt utrymme för att montera blocket. Ta bort originaldistansbrickorna från styrstäng.

Lossa därefter på muttrarna för att ta av enheten (E7.1 + E7.2 + E7.3) som sitter på blocket som standard. Muttrarna behöver inte tas av.

Innan du sätter in kitet B (E6.1 + E6.2) ska du kontrollera att de två pjäserna sitter jämnt, såsom på bilden, och att spåren på båda överensstämmer.

Placera den främre distansbrickan för Kit B (E6.1) korrekt i monteringsblocket (E5). Spåret ska vara neråt för att där infoga muttrarna.

Se till att monteringsblocket (E5) pekar uppåt. Ordet TOP ska vara vänt uppåt.

Sätt sedan på kitet på styret, som på bilden.

Placera monteringsblocket som på bilden och stoppa in bakkdelen i Kit B (E6.2). Se till att spåret på denna del också är vänt neråt så att det sitter jämnt med den mindre delen och med muttrarna som redan sitter i blocket (E5).

När blocket (E5) och respektive Kit (E6) nu är monterade ska spännas ordentligt. Placera muttrarna (E6.3) i de bakre hålen i den större delen av kitet (E6.2). Observera att dessa muttrar är självgående och de måste därför placeras korrekt. Den blå cirkeln ska vara vänd utåt.

Skruv slutligen åt muttrarna med hjälp av nyckeln (E1). Kontrollera att monteringsblocket (E) sitter ordentligt och inte rör sig. Det är oerhört viktigt för barnets säkerhet att blocket sitter ordentligt fast. Vi rekommenderar ett vridmoment på 6 N.m. **Detta steg är oerhört viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.**

4. Efter att ha genomfört alternativ A eller alternativ B, kontrollera att monteringsblocket (E) sitter fast ordentligt och är justerat i förhållande till styret och hjulet. Monteringsblocket (E) ska sitta så lågt ner som styret tillåter.

5. För att sätta på barnsitsen, för in de två metallstängarna (A1) på sitsen i hålen (E5.1) på monteringsblocket (E5). Du kommer att höra ett litet klick när detta är gjort, och du kommer att se att ändarna på metallstängarna (A1) sticker ut under monteringsblocket (E).

6. När barnsitsen (A) är fastsatt i monteringsblocket (E) ska du avsluta monteringen genom att sätta i fjäderstiftet (E3) i det hål som finns i änden på metallstängarna (A1). Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet. Kontrollera att sitsen är placerad i upprätt ställning.

7. Sätt dig sedan på cykeln och försäkra dig om att styr- och bromsförmåga inte påverkas av någon del av barnsitsen. Kontrollera också att det finns tillräckligt med utrymme för barnet mellan sadeln och styret.

Så här placerar och spänner du fast barnet i barnstolen på ett säkert sätt

1. För att placera barnet i sitsen, dra först ut säkerhetsbältet (B), tryck på justeringsknappen (B2.1) för bälteshaken (B2) och dra den uppåt - det gör det lättare att sätta barnet i sitsen.

Öppnasäkerhetsspännet (B1) genom att trycka på knappen för säkerhetslåset. När du har lossat spännet lossar du båda sidorna genom att skjuta den ena uppåt och den andra nedåt.

För att placera barnet i barnstolen på ett säkert sätt måste du ställa cykeln på ett platt och hållfast underlag så att den står så stabilt som möjligt. Även om din cykel har ett robust stöd måste du alltid hålla i cykeln när du lyfter i/ur barnet. Du måste bära barnet i famnen och placera det i barnstolen på ett säkert sätt. Det är förbjudet att låta barnet klättra upp på cykeln på egen hand eller använda fotstöden för att komma upp till barnstolen.

Sätt barnet i sätet, placera axelremmarna och anslut sedan genom att skjuta ihop de två delarna av spännet och stäng säkerhetsspännet. Innan du fäster spännet, se till att båda sidorna är ordentligt anslutna. Innan du börjar cykla, kontrollera alltid att barnet är fastspänt och att bältet är tätt men inte så hårt att det skadar barnet. Beroende på barnets tillväxt,

dess aktuella längd och vikt kan du justera höjden på säkerhetsbältet på den övre bältesjusteraren (B2) genom att dra remmarna upp eller ner tills du når önskad storlek.

2. Justera höjden på fotstödet utifrån barnets storlek. För att göra detta trycker du på knappen (D2) och för fotstödet (D) uppåt eller neråt för att få den rätta höjden. Lossa knappen för att sätta fast fotstödet (D) i önskad position. Du kommer att höra ett litet klick när detta är gjort och knappen (D2) ska återgå till sin normala position.

För att ta bort remmen från fotstödet lyfter du den något uppåt så att den lossnar från fotstöds sprint (D3). För den sedan uppåt tills den lossar från toppen på sprinten på fotstödet (D). Sätt upp barnets fot. För att sätta fast remmen (D1) ska du sätta i den smalare delen av remmen (D1) i fotstöds bälteslås. Dra remmen neråt för att fästa den på sprinten för fastsättning av fotstöds rem (D3) så att den sitter säkert. När du har följt dessa steg sitter fotstöds rem (D1) säkert på sprinten (D3). **Observera** - Den valda positionen ska göra att barnets knä är något mer utsträckt än böjt, för att det ska sitta bekvämt.

Hur Du Tar Bort Din Barnsits Från Cykel

1. För att ta av barnsitsen tar du bort fjäderstiftet (E3) och drar sitsen uppåt och bakåt så att den lossnar från monteringsblocket (E).



Observera

Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas.

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.

Särskilda Bruksanvisningar

- Ta bort de icke-säkerhetsrelaterade klistermärkena från cykelbarnstolen före användning.
- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal.
- Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
- Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
- Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
- Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämna mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
- Kontrollera regelbundet att barnets vikt och höjd inte överstiger maximal tillåten last för barnsitsen.
- Försäkra dig om att ingen del av barnets kropp eller kläder kan komma i kontakt med sitsens eller cykelns rörliga delar. Kom ihåg att upprepa denna kontroll medan barnet växer.
- Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå (t.ex slitna kablar).
- Ett hjulskydd är obligatoriskt för att förhindra att barnet sticker in sina fötter eller händer mellan ekrarna. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
- När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetssele för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.

- Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obehävt för barnet.
- Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet.
- Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
- Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken.
- Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
- Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.
- Den person som placerar barnet i sitsen på cykeln ska vara noga med att tillse tillräcklig stabilitet/balans.
- Säkerställ att barn har på sig en lämplig hjälm som uppfyller kraven i standard EN 1078:2012+A1:2012 när de åker i barnsitsen. Att inte använda hjälm ökar exponentiellt risken för dödsfall, långvarig invaliditet, huvudtrauma eller andra skador. Som tillverkare av cykelsäten bryr vi oss om passagerarnas säkerhet, så vi rekommenderar starkt att barn och alla passagerare bär korrekt monterade och fastsatta cykelhjälm.
- Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
- Denna barnsits är inte lämplig för användning under idrottsaktiviteter, eller under extrema förhållanden enligt exempel: enduro, tuff mountainbike, stora våghål, hopp och off-road vägar.
- När du cyklar för första gången med sitsen monterad - provkör cykeln i en säker/tyst miljö innan du cyklar på vägar.
- När styrvinkeln blir begränsad till mindre än 45° på varje sida, byt ut styret mot en annan typ.



VARNINGAR

VARNING: Fäst inte något extra bagage på barnstolen. Om du har extra bagage får cykelns lastkapacitet inte överskridas och vi rekommenderar att bagaget placeras på bak av cykeln.

VARNING: Ändra inte barnsitsen.

VARNING: Cykeln kan bete sig annorlunda med ett barn i barnstolen, särskilt när det gäller balans, styrning och bromsning.



VARNINGAR

VARNING: Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.

VARNING: Använd inte cykelsitsen om någon av dess delar är trasig eller uppvisar materialförsamlingar.

VARNING: Kontrollera alltid barnstolens yttre temperatur innan användning.

VARNING: Denna barnsits är inte

lämplig för användning under sportaktiviteter.

VARNING: Se alltid till det finns stöd för barnets huvud i tillbakalutat läge.

VARNING: Styrets rörlighet kan minskas något av barnsitsen.

VARNING: Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.



Observera

Underlåtenhet att följa dessa bruksanvisningar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall för cykelföraren och/eller barnet. Britax Römer ansvarar inte för skador på produkten eller personer till följd av felaktig installation, förvaring eller montering (ej i enlighet med monteringsanvisningarna), felaktigt underhåll, missbruk eller användning som inte överensstämmer med de tekniska specifikationerna eller användningsspecifikationerna (ej i enlighet med underhålls- och skötselanvisningarna), ändringar eller reparationer som gjorts av dig eller tredje part. Normalt slitage är inte **Britax Römer** ansvar. Det är

dock viktigt att klargöra att den gradvisa försämringen av säkerhetssäten på grund av regelbunden användning över tid inte anses vara ett produktfel eller bristande överensstämmelse. **Britax Römer** ansvarar inte för skador till följd av sådant slitage, eftersom dessa är förväntade och inte omfattas av de juridiska definitionerna av defekter eller bristande överensstämmelse, och inte heller täcks av tillämpliga garantiperioder. Om du är osäker, vänligen kontakta oss eller din lokala butik så att vi kan hjälpa dig att garantera din och ditt barns säkerhet när du cyklar med cykelsitsen.

Underhåll

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera och säkerställ regelbundet att låssystemen är intakta och att sitsen är ordentligt monterad på cykeln.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för **Britax Römer** och införskaffa rätt komponenter för ersättning.
- De komponenter som naturligt försämras vid

användning får aldrig äventyra säkerheten. Se till att eventuella tecken på slitage åtgärdas omedelbart för att bibehålla säkerhetssitsens integritet.

- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln och säkerhetssätet ska du byta ut sätet, även om det inte har några synliga skador, eftersom stöten kan ha påverkat dess integritet och därmed äventyra säkerheten och stabiliteten.
- Rengör sitsen med tvål och ljummet vatten (använd inte slipande, frätande eller giftiga produkter). Låt den torka i rumstemperatur.



TR.

Ürün Dizini

- | | |
|--|--|
| A. Ana koltuk | E2. 2 x pul |
| A1. Çelik bağlantı çubuğu uçları | E3. Yaylı çatal pim |
| A2. El dayama | E4. 2 x M6 civata |
| B. Tutucu sistem teçhizatı | E5. Montaj bloğu gövdesi |
| B1. Emniyet tokası | E5.1 A1 çubuklarının gireceği delikler |
| B2. Yükseklik kayış ayarlayıcılar | E6. Dağ Bisikleti için KİT B - 1-1/8" |
| B2.1. Ayar düğmesi | E6.1 KİT B ön aralayıcı |
| C. Koltuk yastığı | E6.2 KİT B arka bağlantı parçası |
| D. Ayak dayama yeri | E6.3 KİT B için 2 x somun |
| D1. Ayak dayama yeri kayışı | E7. KİT A - Ø 22-32 mm gidonlar için standart |
| D2. Ayak dayama yeri ayar düğmesi | E7.1 KİT A ön aralayıcı |
| D3. Ayak dayama yeri kayışı düğmesi | E7.2 KİT A arka bağlantı parçası |
| E. Montaj bloğu | E7.3 KİT A çelik bağlantı plakası |
| E1. Allen anahtarı | F. İzlenebilirlik bilgileri |

DİKKAT

Bu ürün civata, plastik torba ve küçük ambalaj askıları gibi küçük parçalar içerir. Boğulma tehlikesinden kaçınmak için bunları çocukların ulaşamayacağı bir yere koyun.

Kurulum İçin Özel Talimatlar

- Bu çocuk bisiklet koltuğu katlanır bisikletlere kurulmamalıdır.
- Bu çocuk koltuğu, saatte 25 km'den daha yüksek hızla hareket eden EPAC/Pedelecs bisikletlerde kullanılamaz.
- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bu bisiklet çocuk koltuğu moped ve skuter gibi motorlu araçlara kurulmamalıdır.
- Bisiklet için çocuk koltuğu üçgen, kare yapılı veya karbon fiber gövdeli bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bu çocuk bisiklet koltuğu yalnızca maksimum 15 Kg ağırlık ve maksimum 93 cm boyundaki çocukları (ve kesin bir değişken olarak ağırlık ve boy tarafından belirleyici olarak tavsiye edilen 9 ila 3 yaş aralığındaki çocukları) taşımak için uygundur.
- Bisiklet için çocuk koltuğu dairesel veya oval yapılı 22-32 mm çaplı gövdeye sahip bisikletlere monte edilmelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26", 27,5", 28" ve 29" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bisiklet sürücüsünün ve taşınan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yükü

aşmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kılavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticiyle iletişim kurabilirsiniz.

- Koltuk sadece bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir. Lütfen bisiklet talimatları kitapçığına bakın.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da önemlidir.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınızla iletişim kurun.

Koltuğu bisiklete takmak için yapılması gerekenler

1. Montaj bloğunu (E), çelik çubuktan (A1) çıkarmak için emniyet kelepçesini kesin. Ardından montaj bloğunu (E) aşağı doğru çekerek bloğu (E) bulunduğu yerden çıkarın.
2. Montaj bloğu (E) üzerindeki 2 civatayı (E4) ve pulu (E2) sökün. Bunun için anahtarı (E1) kullanın

3. A ya da B kitini seçin. Bisikletinizin Standart Kit (Seçenek A) takılmasına uygun olup olmadığını, şayet dağ bisikleti ise Özel Kit (Seçenek B) takılmasının gerekli olup olmadığını dikkate alın.

Seçenek A: Ø22-32 mm gidon borusu için standart kit ile montaj.

İlk önce blok gövdesinin (E5) doğru konumda olduğundan emin olun - "TOP" sözcüğü yukarıda olmalıdır. Ardından KİT A ön aralayıcısının (E7.1) resimde gösterildiği gibi Montaj Bloğu gövdesine doğru şekilde uygulandığından emin olun. Sonra parçayı gidon borusu üzerinde, yerinde deneyin. Ardından arka parçayı (E7.2 + E7.3) yerinde deneyerek bloğun gidon borusunu tamamen çevrelediğini kontrol edin. Sonra da 2 civatayı (E4) ve pulu (E2) montaj bloğundaki (E) deliklere sokun. Ve son olarak anahtar (E1) kullanarak civataları sıkın. Montaj bloğunun (E) sıkıca takıldığından ve hareket etmediğinden emin olun - çocuğun emniyeti için sıkılaştırmanın doğru şekilde yapılması son derece önemlidir. 6 N.m.'lık bir tork öneririz. **Bu adım çocukların ve bisiklet sürücüsünün güvenliği için çok ama çok önemlidir.**

Seçenek B: Dağ bisikleti gidon borusuna 1-1/8" kit montajı.

İlk olarak, eğer gerekliyse gidonu çıkararak bloğu takmak için gereken yeri kazanın - gidon borusunda bulunan orijinal aralayıcıları çıkarın. Ardından bloğu (E7.1 + E7.2 + E7.3) sökmek için metal bloğa fabrikada takılmış olan civataları gevşetin. Civataların çıkarılması gerekli değildir. KİT B (E6.1 + E6.2) takılmadan önce iki parçanın resimde gösterildiği gibi hizalanmış olduğundan ve olukların birbirine denk geldiğinden emin olun. KİT B ön aralayıcı (E6.1) blok gövdesine (E5) doğru şekilde yerleştirin. Civataların takılabilmesi için olukların alt tarafta olması gerekmektedir. Montaj bloğu gövdesinin (E5) doğru konumda olduğundan emin olun - "TOP" sözcüğü yukarıda olmalıdır. Ardından resimde gösterildiği gibi kiti gidon borusuna yerleştirin. Montaj bloğunu (E5) gösterildiği gibi konumlandırın ve KİT B arka parçayı (E6.2) oluklara geçirin. Bu parçanın oluklarının alt tarafta olduğundan, küçük

parçayla ve bloğa (E5) sokulmuş olan civatalarla hizalanmış olduğundan emin olun.

Blok (E5) ve Kit (E6) konumlandırıldıktan sonra sıkıştırma işlemi yapılmalıdır. Bunu yapmak için somunları (E6.3), Kiti büyük parçasının (E6.2) arka deliklerine yerleştirin. Bu somunlar kendinden dişlidir o nedenle doğru takılmaları gerekir - mavi halka dışarıya bakmalıdır.

Ve son olarak anahtar (E1) kullanarak civataları sıkın. Montaj bloğunun (E) sıkıca takıldığından ve hareket etmediğinden emin olun - çocuğun emniyeti için sıkılaştırmanın doğru şekilde yapılması son derece önemlidir. 6 N.m.'lık bir tork öneririz. **Bu adım çocukların ve bisiklet sürücüsünün güvenliği için çok ama çok önemlidir.**

4. Seçenek A ya da seçenek B'nin takılma işlemi tamamlandıktan sonra montaj bloğunun (E) sağlam olduğundan, gidon ve tekerlekle doğru şekilde hizalandığından emin olun. Montaj bloğu (E), gidon borusunun izin verdiği ölçüde aşağıya takılmalıdır.

5. Çocuk koltuğunu yerine takmak için koltuğun iki çelik çubuğunun (A1) uçlarını montaj bloğunun (E5) uygun deliklerine sokun. İşlem tamamlandığında belli belirsiz bir klik sesi duyacak ve çelik çubukların (A1) uçlarının montaj bloğunun (E) altından çıktığını göreceksiniz.

6. Çocuk koltuğunu (A) montaj bloğuna (E) takma işleminden sonra çelik çubukların (A1) ucundaki deliklere **yaylı çatal pimi** (E3) takarak bu aşamayı tamamlayın. Çocuğun emniyeti için bu adım son derece önemlidir. Çocuk koltuğundan dik olmasına dikkat edin.

7. Ardından bisiklete binerek, takılmış olan çocuk koltuğunun gidonu çevirmeyi ve fren yapmayı hiçbir şekilde etkilemediğinden emin olun. Ayrıca, koltuk ile gidon arasında çocuk için yeterli boşluk olduğunu da kontrol edin.

Çocuk koltuğa nasıl güvenli bir şekilde yerleştirir ve emniyete alınır

1. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için önce tüm kayış aralayıcılarını (B) tamamen uzatın; bunun için kemer kılavuzunun (B2) ayarlamada düğmesini (B2.1) basarak çekin ve sonra yukarı doğru çekin - bu çocuğun koltuğa oturmasını kolaylaştıracaktır.

Emniyet kemeri düğmesine basarak, emniyet kemerini (B1) açın. Tokayı açtıktan sonra, birini yukarı kaydırarak diğerini aşağı kaydırarak her iki tarafı da ayırın.

Çocuğu koltuğa güvenli bir şekilde oturtmak için bisikleti düz ve sağlam bir zemine yerleştirerek maksimum bisiklet dengesini sağlamanız gerekir. Bisikletiniz sağlam hızlı stantlar sunsa bile, çocuğu yerleştirirken / çıkarırken bisikleti her zaman tutmanız gerekir. Çocuğunuzu kucağinizda taşımaya ve güvenli bir şekilde koltuğa oturtmalısınız. Çocuğun tek başına bisiklete binmesi veya koltuğa ulaşmak için ayak dayama yerlerini kullanması yasaktır.

Çocuğu oturtun, omuz askılarını yerleştirin ve ardından iki parçayı kaydırarak birleştirin ve güvenlik tokasını kapatın. Tokayı bağlamadan önce, her iki tarafın da güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Emniyet tokasını kapatınız. Kemer aralayıcılarını kullanarak kemer uzunluğunu ayarlayın, böylece çocuğun güvenli kontrol edilebilir olacaktır.

Seyahate başlamadan önce, her zaman çocuğun güvenceye alındığını ve kemerin tam oturmuş ama çocuğu incelemek kadar da sıkı olmadığını kontrol edin.

Çocuğun büyüklüğüne, mevcut boyuna ve kilosuna göre, kayışları istenen yüksekliğe ulaşana kadar yukarı veya aşağı çekerek üst kayış aralayıcılarındaki (B2) Tutucu Sistem Teçhizatının (B) yüksekliğini istenilen seviyeye ulaşana dek ayarlayabilirsiniz.

2. Ayak dayama yerinin yüksekliğini çocuğun ölçülerine göre ayarlayın. Bunu yapmak için ayak dayama yeri ayar düğmesine (D2) basın ve ayak dayama yerini (D) uygun olan yönde, yukarı ya da aşağı doğru kaydırın. Ayak dayama yerini (D) istenen konumda sabitlemek için düğmeyi serbest bırakın. İşlem tamamlandığında belli belirsiz bir klik sesi duyacaksınız ve düğme (D2) normal konumuna geri gelecektir.

Ayak dayama yeri kayışını çıkarmak bunu hafifçe kaldırarak ayak dayama yeri piminden (D3) kurtarın ve yukarı doğru kaydırarak ayak dayama yeri yuvasından (D) ayırın. Çocuğun ayaklarını yerleştirin. Kayış (D1) takmak için, dar yerini ayak dayama yeri yuvasına yerleştirin. Ardından kayış aşağı doğru çekerek uygun deliği ayak dayama yeri pimine (D3) takın. Bu işlemler tamamlandığında ayak dayama yeri kayışı (D1) emniyetli şekilde pime (D3) takılmış olacaktır. **Not** - Seçilen konum çocuğun dizlerinin bükülmesine yol açmamalı, bilakis dizlerini hafifçe düzleştirerek daha rahat bir oturma pozisyonu sağlamalıdır.

Çocuk Koltuğunuz Bisikletten Nasıl Çıkarıl

1. Çocuk koltuğunu çıkarmak istediğinizde **yaylı çatal pimi** (E3) çıkarın ve montaj bloğundan (E) ayırmak için koltuğu yukarı ve arkaya doğru çekin.



Dikkat

Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdır.

Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.

Kullanım için Özel Talimatlar

- Kullanmadan önce güvenlikle ilgili olmayan etiketleri çocuk bisikleti koltuğundan çıkarın.
- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır.
- Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımcı bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aşmadığından emin olun ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
- Çocuğun ağırlığının ve boyunun, koltuğun izin verilen maksimum yükünü aşmadığını zaman zaman kontrol edin.
- Çocuğun vücudunun veya gıysisinin herhangi bir kısmının koltuğun veya bisikletin hareketli parçalarıyla temas etmediğinden emin olun ve çocuk büyüdükçe bu kontroli tekrarlayın.
- Herhangi bir durumda çocuğun ulaşabileceği herhangi keskin veya sivri objeleri (örn. aşınmış kablolar) kapatmalısınız.
- Çocuğun ayaklarını veya ellerini jant tellerinin arasına sokmasını önlemek için bir tekerlek koruyucusu zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önlenir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.
- Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için

- emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.
- Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın
- Lütfen bağlayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
- Koltuğa oturtulan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
- Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin.
- Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.
- Çocuk bisiklet koltuğuna yerleştirirken sağlamlık/ denge dikkatlice göz önünde bulundurulmalıdır.
- Çocuk koltukta seyahat ederken EN 1078:2012+A1:2012 ile uyumlu uygun bir kask takmalıdır. Kask takmamak ölüm, uzun süreli sakatlık, kafa travması veya diğer yaralanma risklerini katlanarak artırır. Bisiklet koltuğu üreticileri olarak, koltuk yolcularının güvenliğini önemsiyoruz, bu nedenle çocukların ve tüm yolcuların uygun şekilde takılmış ve bağlanmış bisiklet kaskı takmalarını şiddetle tavsiye ediyoruz.
- Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Bu çocuk koltuğu spor etkinlikleri veya enduro (dayanıklılık testi) zorlu dağ bisikletçiliği, büyük yol çukurları, engel olan yollar ve off-road gibi aşırı şartlarda kullanıma uygun değildir.
- Koltuk takılı halde ilk kez sürerken - otoyolda sürmeden önce bisikleti güvenli/sessiz bir ortamda test etmek için.
- Her bir yanın dönüş açısı 45°den az olacak şekilde düşürüldüğünde, gidon türünü değiştirin.



UYARILAR

UYARI: Çocuk koltuğuna ek bagaj takmayın. Fazladan bagaj taşıyorsanız bisikletin taşıma kapasitesi aşılmamalıdır. Bu yükün

bisikletin arkasına kısmına yerleştirilmesini tavsiye ederiz.

UYARI: Koltukta modifikasyon yapmayın.



UYARILAR

UYARI: Bisiklet, özellikle denge, sürüş ve frenleme ile ilgili olarak koltukta bir çocuk varken farklı davranabilir.

UYARI: Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

UYARI: Yüzeyde herhangi bir çatlak oluşursa ya da dökülmeler oluşursa koltuğun ömrü bitmiş anlamına gelir ve değiştirilmelidir. Şüphe durumunda bir profesyonel ile irtibata geçilmelidir.

UYARI: Kullanmadan önce her

zaman koltuğun yüzey sıcaklığını kontrol edin.

UYARI: Bu çocuk koltuğu spor aktiviteleri sırasında kullanım için uygun değildir.

UYARI: Her zaman çocuğunuzun başının arkaya yatık konumda desteklendiğinden emin olun.

UYARI: Koltuk gidonun oynama kapasitesini kısıtlayabilir.

UYARI: İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.



Dikkat

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması, bisiklet operatörünün ve/veya çocuğun ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne yol açabilir.

Britax Römer, uygunsuz kurulum, depolama veya montaj (montaj talimatlarına uyulmaması), uygunsuz bakım, yanlış kullanım veya teknik veya kullanım özelliklerine uygun olmayan kullanım (bakım ve bakım talimatlarına uyulmaması), sizin veya üçüncü bir tarafın yaptığı değişiklikler veya onarımlardan kaynaklanan ürüne veya kişilere verilen herhangi bir hasardan sorumlu değildir. Normal aşınma ve yıpranma **Britax Römer**'un sorumluluğunda değildir. Bununla birlikte, güvenlik koltuklarının zaman

içinde düzenli kullanım nedeniyle kademeli olarak bozulmasının bir ürün kusuru veya uygunsuzluk olarak kabul edilmediğini açıklığa kavuşturmak önemlidir. **Britax Römer**, bu tür aşınmalardan kaynaklanan hasarlardan sorumlu olmayacaktır, çünkü bunlar beklenen durumlardır ve yasal kusur veya uygunsuzluk tanımlarına girmezler ve geçerli garanti süreleri kapsamına girmezler. Herhangi bir şüpheniz varsa, bisiklet koltuğu ile sürüş sırasında sizin ve çocuğunuzun güvenliğini sağlamada size yardımcı olabilmemiz için lütfen bizimle veya yerel mağazanızla iletişime geçin.

Bakım

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Kilitleme sistemlerinin tehlikeye atılmadığından ve selenin bisiklete güvenli bir şekilde monte edildiğinden düzenli olarak emin olun.
- Düzgün şekilde çalıştıklarından emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı

zamanda yetkili bir **Britax Römer** satıcısı olmalıdır.

- Kullanımla birlikte doğal olarak bozulan bileşenler güvenliği asla tehlikeye atmamalıdır. Güvenlik koltuğunun bütünlüğünü korumak için herhangi bir aşınma belirtisinin derhal ele alındığından emin olun.
- Bisikletiniz ve güvenlik koltuğunuzla bir kaza geçirdiyseniz, görünür bir hasar olmasa bile koltuğu değiştirin, çünkü darbe bütünlüğünü etkileyerek güvenlik ve dengeyi tehlikeye atabilir.
- Seleyi sabun ve ılık suyla temizleyin (aşındırıcı, korozif veya zehirli ürünler kullanmayın). Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.



UK.

Деталі Та Частини Продукту

A. Основне крісло

A1. Кінці сталевих кріпильних стержнів

A2. Підлокітник

B. Ремінь системи кріплення

B1. Захисна пряжка

B2. Регулятори вертикального ременя

B2.1. Кнопка регулювання

C. Подушка сидіння

D. Підніжка

D1. Ремінець підніжки

D2. Кнопка регулювання підніжки

D3. Кнопка ременя підніжки

E. Кріпильний блок

E1. Шестигранный ключ

E2. 2 x шайби

E3. Пружинний штифт

E4. 2 x болти M6

E5. Корпус кріпильного

E5.1 Отвори для вставки стержнів A1

E6. Комплект B для велосипеда МТВ - 1-1/8"

E6.1 Передня розпірна втулка Комплекту B

E6.2 Задня кріпильна деталь Комплекту B

E6.3 2 x гайки для Комплекту B

E7. Комплект A – стандартний для велосипедного керма Ø 22-32 мм

E7.1 Передня розпірна втулка Комплекту A

E7.2 Задня кріпильна деталь Комплекту A

E7.3 Сталева кріпильна пластина для Комплекту A

F. Інформація для відстеження

УВАГА

Цей виріб містить дрібні деталі, такі як болти, поліетиленові пакети та невеликі вішалки для упаковки. Сховайте їх в недоступному для дітей місці, щоб уникнути ризику удушення.

Особливі Вказівки 3 Монтажу

- Це дитяче крісло не можна розміщувати на складаних велосипедах.
- Це дитяче сидіння не можна використовувати EPAC / Pedelec, швидкість руху яких перевищує 25 км/год.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипедах із задніми амортизаторами.
- Це дитяче крісло не можна розміщувати на механізованих транспортних засобах, зокрема мопедах і моторолерах.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипедах з трикутними, квадратними та карбоновими рамами.
- Це дитяче крісло призначене лише для перевезення дітей вагою не більше 15 кг і зростом не більше 93 см (рекомендований вік - від 9 місяців до 3 років, але визначальним є вага та зріст дитини).
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипедах з круглими та овальними рамами діаметром від Ø22 до Ø32 мм.
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26", 27,5", 28" та 29".
- Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати

максимально допустиме навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете зв'язатися із виробником.

- Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої. Див. посібник з експлуатації вашого велосипеда.
- Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.
- Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.
- Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда.

Особливі інструкції з монтажу крісла на велосипед

1. Розріжте захисний пристрій, щоб зняти кріпильний блок (E) зі сталевго стержня (A1). Потім потягніть кріпильний блок (E) униз, щоб зняти його.
2. Вилучіть 2 болти (E4) з шайбами (E2) з кріпильного блоку (E). Використовуйте ключ (E1).

3. Оберіть комплект A або B. Перевірте, чи можна встановити на ваш велосипед стандартний комплект (Варіант A), або - в разі велосипеда МТВ - потрібен спеціальний комплект (Варіант B).

Варіант A: Збірка стандартного комплекту для кермових колонок Ø 22-32 мм.

Переконайтеся заздалегідь, що блок (Е5) повернуто догори - слово «TOP» має бути зверху. Потім переконайтеся, що передня розпірна втулка комплекту А (Е7.1) правильно прилягає до корпусу кріпильного блоку (Е5), як показано. Потім приставте зібраний вузол до кермової колонки.

Після цього приставте задню частину (Е7.2 + Е7.3) так, щоб блок повністю охоплював кермову колонку. Вставте 2 болти (Е4) з шайбами (Е2) в кріпильний блок (Е).

В кінці затягніть болти ключем (Е1). Переконайтеся, що кріпильний блок (Е) щільно зафіксований і не ворухиться - правильне затягування є надзвичайно важливим для безпеки дитини. Рекомендуємо крутний момент 6 Нм. **Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення дитини й велосипедиста.**

Варіант В: Установка комплекту 1-1/8 "на кермову колонку велосипеду МТВ.

Якщо необхідно, попередньо зніміть кермо велосипеду, щоб звільнити місце для установки блоку - зніміть оригінальні розпірні втулки кермової колонки. Потім відпустіть болти, щоб вийняти блок (Е7.1 + Е7.2 + Е7.3), який зазвичай прилягає до металевого блоку. Видаляти болти не потрібно.

Перш ніж встановлювати комплект В (Е6.1 + Е6.2), переконайтеся, що дві частини вирівняно, як показано на малюнку, і що їхні пази збігаються. Правильно встановіть передню розпірну втулку комплекту В (Е6.1) в корпус (Е5) блоку. Паз повинен знаходитися внизу, в нього входять болти.

Переконайтеся, що корпус кріпильного блоку (Е5) повернуто догори - слово «TOP» має бути зверху. Потім встановіть комплект на кермову колонку, як показано.

Розмістіть кріпильний блок (Е5), як показано, і вставте в задню частину комплекту В (Е6.2). Переконайтеся, що паз цієї частини знаходиться внизу, поєднаний з меншою частиною і з болтами, які вже вставлено в блок (Е5).

Після установки блоку (Е5) і його комплекту (Е6) його необхідно остаточно затягнути. Для цього встановіть гайки (Е6.3) у відповідні задні отвори більшої частини комплекту (Е6.2). Зверніть увагу, що ці гайки є самонарізними, тому необхідно правильно виставити їх - синє коло має бути повернутим догори.

В кінці затягніть болти ключем (Е1). Переконайтеся, що кріпильний блок (Е) щільно зафіксований і не ворухиться - правильне затягування є надзвичайно важливим для безпеки дитини. Рекомендуємо крутний момент 6 Нм. **Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення дитини й велосипедиста.**

4. По завершенні установки варіанту А або варіанту В переконайтеся, що кріпильний блок (Е) надійно закріплено та правильно вирівняно з кермом велосипеда і колесом. Кріпильний блок (Е) слід встановлювати якомога нижче, наскільки дозволяє кермова колонка.

5. Для установки дитячого крісла вставте два кінці сталевих стержнів (А1) дитячого крісла у відповідні отвори (Е5.1) кріпильного блоку (Е5). Пролунає тихе клацання, яке свідчить про те, що операцію завершено, і ви побачите кінці сталевих стержнів (А1), що виступатимуть з нижньої частини кріпильного блоку (Е).

6. Після установки дитячого крісла (А) на кріпильний блок (Е) вставте **пружинний штифт** (Е3) в отвір на кінці сталевого стержня (А1). Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення безпеки дитини. Перевірте вертикальність дитячого крісла.

7. Потім сядьте на велосипед і перевірте, чи не заважають компоненти дитячого крісла кермуванню та гальмуванню. Також перевірте, чи достатньо місця дитині між кріслом і кермом велосипеда.

Як безпечно розмістити й зафіксувати дитину в кріслі

1. Щоб посадити дитину на крісло, повністю витягніть ремінь системи кріплення (В), натиснувши на кнопку регулятора (В2.1) на направляючій ременя (В2), а потім потягніть її вгору - Це спростить розміщення дитини на сидінні.

Відпустіть запобіжну скобу (В1), натиснувши відповідну кнопку. Після відчіпання застібки, від'єднайте обидва боки, рухаючи один вгору, а інший вниз.

Щоб безпечно розмістити дитину в кріслі, слід встановити велосипед на рівній і твердій поверхні, забезпечивши його максимальну стійкість. Навіть якщо ваш велосипед оснащений надійними стійками, обов'язково тримайте велосипед, коли садите або знімаєте дитину. Ви повинні обережно посадити дитину в крісло. Дитина не повинна самостійно лізти на велосипед або користуватися підніжжями, щоб сісти в крісло.

Помістіть дитину на сидіння, розмістіть плечові ремені, а потім з'єднайте їх, зсуваючи дві частини застібки разом і застібаючи застібку безпеки. Перш ніж застібати застібку, переконайтеся, що обидва боки міцно з'єднані.

Перед подорожжю завжди перевіряйте, чи надійно закріплена дитина, ремінь повинен бути

натягнутий, але не настільки туго, щоб заподіяти дитині шкоду. Можна відрегулювати висоту ременя системи кріплення (В) за допомогою регуляторів (В2) відповідно до зросту та ваги дитини, потягнувши ремінь вгору або вниз до досягнення потрібного розміру.

2. Виконати регулювання висоти підніжки згідно з розміром дитини. Щоб виконати це, натисніть на кнопку підніжки (D2) та перемістіть підніжку (D) вгору чи вниз, як потрібно. Відпустіть кнопку, щоб зафіксувати підніжку (D) у потрібному положенні. Після завершення цієї операції ви почуєте тихе клацання, а кнопка (D2) перейде у своє нормальне положення.

Щоб зняти ремінь підніжки, трошки підніміть його, щоб витягнути з фіксатора підніжки (D3) та потягніть вгору, щоб роз'єднати його від паза підніжки (D). Поставте ніжку дитини на місце. Щоб зафіксувати ремінь (D1), розмістіть його вузькою частиною у пазі підніжки. Потім потягніть ремінь униз, щоб застібнути відповідний отвір на штифту підніжки (D3). Після виконання усіх цих дій ремінь підніжки (D1) буде надійно закріплено на фіксаторі (D3).

Примітка - У вибраному положенні коліно дитини має бути скоріше прямим, ніж зігнутим, що є більш комфортною позицією.

Як Зняти Своє Дитяче Сидіння З Велосипеда

1. Щоб зняти дитяче сидіння, **пружинний штифт (E3)** і потягніть дитяче крісло вгору і назад, щоб відпустити його з монтажного блоку (E).



Увага

Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання.

ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.

Особливі Вказівки З Використання

- Перед використанням видаліть наклейки, що не стосуються безпеки, з дитячого велосипедного сидіння.
- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком.
- Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
- Перевозить тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
- Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
- Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначить вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
- Обов'язково час від часу перевіряйте, чи не перевищують вага та зріст дитини максимально допустиме навантаження на сидіння.
- Переконайтеся, що жодна частина тіла та одягу дитини не може контактувати з рухомими частинами сидіння або велосипеда, та перевіряйте це, коли дитина росте.
- Будь-які гострі або виступаючі деталі (наприклад, перетерті кабелі) біля крісла, до яких може дотягнутися дитина, повинні бути закриті.
- Обов'язковим є встановити захисний щиток щоб дитина не могла просунути ноги або руки між спицями. З метою запобігання нещасних випадків переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Враховуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.
- Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звисаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста. Ці коригування слід переглядати

з ростом дитини.

- При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та ремені були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини.
- Часто перевіряйте безпеку кріплення.
- Для безпеки дитини, яка знаходиться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ременів та відповідні паски.
- Вдягайте дитину відповідно до погодних умов.
- Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
- При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.
- Коли особи, що супроводжують дитину, садять її на сидіння велосипеда, вини повинні старанно враховувати стійкість та рівновагу.
- Переконайтеся, що діти під час подорожі на сидінні одягнені у відповідний шолом, який відповідає стандарту EN 1078:2012+A1:2012. Відсутність шолома експоненціально збільшує ризик смерті, довготривалої інвалідності, травми голови та інших травм. Як виробники велосипедних сидінь, ми дбаємо про безпеку пасажирів, тому настійно рекомендуємо дітям і всім пасажиром носити правильно підігнані та застібнуті велосипедні шоломи.
- Сидіння та подушка під час тривалого перебування або екстремальних умов, зокрема перегонів на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розмішувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.
- Дитяче сидіння не підходить для занять спортом або екстремальних умов, зокрема перегонів на витривалість, їзди на гірському велосипеді, по ямах і бездоріжжю, стрибків на велосипеді.
- Перед виїздом на шосе після встановлення крісла необхідно перевірити велосипед у безпечній/спокійній обстановці.
- Якщо кут повороту руля у кожний бік зменшився до менше ніж 45°, змініть тип керма.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не прикріплюйте додатковий багаж до дитячого крісла. Якщо ви везете додатковий багаж, не перевищуйте максимальну ванта-

жопідйомність велосипеда; ми рекомендуємо покласти свій багаж задній.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється модифікувати дитяче крісло.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли дитина сидить в кріслі, велосипед може поводитися по-іншому, особливо це стосується рівноваги, кермування й гальмування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Поява тріщин або ознак руйнування поверхні крісла свідчить про закінчення його терміну служби, тож таке сидіння слід замінити. У разі виникнення питань звертайтеся до фахівця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди перевіряйте температуру поверхні крісла перед його використанням.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це дитяче крісло не є придатним для використання під час спортивних заходів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Голова дитини обов'язково має спиратися на крісло.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Передні сидіння зменшують маневреність велосипеда.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.



Увага

Недотримання цієї інструкції з експлуатації може призвести до серйозних травм або смерті користувача велосипеда та/або дитини. Компанія **Britax Römer** не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну виробу або особам внаслідок неправильної установки, зберігання або збірки (недотримання інструкцій по збірці), неналежного технічного обслуговування, неправильного використання або використання не за призначенням (недотримання інструкцій з технічного обслуговування та догляду), модифікацій або ремонту, виконаних вами або третьою особою. За нормальний знос **Britax Römer** не несе відповідальності. Однак важливо

пояснити, що поступове погіршення стану автокрісел внаслідок регулярного використання з плином часу не вважається дефектом або невідповідністю продукції. **Britax Römer** не несе відповідальності за пошкодження, спричинені таким зносом, оскільки вони є очікуваними і не підпадають під юридичні визначення дефектів або невідповідності, а також не покриваються відповідними гарантійними термінами. Якщо у вас є які-небудь сумніви, будь ласка, зв'яжіться з нами або з вашим місцевим магазином, щоб ми могли допомогти вам у забезпеченні безпеки вас і вашої дитини під час їзди з велосипедним кріслом.

Обслуговування

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

- Регулярно перевіряйте і переконайтеся, що системи фіксації не порушені, а сидіння надійно закріплене на велосипеді.
- Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами **Britax Römer**: вони запропонують вам придатні для заміни компоненти.

- Компоненти, які природно зношуються під час використання, не повинні впливати на безпеку. Переконайтеся, що будь-які ознаки зносу негайно усуваються, щоб зберегти цілісність безпечного сидіння.
- Якщо ви потрапили в аварію за участю велосипеда з автокріслом, замініть автокрісло, навіть якщо воно не має видимих пошкоджень, оскільки удар може порушити його цілісність, що загрожує безпеці та стабільності.
- Очистіть сидіння теплою водою з милом (не використовуйте абразивні, їдкі або токсичні засоби). Залиште його сохнути при кімнатній температурі.

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA
www.britax-roemer.com | contact@britax.com
BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Germany

MAN0861



SEPARATE WASTE COLLECTION.
CHECK YOUR LOCAL MUNICIPAL GUIDELINES.

GETRENNTE ABFALLSAMMLUNG.
BEACHTEN SIE DIE RICHTLINIEN IHRER LOKALEN GEMEINDE.